



PULSAR

(CZ)	Příručka uživatele	2-5
(SK)	Príručka používateľa	6-9
(GB)	User's manual	10-13
(D)	Benutzerhandbuch	14-17
(F)	Manuel de l'utilisateur	18-21
(E)	Manual de usuario	22-25
(I)	Manuale dell'utente	26-29
(NL)	Handleiding voor gebruikers	30-33
(PL)	Podręcznik użytkownika	34-37
(HU)	Használati útmutató	38-41
	Prohlášení o shodě	42-51



- Konstrukční kategorie D – dle nařízení vlády České republiky č. 96/2016 Sb. a následných předpisů a v souladu se zákonem České republiky č. 22/1997 Sb. v platném znění a následných předpisů.
- Plavidlo zařazené do konstrukční kategorie D se považuje za plavidlo navržené pro sílu větru dosahující stupně 4 a významnou výšku vln až 0,3 m, s příležitostnými vlnami výšky až 0,5 m.

Konstrukční kategorie	Síla větru (Beaufortova stupnice)	Významná výška vln (H 1/3, m)
A	nad 8	nad 4
B	do 8 včetně	do 4 včetně
C	do 6 včetně	do 2 včetně
D	do 4 včetně	do 0,3 včetně

Plavidla všech konstrukčních kategorií jsou navržena a konstruována tak, aby odolala těmto parametrům z hlediska stability, vztlaku a dalších obdobných požadavků podle této přílohy a měla dobré schopnosti manévrování.

- Člun je vyroben ve shodě s normou ČSN EN ISO 6185 – 1, typ I.
- Související normy: ČSN EN ISO 10087, ČSN EN ISO 10240, ČSN EN ISO 14945.

Vážený zákazníku,

tato příručka Vám má pomoci snadno a bezpečně ovládat Vaše plavidlo.

Obsahuje podrobný popis plavidla, dodávaného, nebo zabudovaného vybavení, jeho soustav a informace o jeho ovládání a údržbě. Přečtěte si ji, prosím, pečlivě a seznamte se s plavidlem před jeho použitím.

Pokud je toto Vaše první plavidlo a nebo jste změnil typ plavidla a nejste s ním dobře seznámeni, zajistěte si prosím pro Vaši bezpečnost a pohodlí, zkušenosti s obsluhou a ovládáním před Vaší první samostatnou plavbou. Váš prodejce, nebo národní jachtařská federace nebo klub Vám rádi doporučí příslušné kurzy nebo kvalifikované instruktory.

Nevyplovujte, dokud očekávané plavební podmínky (síla větru a výška vln) nebudou odpovídat konstrukční kategorii vašeho plavidla a vy a vaše posádka nebudete schopni v těchto podmínkách plavidlo ovládat.

Uložte prosím, tuto příručku na bezpečném místě a předejte ji novému majiteli, pokud plavidlo prodáte.

Rejstřík:

1. Kontrolní tabulka	2
2. Technický popis	3
3. Pokyny k nafukování člunu	3
4. Plavba na člunu	3
5. Skládání člunu	4
6. Ošetřování a skladování	4
7. Záruční podmínky	4
8. Oprava člunu	4
9. Způsob likvidace výrobku	4
10. Způsob likvidace obalu	4
11. Štítek výrobce	4
12. Upozornění	5

1. Kontrolní tabulka

(orientační rozměry platí pro nahuštěný stav)

	PULSAR 340	PULSAR 380	PULSAR 420	PULSAR 450	PULSAR 560
Délka (cm)	340	380	420	450	560
Šířka (cm)	165	178	190	210	210
Průměr obvod. válce (cm)	42	50	53	55	56,5
Počet vzduchových komor	5+2	5+2	5+2	5+3	5+3
Max. provozní tlak (MPa)	0,025 [0,25 Bar, 3,7 PSI]				
Max. nosnost (kg)	450	650	800	900	920
Max. počet osob	5	7	8	9	12
Hmotnost provedení NITRILON (kg)	35	44	50	60	75
Hmotnost NITRILON s protioděrovou CR-fólií (kg)	41	51	58	69	83
Hmotnost provedení HYPALON (kg)	43	53	60	70	88
Hmotnost HYPALON s protioděrovou CR fólií (kg)	49	57	68	78	98
Rozměry sbaleného raftu	80 x 60 x 35	80 x 65 x 40	85 x 65 x 40	90 x 70 x 35	100 x 70 x 50
Počet příčných válců	2	2	2	3	3
Oblast použití	WW 4	WW 5	WW 5	WW 5	WW4
Plavební ponor (cm)	20	20	20	20	20
Nejvyšší pevný bod nad hladinou (cm)	75	80	83	87	88

2. Technický popis – viz obr. č. 1

1. obvodový válec
2. dno
3. ventil PUSH/PUSH - umožňuje nafukování/ vyfukování, regulaci tlaku a měření tlaku pomocí manometru (viz obr. č. 2)
4. přetlakový ventil
5. nafukovací sedák
6. úchyt nafukovacího sedáku
7. nožní úchyt
8. kovová oka pro uchycení výbavy
9. bezpečnostní lano
10. kovová oka pro upevnění bezpečnostních prostředků a jiného materiálu
11. madlo k přenášení
12. protiskluzová plocha
13. šířecí výrobce
14. žlutý šířecí „VÝSTRAHA“
15. přídový úchyt
16. ochranná fólie
17. otvory pro odtékání vody (nejsou u Pulsaru 560)

PŘÍSLUŠENSTVÍ DODÁVANÉ S ČLUNEM:

Transportní vak, 2 ks kompresních popruhů na stažení sbaleného člunu, příručka uživatele se záručním listem, pěnová houba v sáčku ze síťoviny, lepicí souprava obsahující lepidlo, záplaty, ventilová redukce.

3. Pokyny k nafukování člunu

Rozložte člun. Vzduchové komory nafukujte v pořadí: obvodový válec (1), dno (2) a nafukovací sedáky (5). K nafukování je vhodná nožní nebo pístová pumpa použitím ventillové redukce - viz obr. č. 2b (redukce je součástí lepicí soupravy). Než začnete nafukovat, zkontrolujte stav ventilů. Ventily nastavte do polohy zavřeno. Obsluha ventilu - viz obr. č. 2. Vzduchové komory nafukujte, dokud nebudou na dotek pevné, ale nikoliv zcela tvrdé. Vzduchové komory kladou odpor srovnatelný se zmáčknutím zralého pomeranče. Přesnou hodnotu provozního tlaku můžete zkontrolovat použitím manometru s příslušnou redukcí (volitelné příslušenství) - viz obr. č. 2a. Klíč k montáži ventilu - viz obr. č. 2c je volitelné příslušenství.

UPOZORNĚNÍ

Maximální provozní tlak ve vzduchových komorách je 0,025 MPa. Zvýšením teploty okolního prostředí (např. vlivem slunečního záření) může dojít až k několikanásobnému zvýšení tlaku v komorách člunu. Po vytažení člunu z vody doporučujeme odpustit vzduch ze všech vzduchových komor člunu. Předjedete tím případné destruktivní vzduchových komor. Tlak vzduchu i potom průběžně kontrolujte. Odpovídající úbytek provozního tlaku je max. 20 % za 24 hodin.

UPOZORNĚNÍ

Při použití člunu vždy uzavírejte ventil krytkou. Zamezte tím průniku nečistot do ventilu, které mohou být v budoucnu příčinou případných netěsností.

4. Plavba na člunu

Pulsar je vícemístný nafukovací člun – raft se samovýlčací funkcí dna určený pro vodní turistiku a plavbu na divoké vodě. Dle vyhlášky Ministerstva dopravy České republiky 223/1995 Sb. o způsobilosti plavidel k provozu na vnitrozemských vodních cestách a jejich následných předpisů může být použita v zóně 4 s výskytem vln o výšce do 0,3 m včetně, s příležitostnými vlnami výšky do 0,5 m, způsobenými např. míjejícími plavidly. Dle zákona České republiky 114/1995 Sb. a následných předpisů je účastník provozu na vodní cestě povinen dodržovat pravidla

provozu na vodní cestě.

Raft smí vést osoba bez průkazu způsobilosti, pokud je seznámena s technikou vedení malého plavidla a v rozsahu potřebném pro jeho vedení též s plavebními předpisy dle vyhlášky Ministerstva dopravy České republiky 42/2015 Sb. o způsobilosti osob k vedení a obsluze plavidel (a následných předpisů).

Raft svou konstrukcí umožňuje plavbu po řekách různých obtížností stupňů, od klidné vody až po obtížnostní stupeň WW 5. Je vyvinut pro rafting – sjezd divokých horských řek ve skupině jezdců. Pádající osoby sedí na obvodovém válci, na místech vymezených protismykovými pásy, chodidla jsou fixována v nožních úchytech. Všechny osoby jedoucí na raftu musí mít oblečenou plovací vestu. K pohonu se používají delší kánoistická pádla.

VÝSTRAHA:

Před plavbou si ověřte, zda se na řeku, vodní plochu nebo oblast, ve které se hodláte pohybovat, nevztahují nějaká zvláštní ustanovení nebo zákazy a příkazy, které je nutno dodržovat.

UPOZORNĚNÍ

Člun není určen na tažení za motorovou lodí, nesmí být smýkán nebo jinak nadměrně namáhán. Ostré nebo špičaté předměty musí být bezpečně zabaleny.

Cenné předměty vložte do nepromokavého obalu a upevněte je ke člunu.

Pryžové vrstvě na povrchu člunu škodí sluneční záření, proto je vhodné člun po každé plavbě uložit do stínu.

VÝSTRAHA:

Na velkých vodních plochách (moře, jezera) pozor na vítr vanoucí od břehu.

Vzniká nebezpečí znemožnění návratu!

Člun nesmí být používán za ztížených podmínek, jako je např. snížená viditelnost (noc, mlha, déšť).

Rafting na divoké vodě je jeden z velmi rizikových sportů! Plavba na divoké vodě vyšších obtížnostních stupňů (WW 4–5) i při použití raftu vyžaduje od posádky dostatek zkušeností s divokou vodou. Pamatujte, že dobrá souhra posádky, předběžná znalost řeky, správná volba obtížnosti a znalost správného místa pro nasazení i vysezení jsou velmi důležité pro úspěch vaší plavby.

Charakteristika stupně obtížnosti WW 5 – extrémně obtížná:

- velké vlny, válce, vysoké stupně, extrémní proud, silné zabíkování, nezbytné prohlížení úseků

Subjektivní předpoklady pro jízdu na divoké vodě WW 5:

- výborná znalost techniky a taktiky jízdy na divoké vodě. Schopnost posoudit obtížnost a vodní stav. Znalost vodní záchrany a plavání v divoké vodě. Fyzická a psychická odolnost.

Technické vybavení pro jízdu na divoké vodě WW 5:

- zavazenej lodej nebo lodej se samovýlčacím dnem, plovací vesta s minimálním výtlakem 7,5 kg, přilba, ochranný oděv proti chladu (neopren), záchranné prostředky.

UPOZORNĚNÍ

Výběru plovací vesty věnujte mimořádnou pozornost.

Plovací vesta musí být opatřena štítkem s informacemi o nosnosti a certifikátem bezpečnosti.

5. Skládání člunu - viz obr. č. 3

Před samotným skládáním člun zbavte nečistot a usušte. Otevřete ventily a vyfoukněte vzduch. Vyfukování lze urychlit rolováním člunu směrem k ventilům. Vyfouknutý raft srovnějte, boční válce přeložte ke středu raftu, potom přeložte raft v podélném směru napůl. Oba konce raftu rolujte ke středu, smotané části přeložte přes sebe a stáhněte kompresními popruhy, složený člun vložte do transportního vaku. Z vaku vytlačte vzduch, konec vaku zarolujte a sepněte sponami.

6. Ošetřování a skladování

Prýžovému nánosu na povrchu člunu neprospívá dlouhodobé působení oleje, benzinu, toluenu, acetonu, petroleje a podobných rozpouštědel. Po každém znečištění a před uskladněním člun omyjte vlažnou vodou s přidavkem mýdla nebo saponátu. Důkladné opláchnutí je nutné po použití na mořské vodě. Vhodné je překontrolovat stav napouštěcích a přetlakových ventilů. U netěsnícího ventilu je možno s použitím speciálního klíče na ventily vyšroubovat tělo ventilu z člunu a pročistit membránu proudem stlačeného vzduchu nebo vody. Před uskladněním doporučujeme potřít povrch člunu prostředkem na ošetřování povrchu člunu, který má čistící účinky, impregnuje materiál proti dalšímu znečišťování, popř. vytváří ochranný UV-filtr. K ošetření zásadně nepoužívejte prostředky obsahující silikon. Čistý a suchý člun skladujte na tmavém suchém místě při teplotě (15 - 35) °C, minimálně 1,5 m od zdroje sálavého tepla a z dosahu hlodavců. Při dlouhodobém skladování se doporučuje občas člun na 24 hodiny nafouknout, aby se neproležel. Minimálně jedenkrát za dva až tři roky doporučujeme u člunu provést servisní prohlídku u výrobce v autorizované opravě.

Péčlivým zacházením a udržováním lze zvýšit životnost člunu.

7. Záruční podmínky

Záruční doba je 24 měsíců a počítá se od data prodeje. Výrobce poskytuje bezplatnou opravu nebo náhradu za vadu materiálového nebo výrobního charakteru.

8. Oprava člunu

Poškozený člun opravíte snadno i sami pomocí přiložené lepicí soupravy.

Postup lepení:

- na člunu označte poškozené místo, dle jeho velikosti zvolte záplatu,
- povrch záplaty i lepeného místa musí být suchý, čistý, bez zbytků starého lepidla,
- záplatu i poškozené místo zdrsňte smírkem a odmastěte acetonem nebo benzinem,
- na obě lepené plochy naneste tenkou vrstvu lepidla, po zavadnutí naneste druhou vrstvu lepidla,
- po zavadnutí druhé vrstvy přiložte záplatu na poškozené místo, přitlačte velkou silou a zatížejte nebo zavěšte válečkem na rovném podkladu.

U drobných oprav (propíchnutí) je možno člun nafouknout a pokračovat v plavbě již po 30 minutách, při větších opravách doporučujeme vyčkat 24 hodin. Složitější opravy doporučujeme provádět přímo u výrobce nebo v autorizované opravě.

Záruční i pozáruční opravy zajišťuje výrobce:

GUMOTEX, a. s.
Mládežnická 3062/3a
690 75 Břeclav

9. Způsob likvidace výrobku:

Skládáním na skládkách komunálního odpadu.

10. Způsob likvidace obalu:

Karton – recyklace dle symbolů uvedených na obalu Smršťovací PE-LD fólie (nízkohustotní rozvětvený polyethylen) – recyklace dle symbolů uvedených na obalu.

11. Štítek výrobce

Každý člun je opatřen štítkem výrobce s vyznačenými nejdůležitějšími technickými parametry.

Prosíme, dodržujte tyto hodnoty. Zejména nepřetěžujte člun a dodržujte předepsaný maximální tlak ve vzduchových komorách.

Pulsar 340 N		GUMOTEX	
Made in Czech Republic			
EN ISO 6185 - 1, I		CE 2371	
Design cat. D			
0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]		5 = 0	
450 kg [992 lbs]			
Oblast použití Use area, Einsatzbereich		WW 4	
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 453			

Pulsar 340 H		GUMOTEX	
Made in Czech Republic			
EN ISO 6185 - 1, I		CE 2371	
Design cat. D			
0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]		5 = 0	
450 kg [992 lbs]			
Oblast použití Use area, Einsatzbereich		WW 4	
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 452			

Pulsar 380 N		GUMOTEX	
Made in Czech Republic			
EN ISO 6185 - 1, I		CE 2371	
Design cat. D			
0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]		7 = 0	
650 kg [1433 lbs]			
Oblast použití Use area, Einsatzbereich		WW 5	
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 455			

Pulsar 380 H		GUMOTEX	
Made in Czech Republic			
EN ISO 6185 - 1, I		CE 2371	
Design cat. D			
0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]		7 = 0	
650 kg [1433 lbs]			
Oblast použití Use area, Einsatzbereich		WW 5	
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 454			

Pulsar 420 N

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

8 = 0

800 kg
[1764 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich WW 5

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
457

Pulsar 420 H

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

8 = 0

800 kg
[1764 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich WW 5

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
456

Pulsar 450 N

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

9 = 0

900 kg
[1984 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich WW 5

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
461

Pulsar 450 H

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

9 = 0

900 kg
[1984 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich WW 5

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
462

Pulsar 560 N

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

12 = 0

920 kg
[2028 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich WW 4

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
473

Pulsar 560 H

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

12 = 0

920 kg
[2028 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich WW 4

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
500

Vysvětlivky symbolů:



maximální provozní tlak



maximální počet osob



maximální nosnost

12. UPOZORNĚNÍ

Vodácký sport může být velmi nebezpečný a fyzicky náročný. Uživatel tohoto výrobku si musí uvědomit, že tato činnost může být příčinou vážného zranění, nebo i smrti. Při používání tohoto výrobku dbejte na níže uvedené bezpečnostní normy:

- Seznamte se se způsobem používání tohoto typu lodi.
- Zajistěte si školení o první pomoci s osvědčením a výbavu pro první pomoc a záchranné/bezpečnostní prostředky noste vždy s sebou.
- Vždy používejte certifikovanou plovací vestu.
- Vždy noste odpovídající přílbu, kde to vyžadují podmínky, řádně se oblékejte podle povětrnostních podmínek; chladná voda a/nebo chladné počasí mohou být příčinou podchlazení.
- Před každým použitím zkontrolujte vaši výbavu, zdali nevykazuje známky poškození.
- Nikdy nechoďte na vodu sami.
- Nikdy nechoďte na řeku, pokud má zjevně vysoký vodní stav.
- Věnujte pozornost kontrole vodní hladiny, nebezpečným proudům a povětrnostním změnám, na moři buďte pozorní ke změnám přílivu a odlivu.
- Prohlížejte neznámé úseky řek, místa, která to vyžadují, přenášejte.
- Nepřeceňujte své schopnosti na vodě, buďte na sebe opatrní.
- Konzultujte váš zdravotní stav s lékařem dříve, než vyrazíte na vodu.
- Dbejte na doporučení výrobce, pokud se týká používání tohoto výrobku.
- Před použitím tohoto výrobku nepožívejte alkohol a drogy.
- Je-li k člunu dodáváno další vybavení, používejte pouze materiály odsouhlasené výrobcem.
- Před použitím tohoto výrobku si přečtěte příručku uživatele.

Uživatel tohoto výrobku musí ovládat základní vodácké dovednosti a musí si být vědom rizika, která tento sport zahrnuje.

Záruční list je přílohou této příručky.

- Projektová kategória D – podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/53/EÚ.
- Plavidlo zaradené do projektovej kategórie D sa považuje za plavidlo projektované na zvládnutie vetra, ktorého sila dosahuje hodnotu 4, a vln, ktorých prevládajúca výška dosahuje 0,3 m, s občasnými vlnami s maximálnou výškou 0,5 m.

Projektová kategória	Sila vetra (Beaufortova stupnica)	Prevládajúca výška vln (H 1/3, metre)
A	viac ako 8	viac ako 4
B	do 8 vrátane	do 4 vrátane
C	do 6 vrátane	do 2 vrátane
D	do 4 vrátane	do 0,3 vrátane

Plavidlo v každej projektovej kategórii musí byť projektované a konštruované tak, aby si zachovalo parametre z hľadiska stability, plávateľnosti a iných relevantných základných požiadaviek uvedených v tejto prílohe a aby malo dobrú ovládateľnosť.

- Čln je vyrobený v zhode s normou EN ISO 6185-1, kategória I.
- Súvisiace normy: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Vážený zákazník,

táto príručka Vám pomôže ľahko a bezpečne ovládať Vaše plavidlo:

Obsahuje podrobný popis plavidla, dodávaného alebo zabudovaného vybavenia, jeho sústav a informácie o ovládania údržbe. Prečítajte si ich, prosím, pozorne a zoznámte sa s plavidlom ešte pred použitím.

Ak ide o Vaše prvé plavidlo alebo ste zmenili typ plavidla a nie ste s ním dobre zoznámení, kvôli vlastnej bezpečnosti a pohodliu si navište obsluhu a ovládanie pred prvou samostatnou plavbou. Váš predajca, národná jachtárska federácia alebo klub Vám radi odporučia príslušné kurzy alebo kvalifikovaných inštruktorov.

Nevyplávajte, kým očakávané plavebné podmienky (sila vetra a výška vln) nebudú zodpovedať konštrukčnej kategórii vášho plavidla a vy a vaša posádka nebudete schopní v týchto podmienkach plavidlo ovládať.

Uložte prosím, túto príručku na bezpečnom mieste a odovzdajte ju novému majiteľovi, pokiaľ plavidlo predáte.

Register:

1. Kontrolná tabuľka	strana 6
2. Technický popis	7
3. Pokyny na nafukovanie	7
4. Plavba na čln	7
5. Skladanie člna	7
6. Ošetrovanie a skladovanie	8
7. Záručné podmienky	8
8. Oprava člna	8
9. Spôsob likvidácie výrobku	8
10. Spôsob likvidácie obalu	8
11. Štítk výrobcu	8
12. Upozornenie	9

1. Kontrolná tabuľka

(orientačné rozmery platia pre nahustený stav)

	PULSAR 340	PULSAR 380	PULSAR 420	PULSAR 450	PULSAR 560
Dĺžka (cm)	340	380	420	450	560
Šírka (cm)	165	178	190	210	210
Priemer obvod. valca (cm)	42	50	53	55	56,5
Počet vzduchových komôr	5+2	5+2	5+2	5+3	5+3
Max. prevádzkový tlak (MPa)	0,025 [0,25 Bar, 3,7 PSI]				
Max. nosnosť (kg)	450	650	800	900	920
Max. počet osôb	5	7	8	9	12
Hmotnosť prevedenia NITRILON (kg)	35	44	50	60	75
Hmotnosť NITRILON s protioderovou CR-fóliou (kg)	41	51	58	69	83
Hmotnosť prevedenia HYPALON (kg)	43	53	60	70	88
Hmotnosť HYPALON s protioderovou CR-fóliou (kg)	49	57	68	78	98
Rozmery zbaleného raftu	80 x 60 x 35	80 x 65 x 40	85 x 65 x 40	90 x 70 x 35	100 x 70 x 50
Počet priečných valcov	2	2	2	3	3
Oblasť použitia	WW 4	WW 5	WW 5	WW 5	WW4
Plavebný ponor (cm)	20	20	20	20	20
Najvyšší pevný bod nad hladinou (cm)	75	80	83	87	88

2. Technický popis – pozrite obr. č. 1

1. obvodový valec
2. dno
3. ventil PUSH/PUSH - umožňuje nafukovanie/vyfukovanie, reguláciu tlaku a meranie tlaku pomocou manometra (pozri obr. č. 2)
4. pretlakový ventil
5. nafukovacie sedadlo
6. úchyt nafukovacieho sedadla
7. nožný úchyt
8. kovové úchyty na uchytenie výbavy
9. bezpečnostné lano
10. kovové úchyty na upevnenie bezpečnostných prostriedkov a iného materiálu
11. madlo na prenášanie
12. protišmyková plocha
13. štítok výrobcu
14. žltý štítok „VÝSTRAHA“
15. úchyt prednej časti lode
16. ochranná fólia
17. otvory na odtiekanie vody

PRÍSLUŠENSTVO DODÁVANÉ S ČLONOM:

Transportný vak, 2 ks kompresných popruhov na stiahnutie zbaleného člna, príručka používateľa so záručným listom, penová špongia vo vrecúšku zo sieťoviny, lepiaca súprava obsahujúca lepidlo, záplaty, ventilová redukcia.

3. Pokyny na nafukovanie

Rozložte čln. Vzduchové komory nafukujte v poradí: obvodový valec (1), dno (2) a nafukovacie sedadlá (5). Na nafukovanie je vhodná nožná alebo piestová pumpa s použitím ventilovej redukcie - pozri obr. č. 2b (redukcia je súčasťou lepiacej súpravy). Skôr, kým začnete nafukovať, skontrolujte stav ventilov. Ventily nastavte do polohy zatvorené. Obsluha ventilu - pozri obr. č. 2. Vzduchové komory nafukujte, kým nebudú na dotyk pevné, ale nie úplne tvrdé. Vzduchové komory kladú odpor porovnateľný so stlačením zrelého pomaranča. Presnú hodnotu prevádzkového tlaku môžete skontrolovať použitím manometra s príslušnou redukciou (voliteľné príslušenstvo) – pozrite obr. č. 2a. Kľúč na montáž ventilu – pozri obr. č. 2c je voliteľné príslušenstvo.

UPOZORNENIE

Maximálny prevádzkový tlak vo vzduchových komorách je 0,025 MPa. Zvýšením teploty okolitého prostredia (napr. vplyvom slnečného žiarenia) sa môže tlak v komorách člna niekoľkonásobne zvýšiť. Po vytiahnutí člna z vody vám odporúčame odpustiť vzduch zo všetkých vzduchových komôr člna. Predídete tým prípadnej deštrukcii vzduchových komôr. Tlak vzduchu priebežne kontrolujte. Zodpovedajúci úbytok prevádzkového tlaku je max. 20 % za 24 hodín.

UPOZORNENIE

Pri použití člna vždy uzavierajte ventil krytom. Zabráňte prieniku nečistôt do ventilu, ktoré by mohli zapríčiniť prípadné netesnosti.

4. Plavba na čln

Pulsar je viacmiestny nafukovací čln – raft so samovytlievajúcou funkciou dna určený pre vodnú turistiku a plavbu na divjej vode. Účastník prevádzky na vodnej ceste je povinný dodržiavať pravidlá prevádzky na vodnej ceste. Raft smie viesť osoba bez preukazu spôsobilosti, pokiaľ je oboznámená s technikou vedenia malého plavidla a v rozsahu potrebnom pre jeho vedenia aj s plavebnými predpismi platnými v danej krajine. Raft svojou konštrukciou umožňuje plavbu po riekach rôznych stupňov obťažnosti, od pokojnej vody až po stupeň obťažnosti

WW 5. Je vyvinutý pre rafting – zjazd divých horských riek v skupine jazdcov. Pádľujúce osoby sedia na obvodovom valci, na miestach vymedzených protišmykovými pásmi, chodidlá sú fixované v nožných úchytoch. Všetky osoby plaviace sa na rafte musia mať oblečenú plávajúcu vestu. Na pohon sa používajú dlhšie kanoistické pádla.

VÝSTRAHA:

Pred plavbou si overte, či sa na riekou, vodnú plochu alebo oblasť, v ktorej sa hodláte pohybovať, nevzťahujú nejaké zvláštne ustanovenia alebo zákazy a príkazy, ktoré je nutné dodržiavať.

UPOZORNENIE

Čln nie je určený na ťahanie za motorovou loďou, nesmie sa šmykať alebo inak nadmerne namáhať. Ostré alebo špicaté predmety musia byť bezpečne zabalené. Cenné predmety vložte do nepremokavého obalu a upevnite ich k člnu.

Gumovej vrstve na povrchu člna škodí slnečné žiarenie, preto je vhodné čln po každej plavbe uložiť do tieňa.

VÝSTRAHA:

- Na veľkých vodných plochách (moria, jazerá) pozor na vietor fúkajúci od brehu.
Vzniká nebezpečenstvo znemožnenia návratu!
- Čln sa nesmie používať pri sťažených podmienkach, ako je napr. znížená viditeľnosť (noc, hmla, dážď).
- Rafting na divjej vode je jeden z veľmi rizikových športov! Plavba na divjej vode vyšších stupňov obťažnosti (WW 4–5) i pri použití raftu vyžaduje od posádky dostatok skúseností s divou vodou. Pamätajte, že dobrá súhra posádky, predbežná znalosť rieky, správna voľba obťažnosti a znalosť správneho miesta na nasadenie aj vysadenie sú veľmi dôležité pre úspech vašej plavby.

Charakteristika stupňa obťažnosti WW 5 – extrémne obťažná:

- veľké vlny, valce, vysoké stupne, extrémny prúd, silné zablokovanie, nevyhnutné prehladanie úsekov
- Subjektívne predpoklady pre plavbu na divjokej vode WW5:**
- výborná znalosť techniky a taktiky plavby na divjokej vode.
Schopnosť posúdiť náročnosť a vodný stav. Znalosť vodnej záchrany a plávania v divjokej vode. Fyzická a psychická odolnosť.

Technické vybavenie pre plavbu na divjokej vode WW5:

- uzavretá loď alebo loď so samovytlievacím dnom, plávacia vesta s minimálnym výtlakom 7,5kg, prilba, ochranný odev proti chladu (neoprén), záchranné prostriedky.

UPOZORNENIE

Výberu plávacej vesty venujte mimoriadnu pozornosť. Plávacia vesta musí byť vybavená štítkom s informáciami o nosnosti a certifikátom bezpečnosti.

5. Skladanie člna - pozri obr. č. 3

Čln pred skladaním zbavte nečistôt a usušte.

Otvorte ventily a vyfúknite vzduch. Vyfukovanie možno urýchliť zvinovaním člna smerom k ventilom. Vyfúknutý raft vyrovnejte, bočné valce preložte ku stredu raftu, potom preložte raft v pozdĺžnom smere na polovicu. Obidva konce raftu zvinujte k stredu, zvinuté časti preložte cez seba a stiahnite kompresnými popruhmi, zložený čln vložte do transportného vaku. Z vaku vytlačte vzduch, koniec vaku zaväzajte a zopnite sponami.

6. Ošetrovanie a skladovanie

Gumovému nánosu na povrchu člna neprosieva dlhodobé pôsobenie oleja, benzínu, toluénu, acetónu, petroleja a podobných rozpúšťadiel. Po každom znečistení a pred uskladnením čln umyte vlažnou vodou s prídavkom mydla alebo sapónátu. Dôkladné opláchnutie je nutné po použití na morskej vode. Vhodné je prekontrolovať stav napúšťacích a pretlakových ventilov. Na netesniacom ventile je možné s použitím špeciálneho kľúča na ventily vyskrutkovať telo ventilu z člnu a prečistiť membránu prúdom stlačeného vzduchu alebo vody. Pred uskladnením odporúčame potrieť povrch člna prostriedkom na ošetrovanie povrchu člna, ktorý má čistiace účinky, impregnuje materiál proti ďalšiemu znečisťovaniu, popr. vytvára ochranný UV-filter. Na ošetrovanie zásadne nepoužívajte prostriedky obsahujúce silikón. Čistý a suchý čln skladujte na tmavom suchom mieste pri teplote (15 – 35) °C, minimálne 1,5 m od zdroja sálavého tepla a z dosahu hlodavcov. Pri dlhodobom skladovaní sa odporúča čln občas na 24 hodín nafúknuť, aby sa nepreležal. Minimálne jedenkrát za dva až tri roky odporúčame na čln vykonať servisnú prehliadku u výrobcu v autorizovanej opravovni.

Starostlivým zaobchádzaním a údržbou sa dá zvýšiť životnosť člna.

7. Záručné podmienky

Záručná lehota je 24 mesiacov a počítá sa od dátumu predaja. Výrobca poskytuje bezplatnú opravu alebo náhradu za chyby materiálového alebo výrobného charakteru.

8. Oprava člna

Poškodený čln jednoducho opravíte sami pomocou priloženej lepiacej súpravy.

Postup lepenia:

- na čln označte poškodené miesto, podľa jeho veľkosti zvolte záplatu,
- povrch záplaty a lepeného miesta musí byť suchý, čistý, bez zvyškov starého lepidla,
- záplatu a poškodené miesto zdrsníte šmirgľom a odmastíte acetónom alebo benzínom,
- na obe lepené plochy naneste tenkú vrstvu lepidla, po zaschnutí naneste druhú vrstvu lepidla,
- po prilepení druhej vrstvy priložte záplatu na poškodené miesto, pritlačte veľkou silou a zatlačte alebo ju zavádzajte valčekom na rovnom podklade.

Pri drobných opravách (prepichnutie) sa dá čln nafúknuť a pokračovať v plavbe už po 30 minútach, pri väčších opravách odporúčame počkať 24 hodín. Zložitejšie opravy odporúčame zveriť výrobcovi alebo autorizovanej opravovni.

Záručné a pozáručné opravy zaisťuje výrobca:

GUMOTEX, a. s., Mládežnícká 3062/3a
690 75 Břeclav, Česká republika

9. Spôsob likvidácie výrobku

Uloženie na skládke komunálneho odpadu.

10. Spôsob likvidácie obalu

Kartón – recyklácia podľa symbolov uvedených na obale. Zmršťovacia PE-LD fólia (rozvetvený polyetylén s nízkou hustotou) – recyklácia podľa symbolov uvedených na obale.

11. Štítok výrobcu

Každý čln je vybavený štítkom výrobcu s vyznačenými najdôležitejšími technickými parametrami. Dodržiavajte prosím uvedené hodnoty. Čln nepreťažujte a dodržiavajte predpísaný maximálny tlak vo vzduchových komorách.

Pulsar 340 N
Made in Czech Republic
GUMOTEX
EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D
0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]
5
0
450 kg
[992 lbs]
Oblast použití
Use area, Einsatzbereich
WW 4
GUMOTEX, a.s., Mládežnícká 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
453

Pulsar 340 H
Made in Czech Republic
GUMOTEX
EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D
0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]
5
0
450 kg
[992 lbs]
Oblast použití
Use area, Einsatzbereich
WW 4
GUMOTEX, a.s., Mládežnícká 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
452

Pulsar 380 N
Made in Czech Republic
GUMOTEX
EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D
0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]
7
0
650 kg
[1433 lbs]
Oblast použití
Use area, Einsatzbereich
WW 5
GUMOTEX, a.s., Mládežnícká 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
455

Pulsar 380 H
Made in Czech Republic
GUMOTEX
EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D
0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]
7
0
650 kg
[1433 lbs]
Oblast použití
Use area, Einsatzbereich
WW 5
GUMOTEX, a.s., Mládežnícká 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
454

Pulsar 420 N

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

8 = 0

800 kg
[1764 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich WW 5

GUMOTEX, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
457

Pulsar 420 H

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

8 = 0

800 kg
[1764 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich WW 5

GUMOTEX, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
456

Pulsar 450 N

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

9 = 0

900 kg
[1984 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich WW 5

GUMOTEX, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
461

Pulsar 450 H

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

9 = 0

900 kg
[1984 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich WW 5

GUMOTEX, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
462

Pulsar 560 N

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

12 = 0

920 kg
[2028 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich WW 4

GUMOTEX, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
473

Pulsar 560 H

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

12 = 0

920 kg
[2028 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich WW 4

GUMOTEX, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
500

Vysvetlivky symbolov:

SK



maximálny prevádzkový tlak



maximálny počet osôb



maximálna nosnosť

12. UPOZORNENIE

Vodný šport môže byť veľmi nebezpečný a fyzicky náročný. Používateľ tohoto výrobku si musí uvedomiť, že uvedená činnosť môže zapríčiniť vážne zranenie, dokonca aj smrť. Pri používaní výrobku dodržiavajte nižšie uvedené bezpečnostné pokyny:

- Zoznámte sa so spôsobom používania príslušného typu lode.
- Absolvujte školenie o prvej pomoci s osvedčením a pripravte si výbavu pre prvú pomoc. Záchranne/bezpečnostné prostriedky noste vždy so sebou.
- Vždy používajte certifikovanú plávaciu vestu.
- Vždy noste zodpovedajúcu prilbu, ak to vyžadujú podmienky, riadne sa obliekajte podľa poveternostných podmienok; chladná voda a/alebo chladné počasie môžu byť príčinou podchladenia.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výbava nie je poškodená.
- Nikdy nechodte na vodu sami.
- Nikdy nechodte na riekú, ak je stav vody zjavne vysoký.
- Venujte pozornosť kontrole vodnej hladiny, nebezpečným prúdom a poveternostným zmenám, na mori sledujte zmeny prílivu a odlivu.
- Neznáme úseky riek najskôr prezrite, miesta, ktoré to vyžadujú, prenášajte.
- Nepreceňujte svoje schopnosti na vode, buďte na seba opatrní.
- Skôr než vyrazíte na vodu, konzultujte svoj zdravotný stav s lekárom.
- Dbajte na odporúčania výrobcu, týkajúce sa používania výrobku.
- Pred použitím výrobku nepožívajte alkohol a drogy.
- Ak sa k člnu dodáva ďalšie vybavenie, používajte len materiály odsúhlasené výrobcom.
- Pred použitím výrobku si prečítajte príručku pre používateľa.

Používateľ tohto výrobku musí mať základnú vodácku zručnosť a musí si byť vedomý rizík, ktoré tento šport zahŕňa.

Záručný list je prílohou tejto príručky.

- Design category D pursuant to Directive 2013/53/EU of the European Parliament and of the Council.
- A watercraft given design category D is considered to be designed for a wind force up to, and including, 4 and significant wave height up to, and including, 0.3 m, with occasional waves of 0.5 m maximum height.

Design category	Wind force (Beaufort scale)	Significant wave height (H $\frac{1}{3}$, m)
A	exceeding 8	exceeding 4
B	up to, and including, 8	up to, and including, 4
C	up to, and including, 6	up to, and including, 2
D	up to, and including, 4	up to, and including, 0.3

Watercraft in each design category must be designed and constructed to withstand the parameters in respect of stability, buoyancy, and other relevant essential requirements listed in this Annex and to have good manoeuvrability.

- The boat has been manufactured in compliance with the EN ISO 6185-1 Standard, Category I.
- Related standards: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Dear Customer,

This manual will help you to easily and safely master your vessel.

It contains a detailed description of the vessel, the supplied or built-in equipment, its sets as well as information about its control and maintenance. Please read it carefully, thereby getting to know the boat before actually using it.

If this is your first vessel or you have changed the type of vessel and do not know this type well, please get acquainted with its maintenance and control prior to your first individual use of the vessel so that it is safe and comfortable. Your dealer or the National Yacht Federation or club will recommend you appropriate training courses or qualified instructors.

Do not pull out until the expected sailing conditions (wind force and wave height) comply with the construction category of your boat and you and your crew are able to control the boat in such conditions.

Please keep this Guide in a safe place and hand it over to the new owner if you sell the boat.

TABLE OF CONTENTS:

1. Table of Specifications	page 10
2. Technical Description	11
3. Inflation Instructions	11
4. Using the boat	11
5. Folding of the boat	11
6. Treatment and Storage	12
7. Guarantee Conditions	12
8. Boat Repairing	12
9. Product Disposal Method	12
10. Packaging Disposal Method	12
11. Type Parameters Tag	12
12. Safety Caution	13

1. Table of Specifications

(Dimensions When Inflated)

	PULSAR 340	PULSAR 380	PULSAR 420	PULSAR 450	PULSAR 560
Length (cm)	340	380	420	450	560
Width (cm)	165	178	190	210	210
Perimeter cylinder dia. (cm)	42	50	53	55	56,5
Number of air chambers	5+2	5+2	5+2	5+3	5+3
Max. operating pressure (MPa)	0,025 [0,25 Bar, 3,7 PSI]				
Max. loading capacity (kg)	450	650	800	900	920
Max. number of persons	5	7	8	9	12
NITRILON version weight (kg)	35	44	50	60	75
Weight of NITRILON with wear-proof CR-film (kg)	41	51	58	69	83
HYPALON version weight (kg)	43	53	60	70	88
Weight of HYPALON with wear-proof CR-film (kg)	49	57	68	78	98
Packed raft dimensions	80 x 60 x 35	80 x 65 x 40	85 x 65 x 40	90 x 70 x 35	100 x 70 x 50
No. of transverse cylinders	2	2	2	3	3
Application range	WW 4	WW 5	WW 5	WW 5	WW4
Float draught (cm)	20	20	20	20	20
Highest solid point above water level (cm)	75	80	83	87	88

2. Technical Description – see Fig. 1

1. perimeter cylinder
2. bottom
3. PUSH/PUSH valve, allows inflation/deflation, pressure control and measurement by pressure gauge (see Fig. 2)
4. relief valve
5. inflatable seat
6. inflatable seat hitch
7. foot hitch
8. metal lugs for gear fastening
9. safety rope
10. metal lugs for fastening safety devices and other materials
11. boat carrying handle
12. anti-slip surface
13. manufacturer's label
14. yellow „WARNING“ label
15. bow hitch
16. protective film
17. holes for water discharge

ACCESSORY SUPPLIED WITH THE BOAT:

Transport bag, 2 compression straps for the compression of the folded boat, user's manual with warranty card, foam sponge in a net bag, gluing kit containing the glue, patches, valve adapter.

3. Inflation Instructions

Unfold the boat. Inflate the air chambers in this sequence: perimeter cylinder (1), bottom (2), inflatable seats (5). For the inflation it is favourable to use a foot pump or piston pump with using the valve adapter - see Fig. 2b (the adapter is a part of the gluing kit). Before the start of inflating, check the condition of the valves. Set the valves to the Closed position. For the way of operation of the valve see Fig. 2. Inflate the air chambers until they are firm but not completely stiff. The air chambers should provide a feeling comparable to squeezing a ripe orange. You can check the exact operating pressure by using a suitable pressure gauge (optional accessory) – see Figure 2a. The wrench for the installation of the valve - see Fig. 2c - is an optional accessory.

ATTENTION

The maximum operational pressure in the air chambers is 0.025 MPa. If the ambient temperature increases (e.g. owing to sunlight), the pressure in the air chambers of the boat can rise rapidly. We recommend releasing some air from all air chambers of the boat after pulling it out of the water. Possible destruction of the air chambers will thus be prevented. However, do not forget to continuously monitor the air pressure in the chambers afterwards, too. A corresponding reduction in operating pressure is up to 20% within 24 hours.

ATTENTION

When using the boat, always close the valve with a cap, to prevent the intrusion of dirt into the valve, which could cause leakages in the future.

4. Using the boat

The Pulsar is a multi-person inflatable dinghy-raft with self-draining bottom intended for navigating rivers and white-water rafting. Persons navigating inland bodies of water are required to adhere to inland navigation rules. The raft may be steered by a person without a licence, if he/she has been acquainted with the technique for steering a small vessel in the scope necessary for steering it and the inland navigation rules valid in the specific country. Due to its design, the raft enables navigation of rivers of various grades of difficulty,

from calm water to difficulty grade WW 5. It has been developed for rafting – paddling down wild mountain rivers carrying groups of people. The paddlers sit on the perimeter tube at sites defined by anti-slip bands with their feet fixed in foot grips. All persons in the raft must be wearing inflatable vests. Longer canoe paddles are used to drive the vessel.

CAUTION:

Before the sailing make sure that the river, water or area you want to move in is not subject to any special provisions, restrictions or directives to be adhered to.

ATTENTION

The boat is not designed for being towed behind a motorboat; it must not be dragged or otherwise overstrained. Sharp or pointy objects have to be packed safely. Please put valuables in a waterproof pack and fasten them to the boat. The rubber layer on the boat surface gets damaged by solar radiation; it is therefore advisable to store the boat in shade after each ride.

CAUTION:

- On large water areas (seas, lakes) beware of the wind blowing from the coast.
There is the risk of the impossibility of return!
- The boat must not be used under impaired conditions such as reduced visibility (night, fog, rain).
- Whitewater rafting is one of highly risky sports! Riding on whitewater of higher difficulty grades (WW4-5), even if using a raft, requires the crew to have sufficient experience with whitewater. Remember that good crew teamwork, preliminary knowledge of the river, correct difficulty choice, and knowing the right place to get on and off are very important for the success of your journey.

Specifications of difficulty grade WW 5 - extremely difficult:

- great waves, rollers, tall terraces, extreme current, powerful blocks, ahead inspection required.

Subjective assumptions for riding wild waters graded WW 5:

- Excellent knowledge of techniques and tactics for riding wild waters. The ability to realistically evaluate the difficulty posed and the actual state of the river's waters. Knowledge of live-saving techniques in the water and swimming skills in wild waters. Physical and mental toughness.

Technical equipment for riding wild waters graded WW 5:

- Covered boats or boats with self-draining floor; flotation life-jackets with a minimum displacement of 7.5 kg, helmets, protective clothes against cold (neoprene) and safety instruments.

ATTENTION

Pay great attention to your choice of flotation life-jacket. The flotation life-jacket should have a tag bearing details of its flotation capabilities and safety certification.

5. Folding the boat - see Fig. 3

Remove dirt and dry the boat before folding. Open the valves and release the air. The deflation may be sped up by rolling the boat towards the valves. Straighten out the deflated raft, fold the side cylinders toward the centre of

the raft, then fold the raft in halves lengthwise. Roll both ends of the raft towards the centre, fold the rolled sections over one another and tie down with compression straps; put the folded boat in the transport duffel bag. Push air out of the duffel bag, roll its end and fasten it with clasps.

6. Treatment and Storage

The rubber coating on the boat surface will not tolerate long-term exposure to oil, petrol, toluene, acetone, kerosene and similar solvents. Whenever it gets stained and before storing it, wash the boat with lukewarm water with an addition of soap or detergent. Thorough rinsing is necessary after use in seawater. It is advisable to check the condition of the inflation and relief valves. If a valve is leaky, you can use a special valve wrench to screw out the valve body and clean the diaphragm using a stream of compressed air or water. Before storing the boat, you are recommended to treat the boat surface with a boat surface treatment agent, which has a cleaning effect, impregnates the material against continued contamination, and may even produce a UV protective filter. Never use silicone-containing agents for treating the boat. Store the cleaned and dried boat in a dark, dry place at a temperature of (15 – 35) °C, at least 1.5 m from any radiant heat source and out of the reach of rodents. When stored for a long time, the boat should be inflated for 24 hours from time to time to prevent damage. You are recommended to have a servicing check made on the boat by the manufacturer or an authorized workshop at least once every two to three years.

The boat life can be extended by careful treatment and maintenance.

7. Guarantee Conditions

The guarantee period is 24 months and is calculated from the date of sale. The producer provides cost-free repairs or replacement of faulty components for material faults or production faults.

8. Boat Repairing

You can easily repair a damaged boat yourselves by means of the accompanying gluing set.

Gluing:

- mark out the damaged area on the boat and choose an appropriately sized patch;
- the surfaces of both patch and place to be glued must be clean, dry and without traces of old glue;
- sandpaper the patch and the damaged area and degrease the area to be glued by using acetone or gasoline;
- spread a thin layer of glue on both surfaces to be glued and repeat this step once the first layer has dried;
- after the second layer has dried, press the patch firmly on the damaged place, weigh down or use a rolling pin on a flat surface.

For minor repairs (punctures), it is possible to re-inflate the boat and continue using it after waiting for approx. 30 minutes; after more serious repairs, you should wait for 24 hours before using the repaired boat. Complicated repairs should be performed by the manufacturer or at authorized service stations.

Guarantee repairs and post-guarantee repairs are provided by the manufacturer:

GUMOTEX, a. s., Mládežnická 3062/3a
690 75 Břeclav, Czech Republic

9. Product Disposal Method

The product should be disposed of at municipal waste disposal sites.

10. Packaging Disposal Method

Cardboard – recycle as the indicated symbol directs. PE-LD plastic wrap (low-density branched polyethylene) – recycle as the indicated symbol directs.

11. Type Parameters Tag

Each boat is provided with its own Type Parameters Tag which displays the most important technical parameters. Please follow these values. Above all, do not overload the boat and maintain the recommended maximum pressures in the air chambers.

Pulsar 340 N		GUMOTEX	
Made in Czech Republic			
EN ISO 6185 - 1, I		CE 2371	
Design cat. D			
= = 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	= 5 = 0		
+ =	=	450 kg [992 lbs]	
Oblast použití		WW 4	
Use area, Einsatzbereich			
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 453			

Pulsar 340 H		GUMOTEX	
Made in Czech Republic			
EN ISO 6185 - 1, I		CE 2371	
Design cat. D			
= = 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	= 5 = 0		
+ =	=	450 kg [992 lbs]	
Oblast použití		WW 4	
Use area, Einsatzbereich			
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 452			

Pulsar 380 N		GUMOTEX	
Made in Czech Republic			
EN ISO 6185 - 1, I		CE 2371	
Design cat. D			
= = 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	= 7 = 0		
+ =	=	650 kg [1433 lbs]	
Oblast použití		WW 5	
Use area, Einsatzbereich			
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 455			

Pulsar 380 H		GUMOTEX	
Made in Czech Republic			
EN ISO 6185 - 1, I		CE 2371	
Design cat. D			
= = 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	= 7 = 0		
+ =	=	650 kg [1433 lbs]	
Oblast použití		WW 5	
Use area, Einsatzbereich			
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 454			

Pulsar 420 N

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

8 - 0

800 kg
[1764 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich WW 5

GUMOTEX, s.a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
457

Pulsar 420 H

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

8 - 0

800 kg
[1764 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich WW 5

GUMOTEX, s.a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
456

Pulsar 450 N

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

9 - 0

900 kg
[1984 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich WW 5

GUMOTEX, s.a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
461

Pulsar 450 H

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

9 - 0

900 kg
[1984 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich WW 5

GUMOTEX, s.a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
462

Pulsar 560 N

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

12 - 0

920 kg
[2028 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich WW 4

GUMOTEX, s.a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
473

Pulsar 560 H

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

12 - 0

920 kg
[2028 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich WW 4

GUMOTEX, s.a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
500

Explanation of the symbols used:

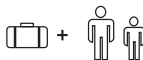
GB



maximum operational pressure



maximum number of people



maximum load

12. SAFETY CAUTION

Boating sports can be very dangerous and physically demanding. The user of this product must realise that boating sports activities can cause serious injuries or even death. When using this product, follow the safety standards specified below:

- Learn how to use this type of boat.
- Undergo certified first-aid training, obtain a first-aid kit and always carry rescue/safety equipment with you.
- Always use certified flotation life-jackets.
- Always wear an appropriate helmet if the specific conditions require it; wear proper clothes according to the specific weather conditions; cold water and/or cold weather can cause hypothermia.
- Prior to every use, check your equipment to make sure it is not damaged.
- Never use the boat on water alone.
- Never use the boat on rivers with apparently high water level.
- Pay attention to inspecting the water level, dangerous currents and weather changes; when on the sea, pay attention to changes in the incoming/outgoing tide.
- Inspect all unknown sections of rivers on which you want to use the boat; carry the boat over all places where it is necessary.
- Do not overestimate your abilities when on the water; be careful.
- Prior to setting off on the water, consult your state of health with your doctor.
- Follow the manufacturer's recommendations concerning the use of this product.
- Prior to using this product, never drink any alcohol or use any drugs.
- If other boat accessories are available, use only the materials approved by the manufacturer.
- Prior to using this product, read the User's Manual.

The user of this product must master basic boating skills and be aware of the risks related to this kind of sport.

The Guarantee Certificate is attached to this manual.

- Konstruktionskategorie D – gemäß der Richtlinie Nr. 2013/53/EU des Europäischen Parlaments und des Rates.
- Das in die Konstruktionskategorie D eingestufte Wasserfahrzeug wird als für eine Windstärke von einschl. 4 und eine signifikante Wellenhöhe bis 0,3 m, mit gelegentlichen Wellen einer Höhe von bis zu 0,5 m, konzipiertes Wasserfahrzeug erachtet.

Konstruktionskategorie	Windstärke (Beaufort-Skala)	Signifikante Wellenhöhe (H 1/3, m)
A	über 8	über 4
B	bis einschl. 8	bis einschl. 4
C	bis einschl. 6	bis einschl. 2
D	bis einschl. 4	bis einschl. 0,3

Die Wasserfahrzeuge aller Konstruktionskategorien sind so konzipiert und konstruiert, dass sie diesen Parametern hinsichtlich der Stabilität, des Auftriebs und weiterer, ähnlicher Anforderungen gemäß dieser Anlage widerstehen und gute Manövriereigenschaften haben.

- Das Boot wurde in Übereinstimmung mit der Norm EN ISO 6185-1, Kategorie I hergestellt.
- Zusammenhängende Normen: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Sehr geehrter Kunde, dieses Handbuch soll Ihnen helfen, Ihr Boot leicht und sicher zu beherrschen.

Es enthält eine detaillierte Beschreibung des Bootes, der mitgelieferten oder eingebauten Ausstattung, seinen Aufbau und Informationen über seine Bedienung und Wartung. Lesen Sie es bitte sorgfältig durch und machen Sie sich vor dessen Verwendung mit dem Boot vertraut.

Sollte dies Ihr erstes Boot sein oder wechseln Sie den Bootstyp und sind Sie damit nicht gut vertraut, so sammeln Sie bitte vor Ihrer ersten Ausfahrt zu Ihrer Sicherheit und Steigerung des Komforts Erfahrungen mit der Bedienung und Steuerung. Ihr Verkäufer oder die nationale Yachtföderation oder ein Yachtclub empfiehlt Ihnen gerne entsprechende Kurse oder Instrukturen.

Nicht hinausfahren, wenn die Bedingungen (Windstärke und Wellenhöhe) nicht der Konstruktionskategorie des Boots entsprechen und Sie und Ihre Besatzung nicht zu dessen Steuerung fähig sind.

Legen Sie dieses Handbuch bitte an einem sicheren Platz ab und übergeben Sie es dem neuen Besitzer, wenn Sie das Boot verkaufen.

Indexverzeichnis:

1. Kontrolltabelle	die Seite 14
2. Technische Beschreibung	15
3. Hinweise zum Aufblasen	15
4. Fahrt mit dem Boot	15
5. Zusammenfallen des Bootes	16
6. Pflege und Lagerung	16
7. Garantiebedingungen	16
8. Reparatur des Bootes	16
9. Entsorgung des Produktes	16
10. Entsorgung der Verpackung	16
11. Herstellerschild	16
12. Hinweis	17

1. Kontrolltabelle

(die Maße für das aufgepumpte Boot gelten nur zur Orientierung)

	PULSAR 340	PULSAR 380	PULSAR 420	PULSAR 450	PULSAR 560
Länge (cm)	340	380	420	450	560
Breite (cm)	165	178	190	210	210
Durchmesser der Außenrolle (cm)	42	50	53	55	56,5
Anzahl der Luftkammer	5+2	5+2	5+2	5+3	5+3
Max. Betriebsdruck (MPa)	0,025 [0,25 Bar, 3,7 PSI]				
Max. Tragfähigkeit (kg)	450	650	800	900	920
Max. Anzahl von Personen	5	7	8	9	12
Gewicht der Ausführung NITRILON (kg)	35	44	50	60	75
Gewicht NITRILON mit reibfester CR-Folie (kg)	41	51	58	69	83
Gewicht der Ausführung HYPALON (kg)	43	53	60	70	88
Gewicht HYPALON mit reibfester CR-Folie (kg)	49	57	68	78	98
Abmessungen des zusammengelegten Rafts	80 x 60 x 35	80 x 65 x 40	85 x 65 x 40	90 x 70 x 35	100 x 70 x 50
Anzahl der Querrollen	2	2	2	3	3
Einsatzbereich	WW 4	WW 5	WW 5	WW 5	WW4
Fahrtiefe (cm)	20	20	20	20	20
Größter Festpunkt über dem Wasserspiegel (cm)	75	80	83	87	88

2. Technische Beschreibung - siehe Abb. Nr. 1

1. Außenwalze
2. Boden
3. Ventil PUSH/PUSH - ermöglicht das Aufblasen/Entlüften, Druckregelung und Druckmessung mit Hilfe eines Manometers (siehe Bild Nr. 2)
4. Überdruckventil
5. Aufblasbarer Sitz
6. Befestigung des aufblasbaren Sitzes
7. Fußbefestigung
8. Metallösen zur Befestigung der Ausrüstung
9. Sicherheitsseil
10. Metallösen zur Befestigung der Sicherheitsausrüstung und der anderen Materialien.
11. Handgriff für das Boot tragen
12. Rutschfeste Fläche
13. Herstellerschild
14. gelber Schild „WARNUNG“
15. Vorschiffbefestigung
16. Schutzfolie
17. Bohrungen für den Wasserabfluss

ZUBEHÖR, DAS MIT DEM BOOT GELIEFERT WIRD:

Transportbeutel, 2 St Kompressionsgurte für das zusammengelegte Boot, Anwenderhandbuch mit Garantieschein, Schwamm in Netzbeutel, Reparatursatz mit Klebstoff, Flicke(n), Ventilreduktion.

3. Hinweise zum Aufblasen

Das Boot ausbreiten. Die Luftkammer in folgender Reihenfolge aufblasen: Außenzylinder (1), Boden (2) und aufblasbare Sitze (5). Zum Aufblasen werden eine Fuß- oder eine Kolbenpumpe und die Benutzung der Ventilverduktion empfohlen - siehe Abb. 2b (die Reduktion ist Bestandteil des Reparatursatzes). Bevor Sie mit dem Aufblasen beginnen, den Zustand der Ventile kontrollieren. Ventile in geschlossene Position einstellen. Einstellen des Ventils - siehe Abb. Nr. 2. Blasen Sie die Luftkammern auf, bis sie sich fest, aber nicht ganz hart anfühlen. Die Luftkammern leisten Widerstand, der mit dem Drücken einer reifen Orange vergleichbar ist. Der genaue Wert des Betriebsdrucks kann unter Verwendung eines Manometers mit der entsprechenden Reduktion (optionales Zubehör) überprüft werden - siehe Abb. Nr. 2a. Der Schlüssel für die Ventilmontage - siehe Abb. Nr. 2c - ist wählbares Zubehör.

HINWEIS

Der maximale Betriebsdruck in den Luftkammern beträgt 0,025 MPa. Durch Erhöhung der Umgebungstemperatur (z.B. durch Einwirken von Sonnenstrahlung) kann es zu einer Drucksteigerung in den Kammern des Bootes auf ein Vielfaches kommen. Nach dem Herausziehen des Bootes aus dem Wasser empfehlen wir, Luft aus allen Luftkammern des Bootes auszulassen. Sie kommen damit einer allfälligen Zerstörung der Luftkammern zuvor. Kontrollieren Sie dabei den Druck der Luft ständig. Die entsprechende Abnahme des Betriebsdrucks beträgt max. 20 % in 24 Stunden.

HINWEIS

Bei Benutzung des Boots das Ventil immer mit Abdeckung verschließen. Dadurch wird das Eindringen von Verschmutzungen verhindert, die später Grund für Undichtheiten sein könnten.

4. Fahrt mit dem Boot

Pulsar ist ein mehrsitziges Schlauchboot – Raft mit selbstlenzendem Boden für Wassertourismus und zum Wildwasserfahren. Die Verkehrsteilnehmer auf Wasserwegen sind verpflichtet, die entsprechenden Verkehrsvorschriften einzuhalten. Das Rafting

Boot dürfen ohne einen Befähigungsnachweis nur Personen steuern, die in die Bedienung kleiner Wasserfahrzeuge sowie in die relevanten, im jeweiligen Land gültigen Schifffahrtsvorschriften eingewiesen sind. Die Konstruktion des Rafting Bootes ermöglicht das Befahren von Flüssen verschiedener Schwierigkeitsgrade, vom ruhigen Wasser bis zum Schwierigkeitsgrad WW 5. Das Boot wurde für Rafting entwickelt – das Befahren von Wildwasser in Gruppen. Die Paddler sitzen auf den mit Antirutschstreifen versehenen seitlichen Schläuchen, die Füße mit Fußschlaufen am Boden festgehalten. Alle Bootsinsassen müssen eine Schwimmweste tragen. Angetrieben wird das Boot mit längeren Kanu-Paddeln.

WARNUNG

Vor dem Ausfahren prüfen, ob sich auf den Fluss, das Gewässer oder Gebiet, auf dem sie sich bewegen wollen, irgendwelche Sonderbestimmungen oder Verbote und Anweisungen beziehen, die eingehalten werden müssen.

HINWEIS

Das Boot ist nicht zum Schleppen hinter einem Motorschiff bestimmt und darf nicht geschleppt oder anders übermäßig belastet werden. Scharfe oder spitzige Gegenstände sind sicher zu verpacken. Wertvolle Gegenstände in eine Wasserdichte Verpackung einlegen und zum Boot befestigen. Die Sonnenstrahlung schadet der Gummischicht auf der Oberfläche des Bootes, deshalb ist das Boot nach jeder Fahrt im Schatten aufzubewahren.

WARNUNG

- Auf großen Wasserflächen (Meer, Seen) Vorsicht bei vom Ufer wehenden Wind. Dadurch kann eine Rückkehr unmöglich sein!
- Das Boot darf nicht unter erschwerten Bedingungen wie z.B. reduzierte Sichtbarkeit (Nacht, Nebel, Regen) verwendet werden.
- Rafting auf wildem Wasser ist eine der sehr gefährlichen Sportarten! Die Fahrt auf wildem Wasser mit höheren Schwierigkeitsstufen (WW 4-5) erfordert auch bei Verwendung des Schlauchbootes eine Besatzung, die ausreichend Erfahrungen mit dem Wildwasser hat. Beachten Sie, dass das gute Zusammenspiel der Besatzung, die vorherige Kenntnis des Flusses, die richtige Wahl des Schwierigkeitsgrads und die Kenntnis der richtigen Stelle für die Ein- und Ausschiffung sehr wichtig für den Erfolg Ihrer Wasserfahrt sind.

Charakteristik des Schwierigkeitsgrads WW 5 - extrem schwierig:

- große Wellen, walzende Wellen, hohe Grade, extrem starker Strom, starke Blockierung, notwendige Beobachtung der Streckenbereiche

Subjektive Voraussetzungen für die Fahrt auf dem Wildwasser WW5:

- ausgezeichnete Kenntnis der Technik und Taktik auf dem Wildwasser: Fähigkeit die Schwierigkeit und den Wasserzustand zu beurteilen. Kenntnis der Wasserrettung und Schwimmen im Wildwasser. Physische und psychische Widerstandskraft.

Technische Ausstattung für die Fahrt auf dem Wildwasser WW5:

- geschlossene Boote oder Boote mit selbstauslassendem Boden, Schwimmweste mit minimalem Auftrieb 7,5 kg, Helm, Kälteschutzkleidung (Neopren), Rettungsmittel.

HINWEIS

Widmen Sie der Wahl der Schwimmweste besondere Aufmerksamkeit. Die Schwimmweste muss mit einem Schildchen mit Informationen über die Tragfähigkeit und einem Sicherheitszertifikat versehen sein.

5. Zusammenfallen des Bootes - siehe Bild 3

Vor dem eigentlichen Zusammenfallen machen Sie das Boot frei von Schmutz und trocken.

Ventile öffnen und Luft ablassen. Das Ablassen der Luft kann durch das Rollen des Boots in der Richtung zu den Ventilen beschleunigt werden. Das abgelassene Schlauchboot ebnen, die Seitenrollen zur Mitte des Boots legen, dabei das Boot in der Längsrichtung auf die Hälfte falten. Beide Enden des Schlauchboots zur Mitte rollen, die selbständigen Teile übereinanderlegen und mit Kompressionsgurten zusammenziehen; das zusammengelegte Boot in den Transportsack einlegen. Luft von dem Transportsack ausdrücken, das Sackende zusammenrollen und mit Klemmen klemmen.

6. Pflege und Lagerung

Der Gummibeschichtung auf der Oberfläche des Bootes schadet eine lange Einwirkung von Öl, Benzin, Toluol, Aceton, Petroleum und von ähnlichen „Lösungsmitteln“. Nach jeder Verschmutzung und vor der Einlagerung des Boots ist das Boot mit lauwarmem Wasser mit

Seife oder Waschmittel. Gründliches Abspülen ist beim Einsatz im Meereswasser. Es ist günstig, den Zustand der Einlass- und Überdruckventile zu überprüfen. Beim nicht dichtenden Ventil kann man das Ventilgehäuse unter Verwendung eines Spezialventilschlüssels aus dem Boot herauserschrauben und seine Membrane mit Druckluft- oder Wasserstrom reinigen. Vor der Einlagerung empfehlen wir, die Oberfläche des Bootes mit einem Oberflächenbehandlungsmittel zu bestreichen, das die Reinigungswirkungen hat, das Material gegen weitere Verschmutzung imprägniert, bzw. ein UV-Schutzfilter bildet. Zur Behandlung verwenden Sie grundsätzlich keine silikonhaltigen Mittel. Lagern Sie das saubere und trockene Boot an einem lichtgeschützten trockenen Ort bei einer Temperatur von (15 – 35) °C, mindestens 1,5 m von einer etwaigen Strahlungswärmequelle entfernt und außerhalb der Reichweite von Nagetieren. Bei langfristiger Lagerung wird es empfohlen, das Boot ab und zu für 24 Stunden aufzublasen, damit es nicht durchliegt. Mindestens einmal in zwei oder drei Jahren empfehlen wir, an dem Boot eine Serviceuntersuchung beim Hersteller in einer autorisierten Reparaturwerkstatt durchzuführen.

Durch die sorgfältige Manipulation und Instandhaltung kann die Standzeit des Bootes erhöht werden.

7. Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beträgt 24 Monate und beginnt ab dem Verkaufsdatum zu laufen. Der Hersteller gewährt eine unentgeltliche Reparatur oder einen Ersatz für Mängel am Material oder in der Produktion.

8. Reparatur des Bootes

Das beschädigte Boot können Sie leicht selbst mit dem beiliegenden Klebeset reparieren.

Klebevorgang:

- markieren Sie am Boot die beschädigte Stelle und wählen Sie je nach Größe den richtigen Flicken,
- die Oberfläche des Flickens und der Klebestelle muss trocken, sauber und ohne alte Kleberreste sein,
- rauhen Sie den Flicken und die beschädigte Stelle mit Schmirgelpapier auf und entfetten Sie sie mit Azeton oder Benzin,
- tragen Sie auf beide Klebeflächen eine dünne Kleberschicht auf und tragen Sie nach dem Trocknen eine zweite Kleberschicht auf,
- nach dem Antrocknen der zweiten Schicht legen Sie den Flicken auf die beschädigte Stelle, drücken Sie ihn mit

großer Kraft an und beschweren Sie ihn oder walzen Sie ihn mit einer Rolle auf einer ebenen Unterlage.

Bei kleineren Reparaturen (Durchstich) kann man das Boot schon nach 30 Minuten aufpumpen und die Fahrt fortsetzen, bei größeren Reparaturen empfehlen wir 24 Stunden zu warten. Wir empfehlen kompliziertere Reparaturen direkt beim Hersteller oder in einer autorisierten Reparaturwerkstätte durchführen zu lassen.

Reparaturen während oder nach der Garanzzeit gewährt der Hersteller:

GUMOTEX, a. s., Mládežnická 3062/3a
690 75 Břeclav, Tschechische Republik

9. Entsorgung des Produktes

Durch Lagern auf Hausmülldeponien.

10. Entsorgung der Verpackung

Karton – Recycling nach den an der Verpackung befindlichen Symbolen PE-LD Schrumpferpackung (verzweigtes Polyäthylen niedriger Dichte) – Recycling nach den an der Verpackung befindlichen Symbolen.

11. Herstellerschild

Jedes Boot ist mit einem Herstellerschild mit den wichtigsten technischen Parametern versehen. Wir ersuchen Sie diese Werte einzuhalten. Insbesondere überbelasten Sie das Boot nicht und halten Sie den vorgeschriebenen Maximaldruck in den Luftkammern ein.

Pulsar 340 N	
Made in Czech Republic	
GUMOTEX	
EN ISO 6185 - 1, I	
Design cat. D	CE 2371
0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	5 0
+ =	450 kg [992 lbs]
Oblast pouziti Use area, Einsatzbereich WW 4	
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 453	

Pulsar 340 H	
Made in Czech Republic	
GUMOTEX	
EN ISO 6185 - 1, I	
Design cat. D	CE 2371
0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	5 0
+ =	450 kg [992 lbs]
Oblast pouziti Use area, Einsatzbereich WW 4	
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 452	

Pulsar 380 N	
Made in Czech Republic	
GUMOTEX	
EN ISO 6185 - 1, I	
Design cat. D	CE 2371
0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	7 0
+ =	650 kg [1433 lbs]
Oblast pouziti Use area, Einsatzbereich WW 5	
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 455	

Pulsar 380 H

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

7 - 0

650 kg
[1433 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich **WW 5**

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
454

Pulsar 420 N

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

8 - 0

800 kg
[1764 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich **WW 5**

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
457

Pulsar 420 H

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

8 - 0

800 kg
[1764 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich **WW 5**

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
456

Pulsar 450 N

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

9 - 0

900 kg
[1984 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich **WW 5**

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
461

Pulsar 450 H

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

9 - 0

900 kg
[1984 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich **WW 5**

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
462

Pulsar 560 N

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

12 - 0

920 kg
[2028 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich **WW 4**

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
473

Pulsar 560 H

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

12 - 0

920 kg
[2028 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich **WW 4**

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
500

Eklärung der Symbole:



maximaler Betriebsdruck



maximale Personenanzahl



maximale Tragfähigkeit

12. HINWEIS

Wassersport kann sehr gefährlich und körperlich anstrengend sein. Der Benutzer dieses Produktes muss sich bewusst sein, dass diese Tätigkeit eine schwere Verletzung oder auch den Tod nach sich ziehen kann. Achten Sie bei Verwendung dieses Produktes auf die unten angeführten Sicherheitsnormen:

- Setzen Sie sich mit der Art der Führung dieses Bootstyps auseinander.
- Besuchen Sie einen Erste-Hilfe-Kurs mit Bescheinigung sowie einen Kurs über die Ausstattung für die Erste Hilfe und führen Sie die Rettungs-/Schutzmittel immer mit sich.
- Verwenden Sie immer Schwimmwesten mit Zertifikat.
- Tragen Sie immer einen entsprechenden Helm, der den Bedingungen entspricht, kleiden Sie sich richtig je nach den Witterungsverhältnissen; kaltes Wasser und/oder kühles Wetter können Ursache einer Unterkühlung sein.
- Kontrollieren Sie vor jeder Ausfahrt Ihre Ausstattung, ob sie nicht Anzeichen einer Beschädigung aufweist.
- Begeben Sie sich nie allein auf das Wasser.
- Begeben Sie sich nie auf einen Fluss, der einen offensichtlich hohen Wasserstand hat.
- Widmen Sie der Kontrolle des Wasserspiegels, gefährlichen Strömungen und Wetteränderungen große Aufmerksamkeit, am Meer seien Sie bei Änderungen von Ebbe und Flut vorsichtig.
- Besichtigen Sie unbekannte Flussabschnitte und überspringen Sie Stellen, die es erfordern.
- Überschätzen Sie nicht Ihre Fähigkeiten auf dem Wasser, handeln Sie vorsichtig.
- Konsultieren Sie Ihren Gesundheitszustand mit Ihrem Arzt, bevor Sie sich auf das Wasser begeben.
- Beachten Sie die Empfehlungen des Herstellers, soweit es die Verwendung dieses Produktes betrifft.
- Vor Verwendung dieses Produktes nehmen Sie keinen Alkohol oder Drogen zu sich.
- Wenn zum Boot eine weitere Ausstattung geliefert wird, verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Materialien.
- Lesen Sie vor Verwendung dieses Produktes das Benutzerhandbuch. Der Benutzer dieses Produktes muss die Grundfertigkeiten am Wasser beherrschen und muss sich der Risiken bewusst sein, die dieser Sport mit sich bringt.

Der Garantieschein ist Anlage dieser Anleitung.

- Catégorie de conception D – conformément à la Directive 2013/53/UE du Parlement Européen et du Conseil.
- Un bateau de la catégorie de conception D est considéré comme conçu pour des vents pouvant aller jusqu'à la force 4 comprise et des vagues pouvant atteindre une hauteur significative jusqu'à 0,3 mètre compris, avec des vagues occasionnelles d'une hauteur maximale de 0,5 mètre.

Catégorie de conception	Force du vent (échelle de Beaufort)	Hauteur significative des vagues à considérer (H 1/3, m)
A	supérieure à 8	supérieure à 4
B	jusqu'à 8 compris	jusqu'à 4 compris
C	jusqu'à 6 compris	jusqu'à 2 compris
D	jusqu'à 4 compris	jusqu'à 0,3 compris

Les bateaux de chaque catégorie de conception doivent être conçus et construits pour résister à ces paramètres en ce qui concerne la stabilité, la flottabilité et les autres exigences essentielles pertinentes énoncées dans la présente annexe et pour avoir de bonnes caractéristiques de manœuvrabilité.

- Le canot est construit en conformité avec la norme EN ISO 6185-1, catégorie I.
- Normes afférentes: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945

Cher client,

ce manuel a été élaboré pour vous aider à gouverner facilement et en toute sécurité votre bateau. Il comporte la description détaillée du bateau, de l'équipement en faisant partie ou étant livré avec celui-ci, de ses systèmes, ainsi que des informations relatives à sa manœuvre et à son entretien. Veuillez lire ce manuel attentivement et veillez à vous familiariser avec l'embarcation avant de l'utiliser.

Au cas où il s'agit de votre premier bateau, que vous avez changé de type d'embarcation et n'êtes pas bien familiarisé avec celui-ci, il est nécessaire d'en acquérir sa maîtrise et d'être capable de le manœuvrer avant votre première navigation individuelle, afin d'assurer votre sécurité et votre confort. Votre distributeur, la fédération de yachting nationale ou le yacht-club, sont prêts à vous recommander les cours correspondants ou des moniteurs qualifiés. Ne sortez pas lorsque les conditions de navigation (force du vent et hauteur des vagues) ne correspondent pas à la catégorie de conception de votre bateau ou lorsque vous et votre équipage n'êtes pas en mesure de contrôler votre bateau.

Veillez conserver ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr et remettez-le au nouveau propriétaire en cas de vente de votre bateau.

INDEX:

1. Tableau de contrôle	page 18
2. Description technique	19
3. Instructions pour le gonflage	19
4. Navigation sur le canot	19
5. Pliage du canot	20
6. Entretien et stockage	20
7. Conditions de garantie	20
8. Réparation du canot	20
9. Mode de liquidation du produit	20
10. Mode de liquidation de l'emballage	20
11. Plaque du constructeur	20
12. Avertissement	21

1. Tableau de contrôle

(les dimensions approximatives sont valables pour le canot gonflé)

	PULSAR 340	PULSAR 380	PULSAR 420	PULSAR 450	PULSAR 560
Longueur (cm)	340	380	420	450	560
Largeur (cm)	165	178	190	210	210
Diamètre de l'enveloppe extérieure (cm)	42	50	53	55	56,5
Nombre de compartiments air	5+2	5+2	5+2	5+3	5+3
Pression de fonctionnement maximum (MPa)	0,025 [0,25 Bar, 3,7 PSI]				
Capacité de chargement maxi (kg)	450	650	800	900	920
Nombre de personnes maxi	5	7	8	9	12
Poids de la construction en NITRILON (kg)	35	44	50	60	75
Poids de la construction en NITRILON avec CR feuille antiabrasive (kg)	41	51	58	69	83
Poids de la construction en tissu HYPALON (kg)	43	53	60	70	88
Poids de la construction en tissu HYPALON avec CR feuille antiabrasive (kg)	49	57	68	78	98
Dimensions du raft plié	80 x 60 x 35	80 x 65 x 40	85 x 65 x 40	90 x 70 x 35	100 x 70 x 50
Nombre de boudins transversaux	2	2	2	3	3
Zone d'utilisation	WW 4	WW 5	WW 5	WW 5	WW4
Tirant d'eau de navigation (cm)	20	20	20	20	20
Point fixe culminant au-dessus du niveau d'eau (cm)	75	80	83	87	88

2. Description technique - voir image n°1

1. enveloppe extérieure
2. fond
3. valve PUSH/PUSH – permet le gonflage/dégonflage, le réglage de la pression, la mesure à l'aide du manomètre (voir Fig. 2)
4. valve de surpression
5. siège gonflable
6. attache d'assise gonflable
7. cale-pied
8. œillets métalliques pour fixation de l'équipement
9. corde de sécurité
10. œillets métalliques pour fixation de moyens de sécurité et d'autres matériels
11. poignée de portage
12. surface antidérapante
13. étiquette du fabricant
14. étiquette jaune „AVERTISSEMENT“
15. attache de proue
16. feuille de protection
17. œillets d'évacuation d'eau

ACCESSOIRES LIVRES CONJOINTEMENT AVEC LE BATEAU:

Sac de transport, 2 sangles de compression pour resserrer le canoë plié, un manuel d'utilisation avec bon de garantie, une éponge en mousse dans un filet, un kit de réparation avec colle, rustine.

3. Instructions pour le gonflage

Dépliez le canot. Lors du gonflage des compartiments air, respectez l'ordre suivant: enveloppe extérieure (1), fond (2), sièges gonflables. Une pompe à pied ou à piston utilisant une réduction à valve convient au gonflage du canot - voir image n° 2b (la réduction est comprise dans le kit de réparation). Contrôlez l'état des valves avant de commencer à gonfler. Réglez les valves en position fermée. Consultez l'image n°2 pour vous familiariser avec l'utilisation des valves. Gonfler les chambres à air tant qu'elles ne sont pas fermes au toucher, mais nullement complètement dures. Les chambres à air offrent une résistance comparable à la pression d'une orange mûre. Vous pouvez contrôler la valeur précise de la pression de service en utilisant un manomètre avec une valve appropriée (accessoire en option) – voir image n° 2a. La clé de montage de la valve peut être achetée en option (voir image n°2).

ATTENTION

La pression de fonctionnement maximum dans les chambres à air est de 0,025 MPa. L'augmentation de la température ambiante (sous l'influence du rayonnement solaire par exemple) peut provoquer une augmentation de la pression dans les différentes chambres à air du canot. Le canot sorti de l'eau, nous recommandons d'évacuer de l'air de toutes les chambres à air du canot. Vous évitez ainsi leur éventuelle destruction. Vérifiez régulièrement la pression de l'air. La perte correspondante de pression de service est de max. 20 % en 24 heures.

AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez le canot, veillez à toujours placer le cache sur la valve. Vous éviterez ainsi aux impuretés de pénétrer dans la valve car cela pourrait avoir des conséquences sur l'étanchéité de ladite valve.

4. Navigation sur le canot

Pulsar est un bateau gonflable multiplace – un raft avec auto-vidange de fond, utilisé pour les activités nautiques et la descente de rivières sauvages. Tout utilisateur de voies navigables est tenu de respecter les règles d'utilisation de la voie navigable.

Une personne non titulaire de certificat d'aptitude ne peut conduire le raft que lorsqu'elle est formée à la conduite d'un petit bateau et aux règles de navigation utiles en vigueur dans le pays respectif. La structure du raft permet son utilisation sur des rivières à divers degrés de difficulté, des eaux calmes jusqu'aux eaux à degré de difficulté WW 5. Il est conçu pour le rafting – descente en équipe de rivières de montagne sauvages. Les pagayeurs sont assis sur le boudin latéral, aux places délimitées par des bandes antidérapantes. Leurs pieds sont fixés dans des cale-pieds. Toute personne à bord du raft doit porter un gilet de sauvetage. La propulsion est assurée par des pagaies de canot.

AVERTISSEMENT

Avant la navigation, il est nécessaire de vérifier que la rivière, le plan d'eau ou la zone dans laquelle vous prévoyez de naviguer ne sont pas soumises à des règlements, interdictions ou instructions spécifiques.

ATTENTION

Le raft n'est pas destiné au remorquage derrière un bateau à moteur, il ne doit pas être traîné ou soumis à un autre effort excessif. Les objets aigus ou pointus doivent être emballés de manière sûre.

Placez les objets de valeur dans un emballage imperméable et fixez celui-ci sur le raft.

Le rayonnement solaire est mauvais pour la couche en caoutchouc de la surface du raft, c'est pourquoi il convient de placer le raft à l'ombre après chaque navigation.

AVERTISSEMENT

- Sur les grandes surfaces d'eau (mer, lac), veuillez prêter une attention particulière au vent qui souffle depuis les côtes / les berges.
Celui-ci pourrait empêcher le retour !
- Le raft ne doit pas être utilisé sous conditions difficiles, telles qu'une visibilité réduite (nuit, brouillard, pluie).
- Le rafting en eau vive est l'un des sports les plus aventureux! Même lors de l'utilisation du raft, la navigation en eau vive (dont le niveau de difficulté est plus élevé - classe 4-5) demande une bonne expérience d'eau vive. N'oubliez pas que la coordination de l'équipe, la connaissance préalable de la rivière, le bon choix de la difficulté et la connaissance du lieu d'embarquement et de débarquement sont très importants pour le succès de votre navigation.

Cotation de difficulté technique Classe 5 – Expert:

- grosses vagues et gros rouleaux, passes resserrées avec des trajectoires complexes et techniquement exigeantes, reconnaissance recommandée mais pouvant être difficile

Conditions subjectives de navigation sur des eaux d'un degré de difficulté WW 5:

- parfaite connaissance de la technique et de la tactique de la navigation en eaux vives. Capacité de juger de la difficulté et de l'état de l'eau. Connaissance des règles de sauvetage et maîtrise de la natation en eaux vives. Entraînement physique et psychique.

Équipement technique sur des eaux d'un degré de difficulté WW 5

- bateaux fermés ou bateaux avec une fonction de vidange automatique du fond, gilet de sauvetage de 7,5 kg de maintien au-dessus de l'eau au minimum, casque, vêtement de protection contre le froid (néoprène), moyens de sauvetage.

ATTENTION

Il faut porter une très vive attention au choix du gilet de sauvetage. Le gilet de sauvetage devrait être muni d'une étiquette indiquant les informations relatives à sa capacité de charge, ainsi que d'un certificat de sécurité.

5. Pliage du canot – voir figure 3

Nettoyez et séchez le raft avant de le plier.

Ouvrez les valves et dégonflez le raft. Vous pouvez accélérer le dégonflage en roulant le bateau vers les valves. Déployez le raft dégonflé, pliez les boudins latéraux vers le milieu du raft et, puis, repliez le raft à moitié sur lui-même dans le sens longitudinal. Roulez les deux extrémités du raft vers le milieu, pliez les parties roulées sur elles-mêmes et serrez-les à l'aide d'une sangle de compression. Mettez le raft plié dans le sac de portage. Expulsez l'air du sac, enroulez son extrémité et bouclez-la.

6. Entretien et stockage

L'huile, l'essence, le toluène, l'acétone, le pétrole et autres dissolvants nuisent à la couche en caoutchouc formant le revêtement du raft. Après chaque utilisation et avant le stockage, il est nécessaire de laver le raft à l'eau tiède en y ajoutant du savon ou du détergent. Après l'utilisation du raft sur l'eau de mer, il est nécessaire de le rincer abondamment. Il convient de vérifier l'état des valves de gonflage et des valves de surpression. En cas de valve non étanche, il est possible de démonter le corps de valve du raft à l'aide d'une clef à valve spéciale et de nettoyer la membrane au jet d'air comprimé ou au jet d'eau. Avant le stockage, il est recommandé d'appliquer à la surface du raft un produit de préservation des surfaces des rafts qui nettoie le matériau et le protège contre les impuretés et, éventuellement, crée un film de protection anti-UV. Pour entretenir, n'utilisez en aucun cas de produits à base de silicone. Le canot propre et sec sera stocké dans un endroit sec et protégé, sous une température allant de 15 à 35 °C, à 1,5 m au minimum de toute source de chaleur et hors de portée des rongeurs. Dans le cas de stockage de longue durée, il est recommandé de gonfler de temps en temps le raft durant 24 heures afin qu'il ne se déforme pas. Il est également recommandé de faire contrôler le raft dans un atelier de réparation agréé GUMOTEX au minimum une fois tous les deux ou trois ans.

Une manipulation soignée et un entretien régulier peuvent prolonger la durée de vie du raft.

7. Conditions de garantie

Le délai de garantie est de 24 mois à compter de la date de vente. Le fabricant garantit la réparation gratuite ou l'indemnité de défauts de matériel ou de défauts de fabrication.

8. Réparation du canot

Vous pouvez réparer vous-même facilement votre canot endommagé à l'aide de la trousse de secours livré avec le canot.

Procédé de réparation (collage):

- marquez l'endroit endommagé sur le canot, choisissez la rustine selon la taille du dommage,
- la surface de la rustine, ainsi que celle de l'endroit collé doivent être secs, propres, sans ancienne colle résiduelle,
- rendez rugueuse la rustine ainsi que l'endroit endommagé à l'aide du papier émeri et dégraissez-les avec de l'acétone ou de l'essence,
- appliquez une mince couche de colle sur les deux surfaces à coller et, après séchage, appliquez une deuxième couche de colle,
- quand la deuxième couche de colle est séchée à moitié, appliquez la rustine à l'endroit endommagé, serrez-la très fort et appuyez ou passez au rouleau sur une surface plane.

De regonfler le canot et de reprendre la navigation au bout de 30 minutes, en cas de réparations plus importantes, il est recommandé d'attendre 24 heures. Pour toutes réparations plus complexes, nous recommandons de les faire effectuer directement chez le fabricant ou à l'atelier de réparation agréé.

Les réparations sous garantie et après-garantie sont assurées par le fabricant:

GUMOTEX, a. s., Mládežnická 3062/3a
690 75 Břeclav, La République Tchèque

9. Mode de liquidation du produit

Par mise au dépôt de déchets communaux.

10. Mode de liquidation de l'emballage

Carton – recyclage selon les symboles indiqués sur l'emballage. Feuille rétractable PE-LD (polyéthylène ramifié à basse densité) – recyclage selon les symboles indiqués sur l'emballage.

11. Plaque du constructeur

Tous les canots sont munis d'une plaque de constructeur portant l'indication des paramètres techniques les plus importants. Veuillez respecter les valeurs indiquées. Notamment ne surchargez pas le canot et respectez la pression maximum recommandée dans les chambres à air.

Pulsar 340 N	
Made in Czech Republic	
GUMOTEX	
EN ISO 6185 - 1, I	
Design cat. D	CE 2371
0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	5 0
450 kg [992 lbs]	
Oblast použití Use area, Einsatzbereich	
WW 4	
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika	
453	

Pulsar 340 H	
Made in Czech Republic	
GUMOTEX	
EN ISO 6185 - 1, I	
Design cat. D	CE 2371
0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	5 0
450 kg [992 lbs]	
Oblast použití Use area, Einsatzbereich	
WW 4	
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika	
452	

Pulsar 380 N	
Made in Czech Republic	
GUMOTEX	
EN ISO 6185 - 1, I	
Design cat. D	CE 2371
0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	7 0
650 kg [1433 lbs]	
Oblast použití Use area, Einsatzbereich	
WW 5	
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika	
455	

Pulsar 380 H

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

7 - 0

650 kg
[1433 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich **WW 5**

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
454

Pulsar 420 N

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

8 - 0

800 kg
[1764 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich **WW 5**

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
457

Pulsar 420 H

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

8 - 0

800 kg
[1764 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich **WW 5**

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
456

Pulsar 450 N

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

9 - 0

900 kg
[1984 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich **WW 5**

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
461

Pulsar 450 H

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

9 - 0

900 kg
[1984 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich **WW 5**

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
462

Pulsar 560 N

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

12 - 0

920 kg
[2028 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich **WW 4**

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
473

Pulsar 560 H

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

12 - 0

920 kg
[2028 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich **WW 4**

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
500

Légende des symboles:



pression de fonctionnement
maximum



nombre de personnes maximum



capacité de charge maximum

12. AVERTISSEMENT

Les sports nautiques peuvent être très dangereux et exigeants du point de vue physique. L'utilisateur de ce produit doit se rendre compte du fait que cette activité peut donner lieu à un accident grave ou même à la mort. Lors de l'utilisation de ce produit, veillez à l'observation des normes de sécurité ci-dessous:

- Familiarisez-vous avec le mode d'emploi de ce type de bateau.
- Participez à une formation aux premiers secours en vue d'obtenir le certificat concerné, munissez-vous d'un trousseau de premiers secours et portez toujours les engins de sauvetage/moyens de sécurité sur vous.
- Servez-vous toujours d'un gilet de sauvetage certifié.
- Là où les conditions l'exigent, portez toujours le casque correspondant, habillez-vous convenablement selon les conditions météorologiques, une eau froide et/ou un temps froid peuvent donner lieu à une hypothermie.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que votre équipement ne présente pas de signes de détérioration.
- Ne naviguer jamais seul.
- Ne naviguer jamais si la hauteur d'eau est manifestement trop élevée.
- Portez attention au contrôle du plan d'eau, aux courants dangereux et aux changements météorologiques. Sur mer, faites attention au changement de marée basse et de marée haute.
- Contrôlez les tronçons de rivière inconnus, aux endroits nécessaires, transportez le canot par voie de terre.
- Ne présumez pas de vos forces, soyez prudents.
- Prenez une consultation sur votre état de santé auprès d'un médecin avant de vous embarquer.
- En ce qui concerne l'utilisation de ce produit, veillez aux recommandations du fabricant.
- N'absorbez pas d'alcool et de drogues avant l'utilisation de ce produit.
- Au cas où un autre équipement est livré avec le canot, n'utilisez que les matériaux approuvés par le fabricant.
- Avant l'utilisation de ce produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation.

L'utilisateur de ce produit doit maîtriser les techniques nautiques fondamentales, en même temps qu'il doit se rendre compte du risque que ces sports comportent.

Un bulletin de garantie est joint à ce manuel.

- Categoría de diseño D – conforme a la Directiva 2013/53/UE del Parlamento Europeo y del Consejo.
- Una embarcación que pertenezca a la categoría de diseño D se considera diseñada para vientos de hasta fuerza 4 inclusive y olas de altura significativa de hasta 0,3 m inclusive, y ocasionalmente olas de 0,5 m de altura máxima.

Categorías de diseño	Fuerza del viento (Escala Beaufort)	Altura significativa de ola (H 1/3, m)
A	superior a 8	superior a 4
B	hasta 8 incluido	hasta 4 incluido
C	hasta 6 incluido	hasta 2 incluido
D	hasta 4 incluido	hasta 0,3 incluido

En cada categoría de diseño, las embarcaciones deben estar diseñadas y construidas para resistir estos parámetros por lo que respecta a la estabilidad, la flotabilidad y demás requisitos básicos enumerados en el presente anexo y deben poseer buenas características de manejabilidad.

- El bote ha sido fabricado conforme con la norma EN ISO 6185-1, categoría I.
- Normas relacionadas: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Estimado cliente,

Este manual debe ayudarle que maneje su embarcación con facilidad y seguridad.

Contiene una descripción detallada de la embarcación, del equipamiento suministrado o instalado, sus conjuntos e informaciones sobre el manejo y mantenimiento. Por favor, léelo detenidamente e infórmese sobre su embarcación antes de usarla. En caso que se trate de su primera embarcación, o si Usted ha cambiado del tipo de embarcación y esta todavía no la conoce bien, adquiera experiencias del manejo y cuidado del bote antes de empezar su primera navegación individual para asegurar así su seguridad y comodidad. Su proveedor o la Federación Nacional de Navegación a Vela o su Club le aconsejarán con gusto los cursos apropiados o instructores calificados.

No salga hasta que las condiciones de navegación (fuerza del viento y altura de las olas) correspondan a la categoría de estructura de su embarcación y usted y su tripulación sean capaces de dominar la embarcación bajo las condiciones existentes.

Conserve este manual en un lugar seguro y entréguelo al propietario nuevo en caso de vender la embarcación.

ÍNDICE:

1. Tabla de control	página 22
2. Descripción técnica	23
3. Instrucciones para inflar	23
4. Navegación en el bote	23
5. Doblado del bote	24
6. Cuidado y almacenamiento	24
7. Condiciones de garantía	24
8. Reparación del bote	24
9. Forma de liquidación del producto	24
10. Forma de liquidación del embalaje	24
11. Placa del fabricante	24
12. Advertencia	25

1. Tabla de control

(dimensiones orientativas son válidas para el estado inflado)

	PULSAR 340	PULSAR 380	PULSAR 420	PULSAR 450	PULSAR 560
Longitud (cm)	340	380	420	450	560
Anchura (cm)	165	178	190	210	210
Perímetro medio del tubo (cm)	42	50	53	55	56,5
Número de cámaras de aire	5+2	5+2	5+2	5+3	5+3
Presión máx. de servicio (MPa)	0,025 [0,25 Bar, 3,7 PSI]				
Capacidad máxima de carga (kg)	450	650	800	900	920
Número máx. de personas	5	7	8	9	12
Peso de la versión NITRILON (kg)	35	44	50	60	75
Peso de NITRILON con papel CR antiabrasivo (kg)	41	51	58	69	83
Peso de la versión HYPALON (kg)	43	53	60	70	88
Peso de HYPALON con papel CR antiabrasivo (kg)	49	57	68	78	98
Dimensiones de la balsa neumática recogida	80 x 60 x 35	80 x 65 x 40	85 x 65 x 40	90 x 70 x 35	100 x 70 x 50
Número de tubos transversales	2	2	2	3	3
Campo de aplicación	WW 4	WW 5	WW 5	WW 5	WW4
Calado (cm)	20	20	20	20	20
Punto fijo supremo encima del nivel de agua (cm)	75	80	83	87	88

2. Descripción técnica – ver el dib. No. 1

1. tubo periférico
2. piso
3. válvula PUSH/PUSH – permite inflar/desinflar, regular la presión y medir la presión usando un manómetro (ver la fig. No. 2)
4. válvula de seguridad
5. asiento inflable
6. fijador del asiento inflable
7. fijador de pie
8. cáncamos metálicos para sujetar el equipamiento
9. cuerda de seguridad
10. cáncamos metálicos para sujetar las medidas de seguridad y otro material
11. manija para transportar
12. superficie antideslizante
13. placa del fabricante
14. etiqueta amarilla „ADVERTENCIA“
15. fijador de proa
16. película de protección
17. orificios de desagüe

ACCESORIOS SUMINISTRADOS CON EL BOTE:

Saco de transporte, 2 pzs de correas de compresión para apretar el bote recogido, manual de usuario con certificado de garantía, esponja espumosa en una bolsa de redecilla, kit de reparación que incluye pegamento, parches, reducción de válvula.

3. Instrucciones para inflar

Extienda el bote. Infle las cámaras de aire en el orden siguiente: tubo periférico (1), piso (2) y asientos inflables (5). Para inflar es conveniente un inflador de pie o de pistón usando una reducción de válvula – ver el dib. No. 2b (la reducción está incluida en el kit de reparación). Antes de empezar a inflar, compruebe el estado de las válvulas. Posicione las válvulas en la posición “cerrada”. Manipulación de la válvula – ver el dib. No. 2. Continúe inflando las cámaras de aire de modo que estén firmes pero no totalmente duras. La resistencia de las cámaras de aire es comparable con la resistencia al exprimir una naranja madura. El valor exacto de la presión de servicio se puede revisar con un manómetro con la reducción correspondiente (accesorio opcional) – véase la figura número 2a. La llave para montar la válvula (ver el dib. No. 2c) es un accesorio opcional.

ADVERTENCIA

Presión máxima de servicio en las cámaras de aire es 0,025 MPa. El aumento de la temperatura ambiental (por ejemplo cuando están expuestas a la radiación solar) puede multiplicar hasta varias veces la presión en las cámaras de aire del bote. Después de sacar el bote del agua, recomendamos dejar salir parcialmente el aire de todas las cámaras de aire. Con eso impedirán una eventual destrucción de las cámaras de aire. A pesar de eso sigan midiendo la presión de forma continua. El descenso proporcional de la presión de servicio es como máximo de un 20% en 24 horas.

ADVERTENCIA

Usando el bote, siempre cierre la válvula con la tapa. Así previene que entre la suciedad en la válvula lo que pueda causar escapes de hermeticidad posteriormente.

4. Navegación en el bote

Pulsar es un bote inflable de varias plazas, una balsa con función de fondo, para deportes acuáticos y navegación en aguas rápidas. El usuario, en la vía acuática, tiene que seguir las normas de actuación en la vía acuática. La balsa la puede llevar

una persona sin licencia, si está familiarizada con la técnica de conducción de pequeñas embarcaciones, y en la medida necesaria para la conducción de acuerdo con las normas vigentes en cada país concreto. La balsa, gracias a su diseño, permite navegar por ríos de diferentes grados de dificultad, desde aguas tranquilas hasta el grado de dificultad WW 5. Fue desarrollada para el rafting, para los ríos salvajes de montaña y navegando en grupo. Las personas que reman se sientan en cilindro del perimetro, en los sitios marcados por tiras antideslizantes. Los pies se fijan en agarraderos para pies. Todas las personas que navegan en la balsa tienen que llevar puesto un chaleco salvavidas. Se impulsa con remos de piragüismo largos.

ATENCIÓN

Antes de empezar la navegación, compruebe si hay algunas disposiciones especiales, prohibiciones u órdenes aplicables que deben ser cumplidas en el río o en la zona acuática donde piense navegar.

ADVERTENCIA

El bote no está indicado para ser arrastrado detrás de una embarcación a motor, no puede ser llevado arrastrando o cargado excesivamente de otra manera. Objetos afilados o agudos deben estar envueltos seguramente.

Introduzca los objetos de valor en la funda impermeable y fíjela al bote.

La radiación solar daña la capa de goma en la superficie del bote, por eso es conveniente colocarlo en sombra al acabar cada navegación.

ATENCIÓN

- En superficies acuáticas grandes (mar, lagos) hay que tener cuidado con el viento que sopla desde la costa. ¡Se corre el riesgo de no poder volver!
- El bote no debe ser usado a condiciones difíciles, por ejemplo visibilidad reducida (noche, niebla, lluvia).
- ¡Rafting en aguas bravas es uno de los deportes de mucho riesgo! Navegar en aguas bravas de niveles superiores de dificultad (WW 4–5) requiere que los navegantes tengan mucha experiencia con aguas bravas, a pesar de usar la balsa. Recuerde que una buena cooperación de la tripulación, previo conocimiento del río, correcta selección de dificultad y conocimiento de un lugar apropiado para subir y bajar son muy importantes para un transcurso exitoso de su navegación.

Característica del nivel de dificultad WW 5 - extremadamente difícil:

- grandes olas, tubos, niveles altos, corriente extrema, un bloqueo fuerte, necesidad de mirar los tramos

Disposiciones subjetivas para la navegación en aguas bravas WW 5:

- dominio excelente de la técnica y la táctica de navegación en aguas bravas. Capacidad para valorar la dificultad del río y el caudal del agua. Dominio de las técnicas de rescate y de natación en aguas bravas. Resistencia física y psíquica

Equipamiento técnico para la navegación en aguas bravas WW 5:

- embarcaciones cerradas o botes con piso autoevacuante, chaleco salvavidas con fuerza mínima de 7,5 kg, el casco, traje isotérmico de neopreno, medios de rescate.

ADVERTENCIA

Presten atención especial a la elección del chaleco salvavidas. El chaleco salvavidas tiene que estar provisto de una etiqueta con informaciones sobre el peso que soporta y del certificado de seguridad.

5. Doblado del bote – véase la fig. 3

Antes de doblar el bote, quite las suciedades y séquelo. Abra las válvulas y deje salir el aire. Se puede acelerar la desinflación si el bote se arrolla hacia las válvulas. Arregle la balsa desinflada, doble los tubos laterales hacia el centro de la balsa y luego doble la balsa longitudinalmente en mitad. Enrolle ambos extremos de la balsa hacia el centro, doble las partes recogidas una sobre otra y apriete con las correas de compresión, introduzca el bote recogido en el saco de transporte. Vacíe el aire del saco, enrolle el extremo del saco y ponga abrazado

6. Cuidado y almacenamiento

La capa de goma en la superficie del bote sufre si está afectada durante mucho tiempo por aceite, gasolina, tolueno, petróleo y otros disolventes. Después de ser ensuciado o antes de almacenarlo, lave el bote con agua tibia añadiendo jabón o detergente.

Hace falta lavarlo bien después de ser usado en agua salada. Es conveniente comprobar el estado de las válvulas de inflado y seguridad. Si una válvula no sella bien, es posible desenroscar el cuerpo de la válvula usando una llave especial para válvulas y limpiar la membrana con un chorro de aire comprimido o agua. Antes de almacenarlo, se recomienda aplicar un producto para tratar la superficie del bote que tiene efectos de limpieza, impregna el material para prevenir otro ensuciamiento, y en su caso crea un filtro UV de protección. No use productos que contengan silicona para tratar el bote. El bote limpio y seco guarden en un lugar oscuro con una temperatura entre (15 a 35) °C, a una distancia mínima de 1,5 metros de fuentes de calor radiante y fuera del alcance de roedores. Si el bote está almacenado a largo plazo, se recomienda inflarlo de vez en cuando para 24 horas para prevenir deformaciones. Por lo menos una vez cada dos o tres años, se recomienda realizar una revisión de servicio del bote en la planta del fabricante, en un taller de reparaciones autorizado.

Es posible prolongar la longevidad del bote si es usado y mantenido minuciosamente.

7. Condiciones de garantía

El período de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra. El fabricante concede reparación gratuita o compensación por los defectos de carácter material o de fabricación.

8. Reparación del bote

El bote dañado pueden reparar solos y con facilidad utilizando el kit de reparaciones adjunto.

Procedimiento de pegado:

- en el bote señalen el lugar dañado y de acuerdo con su tamaño escojan el parche,
- la superficie del parche y del lugar reparado tiene que estar seca, limpia y sin restos del adhesivo usado anteriormente,
- el parche y el lugar dañado pongan como ásperos con papel esmeril y desengrasen con acetona o con gasolina,
- las dos superficies adherentes cubran con una capa fina de adhesivo y al secarse pongan otra capa de adhesivo,
- cuando la segunda capa esté seca al tacto, coloquen el parche sobre el lugar dañado, apriétenlo con fuerza y pónganle un peso encima, o pasen un rodillo sobre el parche puesto en una base plana.

En casos de reparaciones pequeñas (pinchazo) es posible inflar el bote y continuar en la navegación ya después de 30 minutos, en caso de reparaciones mayores recomendamos esperar 24 horas. Las reparaciones más complejas acon-

sejamos realizar directamente en la fábrica o en un taller de reparaciones autorizado por el fabricante.

Reparaciones cubiertas por la garantía al igual que las posteriores realiza el fabricante:

GUMOTEX, a. s.
Mládežnická 3062/3a
690 75 Břeclav, República Checa

9. Forma de liquidación del producto

Depositen el producto en un vertedero de residuos urbanos.

10. Forma de liquidación del embalaje

Papel cartón – reciclen conforme con los símbolos indicados en el embalaje.

Película astringente PE-LD (polietileno de baja densidad ramificado) – reciclen conforme con los símbolos indicados en el embalaje.

11. Placa del fabricante

Cada bote está provisto de una placa del fabricante con la indicación de características técnicas más importantes. Por favor, respeten estos valores. Sobre todo no sobrecarguen el bote y no sobrepasen la presión máxima indicada en las cámaras de aire.

Pulsar 340 N		GUMOTEX	
Made in Czech Republic			
EN ISO 6185 - 1, I		CE 2371	
Design cat. D			
0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]		5 = 0	
450 kg [992 lbs]			
Oblast použití Use area, Einsatzbereich		WW 4	
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika			

Pulsar 340 H		GUMOTEX	
Made in Czech Republic			
EN ISO 6185 - 1, I		CE 2371	
Design cat. D			
0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]		5 = 0	
450 kg [992 lbs]			
Oblast použití Use area, Einsatzbereich		WW 4	
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika			
452			

Pulsar 380 N		GUMOTEX	
Made in Czech Republic			
EN ISO 6185 - 1, I		CE 2371	
Design cat. D			
0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]		7 = 0	
650 kg [1433 lbs]			
Oblast použití Use area, Einsatzbereich		WW 5	
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika			
455			

Pulsar 380 H	
Made in Czech Republic	
GUMOTEX	
EN ISO 6185 - 1, I	
Design cat. D	CE 2371
= 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	= 7 = 0
+ =	650 kg [1433 lbs]
Oblast použití Use area, Einsatzbereich	
WW 5	
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 454	

Pulsar 420 N	
Made in Czech Republic	
GUMOTEX	
EN ISO 6185 - 1, I	
Design cat. D	CE 2371
= 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	= 8 = 0
+ =	800 kg [1764 lbs]
Oblast použití Use area, Einsatzbereich	
WW 5	
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 457	

Pulsar 420 H	
Made in Czech Republic	
GUMOTEX	
EN ISO 6185 - 1, I	
Design cat. D	CE 2371
= 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	= 8 = 0
+ =	800 kg [1764 lbs]
Oblast použití Use area, Einsatzbereich	
WW 5	
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 456	

Pulsar 450 N	
Made in Czech Republic	
GUMOTEX	
EN ISO 6185 - 1, I	
Design cat. D	CE 2371
= 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	= 9 = 0
+ =	900 kg [1984 lbs]
Oblast použití Use area, Einsatzbereich	
WW 5	
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 461	

Pulsar 450 H	
Made in Czech Republic	
GUMOTEX	
EN ISO 6185 - 1, I	
Design cat. D	CE 2371
= 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	= 9 = 0
+ =	900 kg [1984 lbs]
Oblast použití Use area, Einsatzbereich	
WW 5	
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 462	

Pulsar 560 N	
Made in Czech Republic	
GUMOTEX	
EN ISO 6185 - 1, I	
Design cat. D	CE 2371
= 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	= 12 = 0
+ =	920 kg [2028 lbs]
Oblast použití Use area, Einsatzbereich	
WW 4	
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 473	

Pulsar 560 H	
Made in Czech Republic	
GUMOTEX	
EN ISO 6185 - 1, I	
Design cat. D	CE 2371
= 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	= 12 = 0
+ =	920 kg [2028 lbs]
Oblast použití Use area, Einsatzbereich	
WW 4	
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 500	

Explicación de los símbolos:

- presión máxima de servicio
 capacidad máxima de personas
 + capacidad máxima de carga

12. ADVERTENCIA

El deporte náutico puede ser muy peligroso y requiere fuerza física. El usuario de este producto tiene que tomar en cuenta que estas actividades pueden causar heridas graves e incluso la muerte. Al usar este producto respeten las normas de seguridad indicadas a continuación:

- Infórmese sobre la forma de utilización de este tipo de embarcación
- Pasen un curso de capacitación de primeros auxilios aprobado con un certificado. Compren un botiquín de primeros auxilios que junto con los medios de rescate/seguridad lleven siempre consigo
- Siempre utilicen un chaleco salvavidas certificado
- Siempre lleven puesto un casco de seguridad adecuado en los lugares, donde las condiciones lo requieren y pónganse ropa de acuerdo con las condiciones climáticas; el agua fría y/o mal tiempo puede causar un resfriado
- Antes de utilizar su equipamiento, siempre revisen si no presenta signos de deterioro
- Nunca salgan a navegar solos
- Nunca naveguen por un río, cuando evidentemente tiene el caudal alto
- Presten atención al control del nivel de agua, corrientes peligrosas y cambios de tiempo; en el mar presten atención a las mareas
- Explore los tramos desconocidos de los ríos, en lugares que lo requieren salgan del agua y transporten los botes
- No sobrestimen sus habilidades en el agua, sean prudentes
- Antes de salir a navegar, consulten su estado de salud con su médico
- Sigán las recomendaciones del fabricante en cuanto al uso de este producto
- No consuman alcohol ni drogas antes de usar el bote
- Si el bote viene equipado con otro tipo de accesorios, utilicen sólo materiales aprobados por el fabricante
- Antes de utilizar este producto es necesario que se lean el manual del usuario.

El usuario de este producto debe dominar las habilidades básicas para la navegación y tiene que tener plena consciencia de los riesgos que conlleva este deporte.

El certificado de garantía forma anexo de este manual de instrucciones.

- Categoria di progettazione D - conformemente alla direttiva n. 2013/53/UE del Parlamento europeo e del Consiglio.
- Un'unità di diporto cui è attribuita la categoria di progettazione D è considerata progettata per una forza del vento fino a 4 e un'altezza d'onda significativa fino a 0,3 m, con onde occasionali di altezza massima pari a 0,5 m.

Categorie di progettazione	Forza del vento (scala Beaufort)	Altezza d'onda significativa (H 1/3, m)
A	superiore a 8	superiore a 4
B	fino a 8 compreso	fino a 4 compreso
C	fino a 6 compreso	fino a 2 compreso
D	fino a 4 compreso	fino a 0,3 compreso

Le unità da diporto di ciascuna categoria di progettazione devono essere progettate e costruite per rispettare i parametri di stabilità, galleggiamento e altri pertinenti requisiti essenziali elencati nel presente allegato, nonché per essere dotate di buone caratteristiche di manovrabilità.

- Canotto prodotto in conformità alla norma EN ISO 6185-1, categoria I.
- Norme relative: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Egregio cliente,

Il compito del presente manuale, è di fornirLe un facile aiuto per un più sicuro utilizzo del Suo natante.

Esso contiene l'esatta descrizione del prodotto, dell'equipaggiamento accessorio o già in dotazione e tutte le informazioni per il suo utilizzo, le sue manovre e la sua manutenzione. La preghiamo di leggere con attenzione il presente manuale e di acquisire una buona padronanza dell'imbarcazione, prima del suo utilizzo.

Se si trattasse del Suo primo natante, oppure se avesse cambiato modello e non fosse sicuro di conoscerlo bene, le consigliamo, prima di iniziare a navigare da solo, di acquisire una buona esperienza nella navigazione e nelle manovre con la sua imbarcazione, anche per sua stessa sicurezza e tranquillità. Il Suo rivenditore, la Federazione Nazionale di yachting, oppure lo Yachting Club, saranno lieti di raccomandarLe i corsi più adatti o degli istruttori qualificati.

Non navigare finché le condizioni di navigazione attese (forza del vento e altezza delle onde) non corrispondano alla categoria strutturale del natante e l'utente e i suoi passeggeri non saranno in grado di guidare il natante in tali condizioni.

Conservare il presente manuale in un luogo sicuro e consegnarlo al nuovo proprietario se il natante verrà venduto.

INDICE:

1. Tabella di controllo	pagina 26
2. Descrizione tecnica	27
3. Istruzioni per il gonfiaggio	27
4. Navigazione in canotto	27
5. Smontaggio del canotto	28
6. Manutenzione e conservazione	28
7. Condizioni di garanzia	28
8. Riparazione del canotto	28
9. Smaltimento del prodotto	28
10. Smaltimento dell'imballaggio	28
11. Targhetta del costruttore	28
12. Avvertenze	29

1. Tabella di controllo

(dimensioni approssimative riferite all'imbarcazione gonfia)

	PULSAR 340	PULSAR 380	PULSAR 420	PULSAR 450	PULSAR 560
Lunghezza (cm)	340	380	420	450	560
Larghezza (cm)	165	178	190	210	210
Diametro del cilindro perimetrale (cm)	42	50	53	55	56,5
Numero di camere d'aria	5+2	5+2	5+2	5+3	5+3
Massima pressione d'esercizio (MPa)	0,025 [0,25 Bar, 3,7 PSI]				
Portata massima (kg)	450	650	800	900	920
Massimo numero di persone	5	7	8	9	12
Peso della versione NITRILON (kg)	35	44	50	60	75
Peso della versione NITRILON con pellicola CR anti-sfregamento (kg)	41	51	58	69	83
Peso della versione HYPALON (kg)	43	53	60	70	88
Peso della versione HYPALON con pellicola CR anti-sfregamento (kg)	49	57	68	78	98
Dimensioni della canoa imbaltata	80 x 60 x 35	80 x 65 x 40	85 x 65 x 40	90 x 70 x 35	100 x 70 x 50
Numero di cilindri trasversali	2	2	2	3	3
Ambito di utilizzo	WW 4	WW 5	WW 5	WW 5	WW4
Pescaggio (cm)	20	20	20	20	20
Punto solido più alto sopra il livello dell'acqua (cm)	75	80	83	87	88

2. Descrizione tecnica – vedi fig. n. 1

1. cilindro perimetrale
2. fondo
3. valvola PUSH/PUSH – consente di gonfiare/sgonfiare, regolare e misurare la pressione mediante manometro (vedi fig. n. 2)
4. Valvola di sovrappressione
5. sedile gonfiabile
6. gancio del sedile gonfiabile
7. gancio per i piedi
8. occhiali di metallo per fissare l'attrezzatura in dotazione
9. corda di sicurezza
10. occhiali di metallo per fissare gli elementi di sicurezza ed altri materiali
11. maniglia per trasportare
12. superficie antiscivolo
13. etichetta del produttore
14. etichetta gialla „ATTENZIONE“
15. gommone della prua
16. pellicola protettiva
17. fori per il deflusso dell'acqua

ACCESSORI FORNITI CON IL CANOTTO:

Sacco da trasporto, 2 cinghie di compressione per stringere la canoa già imballata, manuale utente con foglio di garanzia, una spugna di schiuma in sacchetto reticolato, kit di incollaggio contenente la colla, le toppe e la riduzione per la valvola.

3. Istruzioni per il gonfiaggio

Gonfiare le camere d'aria nell'ordine seguente: cilindro perimetrale (1), fondo (2) e sedili gonfiabili (5). Per il gonfiaggio è adatta una pompa a pedale o a pistone con l'ausilio della riduzione per la valvola – vedi fig. n. 2b (la riduzione fa parte del kit di incollaggio). Prima di cominciare il gonfiaggio, controllare lo stato delle valvole. Porre le valvole in posizione chiusa. Per le modalità d'uso delle valvole vedere la fig. n. 2. Gonfiare le camere d'aria finché non diventano solide al tatto, ma non completamente dure. Le camere d'aria oppongono una resistenza paragonabile a quella che si riscontra quando si preme un'arancia matura. Il valore esatto della pressione di esercizio può essere verificato tramite un manometro con relativa riduzione (accessorio opzionale) – vedi figura n. 2a. Chiave per il montaggio della valvola – vedi fig. n. 2c - accessorio opzionale.

ATTENZIONE

La pressione massima d'esercizio nelle camere d'aria, è di 0,025 MPa. Aumentando la temperatura dell'ambiente circostante (p.e. con l'influenza dei raggi di sole), la pressione nelle camere può aumentare di molto. Consigliamo di far fuoriuscire un poco d'aria, da tutte le camere del canotto, quando esso è venisse tirato in secco. In tal modo si previene un eventuale danno alle camere d'aria. Successivamente bisogna controllare regolarmente la pressione d'aria. La diminuzione corrispondente della pressione di esercizio è di max. 20% in 24 ore.

AVVERTENZA

Quando si utilizza la canoa, chiudere sempre la valvola con il tappo. In questo modo si impedisce la penetrazione di impurità nella valvola, che possono causare eventuali fughe.

4. Navigazione in canotto

Pulsar è un gommone da rafting multiposto con funzione di svuotamento automatico del fondo, destinato al turismo acquatico e alla navigazione in acque mosse. Chi naviga in corsi d'acqua è tenuto ad osservare le relative regole. Il gommone da rafting può essere manovrato senza patente nautica se si ha familiarità con la tecnica di guida di piccole

imbarcazioni e con le norme nazionali di navigazione nella misura necessaria per manovrare il gommone. Grazie alla sua struttura, il gommone da rafting permette la navigazione su fiumi con diversi gradi di difficoltà, dalle acque calme fino al grado di difficoltà WW 5. È stato sviluppato per il rafting (discesa fluviale in gruppo). Le persone che rimangono sedute sul tubolare perimetrale, nei posti limitati da nastri antiscivolo, i piedi sono fissati in apposite aole. Tutto l'equipaggiamento deve indossare il giubbotto di salvataggio. Per manovrare e muovere il gommone da rafting si utilizzano pagaie lunghe.

AVVERTENZA

Prima di cominciare la navigazione, verificare se il fiume, il corso d'acqua o l'area in cui si desidera navigare è soggetta a disposizioni, divieti o ordinanze speciali, che vanno rispettate.

ATTENZIONE

Il canotto non può essere rimorchiato da imbarcazioni a motore, non va trascinata né sottoposta a sollecitazioni eccessive. Gli oggetti acuminati o appuntiti vanno avvolti in modo da non danneggiare il canotto. Infilare gli oggetti di valore in un imballaggio impermeabile e fissarli al canotto.

Lo strato di gomma sulla superficie del canotto può essere danneggiato dai raggi diretti del sole, pertanto è opportuno mettere all'ombra il canotto dopo ogni navigazione.

AVVERTENZA

- Sulle grandi superfici acquatiche (mari, laghi), prestare attenzione al vento che soffia dalla costa. Esso potrebbe rendere impossibile il ritorno a riva!
- Il canotto non può essere utilizzato in condizioni difficili, come ad es. la visibilità ridotta (notte, nebbia, pioggia).
- Il rafting in acqua bianca è uno degli sport più rischiosi del mondo! La navigazione in acqua bianca con grado di difficoltà elevato (WW 4-5), anche se si utilizza una canoa appropriata, richiede un'adeguata esperienza in acque simili da parte dell'equipaggio. Ricordare che il buon affiatamento dell'equipaggio, la conoscenza preliminare del fiume, la corretta scelta del grado di difficoltà e la conoscenza dei punti corretti di imbarco e di sbarco sono molto importanti per il successo della navigazione.

Caratteristiche del grado di difficoltà WW 5 - estremamente difficile:

- grandi onde, vortici, pendenze alte, corrente estrema, presenza di rocce, necessaria la perlustrazione dei tratti

Presupposti necessari per la navigazione su acque impetuose WW 5:

- ottima conoscenza delle tecniche per le manovre di navigazione in acque impetuose, capacità di valutare le difficoltà e le condizioni dell'acqua. Conoscenza delle tecniche di salvataggio E del nuoto in acque impetuose, buon allenamento fisico e psichico

Attrezzatura tecnica per WW 5:

- tutti i tipi di imbarcazioni chiuse, oppure col fondo autosvuotante, giubbotto salvagente con forza ascensionale minima di 7,5 kg, casco e muta in neoprene, mezzi di salvataggio.

ATTENZIONE

Bisogna prestare particolare attenzione alla scelta del giubbotto salvagente, che deve essere corredato di una etichetta riportante le informazioni sulla sua portata ed un certificato di sicurezza.

5. Smontaggio del canotto – vedi fig. 3

Prima di conservare il kayak, lavarlo ed asciugarlo.

Aprire le valvole e fare uscire l'aria. Lo sgonfiaggio si può accelerare arrotolando il natante in direzione delle valvole. Spianare la canoa sgonfia, piegare i cilindri laterali verso il centro della canoa, quindi la canoa stessa longitudinalmente e a metà. Arrotolare le due estremità della canoa verso il centro, piegare le due parti una sopra l'altra, quindi stringere le cinghie di compressione; infilare la canoa così ripiegata nel sacco da trasporto. Fare uscire l'aria dal sacco, avvolgere l'estremità del sacco e chiuderlo con le fibbie.

6. Manutenzione e conservazione

Lo strato in gomma sulla superficie del canotto può essere danneggiato dall'azione di olio, benzina, toluene, acetone, petrolio e solventi simili. Ogni volta che si sporca e prima di immagazzinarlo, lavare il canotto con acqua tiepida con l'aggiunta di sapone o detergente. Risciacquare abbondantemente dopo l'uso in acqua marina. È opportuno controllare lo stato delle valvole d'adduzione e di sovrappressione. Nel caso le valvole non siano ben strette, utilizzando una chiave speciale, è possibile svitare il corpo delle valvole dal canotto e pulire la membrana con aria compressa o acqua. Prima dell'immagazzinamento consigliamo di trattare la superficie del canotto con un prodotto adatto, che abbia effetti detergenti, impregnare il materiale contro le impurità ed eventualmente rappresenti un filtro protettivo contro i raggi UV. Non utilizzare prodotti contenenti silicone per la cura del canotto. Il prodotto pulito e asciutto va tenuto in un luogo asciutto e buio alla temperatura da 15 a 35 °C e almeno a 1,5 m di distanza da fonti di calore e lontano dalla portata di roditori. In caso di immagazzinamento a lungo termine, si consiglia di gonfiare periodicamente il canotto per 24 anni, in modo che non diventi inutilizzabile. Consigliamo di portare il canotto in un centro di assistenza autorizzato, almeno una volta ogni 2 - 3 anni, perché venga sottoposto a controllo.

Maneggiandolo con cura e con un'adeguata manutenzione, si può aumentare la durata del canotto.

7. Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia è di 24 mesi e decorre dalla data di acquisto del prodotto, per cui in questo periodo, il produttore si impegna ad effettuare gratuitamente le riparazioni, od a sostituire prodotto in caso di difetti imputabili al materiale o alla produzione.

8. Riparazione del canotto

Il canotto danneggiato, può essere riparato facilmente anche da voi stessi, tramite il kit per l'incollaggio in dotazione.

Procedimento:

- individuare il punto danneggiato sul canotto ed in base alla sua dimensione, scegliere la toppa adatta,
- le superfici della toppa e del punto da riparare, devono essere ben asciutte, pulite e senza tracce del vecchio materiale adesivo,
- sia la toppa che il punto danneggiato, vanno prima smerigliati con carta abrasiva e sgrassati con acetone oppure benzina,
- applicare su entrambi i lati da incollare, uno strato sottile di colla e, una volta asciugatosi, va applicato un secondo strato,
- dopo che questo ha formato una pellicola asciutta, applicare una toppa sul punto danneggiato, premere con molta

forza e mantenerlo poi pressato con un peso, oppure passarsi sopra un rullo idoneo ripetutamente, operando su di una superficie piana.

Dopo aver effettuato piccole riparazioni (forature), è possibile rigonfiare il canotto, continuando la navigazione già dopo 30 minuti; per riparazioni più serie, si raccomanda di attendere 24 ore. Le riparazioni più complesse, vanno effettuate dal produttore oppure in un centro di assistenza autorizzato.

Le riparazioni, sia in garanzia che dopo, possono essere effettuate dal produttore:

GUMOTEX, a. s.

Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Repubblica Ceca

9. Smaltimento del prodotto

Il prodotto va smaltito nelle discariche dei rifiuti comunali.

10. Smaltimento dell'imballaggio

Cartone: riciclaggio secondo i simboli riportati sulla scatola. Pellicola PE-LD (polietilene diramato a bassa densità): riciclaggio secondo i simboli riportati sull'imballo.

11. Targhetta del costruttore

Su ogni canotto va applicata la targhetta del costruttore, contenente i dati delle specifiche tecniche principali. Vi preghiamo di rispettare i valori indicati. Non sovraccaricare il canotto e rispettare i valori di pressione massima nelle camere d'aria.

Pulsar 340 N	
Made in Czech Republic	GUMOTEX
EN ISO 6185 - 1, I	CE 2371
Design cat. D	
→ • ← = 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	5 0
500 + 500 = 450 kg [992 lbs]	
Oblast použití Use area, Einsatzbereich	WW 4
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 453	

Pulsar 340 H	
Made in Czech Republic	GUMOTEX
EN ISO 6185 - 1, I	CE 2371
Design cat. D	
→ • ← = 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	5 0
500 + 500 = 450 kg [992 lbs]	
Oblast použití Use area, Einsatzbereich	WW 4
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 452	

Pulsar 380 N	
Made in Czech Republic	GUMOTEX
EN ISO 6185 - 1, I	CE 2371
Design cat. D	
→ • ← = 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	7 0
500 + 500 = 650 kg [1433 lbs]	
Oblast použití Use area, Einsatzbereich	WW 5
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 455	

Pulsar 380 H

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

7 - 0

650 kg
[1433 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich **WW 5**

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
454

Pulsar 420 N

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

8 - 0

800 kg
[1764 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich **WW 5**

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
457

Pulsar 420 H

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

8 - 0

800 kg
[1764 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich **WW 5**

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
456

Pulsar 450 N

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

9 - 0

900 kg
[1984 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich **WW 5**

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
461

Pulsar 450 H

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

9 - 0

900 kg
[1984 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich **WW 5**

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
462

Pulsar 560 N

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

12 - 0

920 kg
[2028 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich **WW 4**

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
473

Pulsar 560 H

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

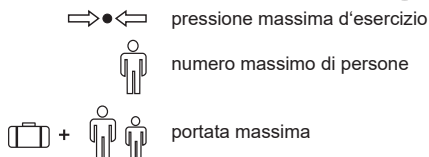
12 - 0

920 kg
[2028 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich **WW 4**

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
500

Spiegazioni dei simboli:



12. AVVERTENZE

Lo sport nautico può risultare molto pericoloso e fisicamente impegnativo. L'utente di questo mezzo nautico, deve rendersi conto del fatto che quest'attività potrebbe essere causa di gravi lesioni ed anche di morte. Utilizzando questo natante, rispettare le norme di sicurezza riportate:

- Conoscere bene le modalità di utilizzo di questo tipo di imbarcazione.
- Partecipare ad un corso di pronto soccorso con certificazione finale e munirsi sempre di materiale di pronto soccorso e di mezzi di salvataggio.
- Utilizzare sempre il giubbetto salvagente a norma.
- Portare sempre il casco di protezione, vestirsi in modo adeguato e secondo le condizioni meteorologiche; l'acqua o l'aria fredda potrebbero causare ipotermia.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che la Vostra attrezzatura non sia danneggiata.
- Evitare di trovarsi completamente isolati durante la navigazione.
- Non uscire mai sui fiumi, qualora il livello dell'acqua fosse troppo alto.
- Prestare particolare attenzione al controllo del livello dell'acqua, alle correnti pericolose ed ai mutamenti a moseferici; sul mare, stare attenti all'alta e bassa marea.
- Controllare i tratti del fiume sconosciuti, e, ove fosse necessario, trasportare il canotto a mano.
- Non sopravvalutare le Vostre capacità in acqua: siate prudenti!
- Controllate il Vostro stato di salute con un medico, prima di uscire sull'acqua.
- Rispettare le raccomandazioni del costruttore riguardanti l'uso del prodotto.
- Prima dell'utilizzo del natante, non assumete bevande alcoliche o sostanze stupefacenti.
- Se occorresse dotare il canotto di altra attrezzatura, usate solo i prodotti consigliati dal costruttore.
- Prima dell'utilizzo del presente prodotto, leggere attentamente il manuale. L'utente di questo natante, deve possedere le conoscenze fondamentali dello sport nautico e conoscerne i rischi relativi.

Il certificato di garanzia è allegato al presente manuale.

- Ontwerpcategorie D – volgens Richtlijn nr. 2013/53/EU van het Europees Parlement en de Raad.
- Een vaartuig van ontwerpcategorie D wordt beschouwd als een vaartuig dat is ontworpen voor het varen bij ten hoogste windkracht 4 en een significante golfhoogte van maximaal 0,3 m, waarbij incidenteel golven van maximaal 0,5 m kunnen voorkomen.

Ontwerpcategorieën	Windkracht (schaal van Beaufort)	Significante golfhoogte (H1/3, m)
A	meer dan 8	meer dan 4
B	tot en met 8	tot en met 4
C	tot en met 6	tot en met 2
D	tot en met 4	tot en met 0,3

De vaartuigen van elke ontwerpcategorie zijn zodanig ontworpen en gebouwd dat ze bestand zijn tegen de parameters voor stabiliteit, drijfvermogen en andere essentiële eisen opgesomd in deze bijlage, en goed bestuurbaar zijn.

- De boot is geproduceerd in overeenstemming met de norm EN ISO 6185-1, categorie I.
- Samenhangende normen: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Geachte klant,

Deze gebruiksaanwijzing kan u helpen uw boot gemakkelijk en veilig te gebruiken.

Hier is een uitvoerige beschrijving over de boot, over de meegeleverde of ingebouwde uitrusting, over onderdelen en informatie over de bediening en het onderhoud te vinden. Lees deze aanwijzing zorgvuldig en maak kennis met de boot voordat u hem gebruikt.

Indien het uw eerste boot is of u bent van boottype veranderd en kent het nieuwe type nog niet voldoende, zorg dan voor uw eigen veiligheid en comfort, voor ervaring met bediening en besturing voor uw eerste zelfstandige vaart. Uw leverancier en de nationale jachtfederatie of club bevelen u graag cursussen of gekwalificeerde instructeurs aan.

Vaar niet uit indien de verwachte vaaromstandigheden (windkracht en golfhoogte) ongeschikt zijn voor de constructie categorie van uw vaartuig en u en uw bemanning onder deze omstandigheden niet in staat bent het vaartuig te besturen.

Gelieve deze handleiding op een veilige plaats te bewaren en deze in geval van verkoop van het vaartuig door te geven aan de nieuwe eigenaar.

INHOUDSOPGAVE:

1. Controletabel	pagina 30
2. Technische beschrijving	31
3. Instructies voor het opblazen van de boot	31
4. Varen met de boot	31
5. Opvouwen van de boot	32
6. Onderhoud en bewaring	32
7. Garantievoorwaarden	32
8. Reparatie van de boot	32
9. Verwijdering van product	32
10. Verwijdering van verpakking	32
11. Productie-etiket	32
12. Waarschuwing	33

1. Controletabel

(oriënterende afmetingen in opgeblazen staat)

	PULSAR 340	PULSAR 380	PULSAR 420	PULSAR 450	PULSAR 560
Lengte (cm)	340	380	420	450	560
Breedte (cm)	165	178	190	210	210
Doorsnede omtrekcilinder (cm)	42	50	53	55	56,5
Aantal luchtkamers	5+2	5+2	5+2	5+3	5+3
Max. bedrijfsdruk (MPa)	0,025 [0,25 Bar, 3,7 PSI]				
Max. draagvermogen (kg)	450	650	800	900	920
Max. aantal personen	5	7	8	9	12
Gewicht van de uitvoering NITRILON (kg)	35	44	50	60	75
Gewicht van NITRILON met slijtvaste CR-folie (kg)	41	51	58	69	83
Gewicht van de uitvoering HYPALON (kg)	43	53	60	70	88
Gewicht van HYPALON met slijtvaste CR-folie (kg)	49	57	68	78	98
Afmetingen van de opgevouwen raft	80 x 60 x 35	80 x 65 x 40	85 x 65 x 40	90 x 70 x 35	100 x 70 x 50
Aantal dwarscilinders	2	2	2	3	3
Gebruiksgebied	WW 4	WW 5	WW 5	WW 5	WW4
Vaardiepte (cm)	20	20	20	20	20
Hoogste vaste punt boven het oppervlak (cm)	75	80	83	87	88

2. Technische beschrijving – zie afb. 1

1. omtrekcilinder
2. bodem
3. ventiel PUSH/PUSH - maakt opblazen/leeglopen en drukregulering mogelijk via een manometer (zie afb. nr. 2)
4. overdrukventiel
5. oplaasbaar zitje
6. bevestigingspunt opblaasbaar zitje
7. bevestigingspunt voet
8. metalen oog voor de bevestiging van de uitrusting
9. veiligheidskabel
10. metalen oog voor de bevestiging van veiligheidsmiddelen en ander materiaal
11. handvat voor het dragen van de boot
12. antislippoppervlak
13. infoplaatje van de producent
14. geel plaatje „WAARSCHUWING“
15. boeggreep
16. beschermingsfolie
17. openingen voor weglekken van water

BIJ DE BOOT GELEVERD TOEBEHOREN:

Draagtas, 2 stuks compressieriemen voor het vasttrekken van de opgevouwen boot, handleiding en garantiebewijs, spons in een netje, reparatieset met lijm, plakkers, ventieladapter.

3. Instructies voor het opblazen van de boot

Leg de boot uitgevouwen neer. Blaas de luchtkamers in deze volgorde op: omtrekcilinder (1), bodem (2) en opblaasbare zitjes (5). Voor het opblazen is een voet- of zuigerpomp geschikt met gebruik van de ventieladapter – zie afb. 2b (de adapter is onderdeel van de reparatieset). Controleer voor het opblazen de staat van de ventielen. Zet de ventielen in de gesloten stand. Bediening van de ventielen – zie afb. 2. Blaas de luchtkamers op totdat ze bij aanraking stevig aanvoelen, maar nog niet helemaal hard zijn. De luchtkamers bieden een weerstand vergelijkbaar met die van het samenknijpen van een rijpe sinaasappel. Het juiste drukniveau kan met behulp van een manometer met een geschikte adapter (extra toebehoren) bepaald worden – zie afb. nr. 2a. De sleutel voor de montage van het ventiel – zie afb. 2c – is een optioneel accessoire.

WAARSCHUWING

Maximale bedrijfsdruk in de luchtcompartimenten is 0,025 MPa. Door een verhoging van de omgevingstemperatuur (b.v. door invloed van zonnestraling) kan het tot een meervoudige drukverhoging in de bootcompartimenten komen. Na het uitnemen van de boot uit het water adviseren wij de luchtdruk in alle luchtcompartimenten van de boot iets te verlagen. Hierdoor verhindert u een eventuele vernietiging van de luchtcompartimenten. Controleer ook hierna voortdurend de luchtdruk. Het normale verlies van bedrijfsdruk is max. 20% per 24 uur.

WAARSCHUWING

Sluit het ventiel bij gebruik van de boot altijd af met het ventieldopje. Daarmee voorkomt u dat vuil het ventiel kan binnendringen, dat later eventuele lekkages zou kunnen veroorzaken.

4. Varen met de boot

Pulsar is een opblaasbaar raft voor meerdere personen met zelflozende bodem, die bestemd is voor watertoerisme en wildwatervaren. Deelnemers aan het waterverkeer dienen zich te houden aan de verkeersregels op het water. Het raft mag worden

bestuurd door personen zonder vaarbewijs, indien deze bekend zijn met de techniek van het besturen van kleine vaartuigen en tevens met de vaarvoorschriften in het betreffende land voor zover deze betrekking hebben op het besturen van deze vaartuigen. Het raft is dankzij zijn uitvoering geschikt voor het varen op rivieren van verschillende moeilijkheidsgraden: van rustig water tot WW V. De boot is ontworpen om mee te raften – het bevaren van wilde bergrivieren met een groep opvarenden. Degenen die peddellen zitten op de tube, op de plaatsen die aangeduid zijn met antislip strips, en met hun voeten vastgezet in de daarvoor bestemde beugels. Alle opvarenden dienen een reddingsvest te dragen. Voor het varen worden langere kanopeddels gebruikt.

WAARSCHUWING

Controleer vóór gebruik of op de rivier, de watervlakte of in het gebied waar u wilt varen geen bijzondere bepalingen, verboden of geboden van kracht zijn die in acht genomen dienen te worden.

WAARSCHUWING

De boot is niet bestemd om achter een motorboot te worden getrokken. Hij mag niet schuingetrokken worden of op een andere manier aan buitengewone slijtage onderhevig zijn. Scherpe of puntige voorwerpen dienen veilig ingepakt te worden.

Plaats waardevolle voorwerpen in een waterbestendige verpakking en bevestig die aan de boot.

De rubberlaag op het oppervlak van de boot is gevoelig voor zonlicht. Berg daarom de boot na elke vaart in de schaduw weg.

WAARSCHUWING

- De kano is niet voor het slepen achter een motorboot bestemd en mag niet gesleept, gesleurd of anderszins overmatig belast worden. Scherpe of puntige voorwerpen moeten veilig ingepakt zijn.
- De boot mag niet gebruikt worden onder verzwaarde omstandigheden, zoals bijv. bij verminderd zicht (nacht, mist, regen).
- Rafting is een sport met grote risico's! De vaart op een wildwaterrivier van een grotere moeilijkheidsgraad (WW 4-5), ook bij gebruikmaking van een raft, vereist van de bemanning voldoende ervaring met wildwater. Houd er rekening mee, dat een goede samenwerking van de bemanning, voorkennis van de rivier, een juiste keuze van de moeilijkheidsgraad en kennis van de juiste plaats voor in- en uitstappen bijzonder belangrijk zijn voor het succes van uw vaart.

Specificaties van de moeilijkheidsgraad WW 5 - extreem moeilijk:

- grote golven, vele cilindervormige obstakels, extreem stroomversnellingen, sterke blokkeringen, bezichtiging van de segmenten vooraf noodzakelijk

Subjectieve voorwaarden voor het varen op wild water WW 5:

- uitstekende kennis van techniek en tactiek voor het varen op wild water. Bekwaamheid om de moeilijkheden en de waterstand te beoordelen. Kennis van reddingsacties op water en het kunnen zwemmen in wild water. Fysieke en psychische weerstand.

Technische uitrusting voor het varen op wild water WW 5:

- gesloten boten of boten met zelflozende bodem, zwemvest met minimale waterverdringing van 7,5 kg, helm, beschermende kleding tegen koude (neopreen), reddingsmiddelen.

WAARSCHUWING

Schenk aan de keuze van zwemvesten buitengewone aandacht. Het zwemvest moet van een plaatje met informatie over het draagvermogen en van een veiligheidscertificaat voorzien zijn.

5. Opvouwen van de boot - zie afb. nr. 3

Verwijder vuil en droog de boot af, alvorens hem op te vouwen. Open de ventielen en laat de lucht weglopen. Het leeglopen kan versneld worden door de boot in de richting van de ventielen op te rollen. Leg de leeggerolde boot recht, vouw de zijrollers op naar het midden van de raft, vouw de raft overlans over de helft op. Rol de beide einden van de raft naar het midden op, vouw de opgerolde delen over elkaar en trek de compressieriemen aan. Leg de opgevouwen boot in de transportzak. Druk de lucht uit de zak, rol het einde van de zak op en gesp hem vast.

6. Onderhoud en bewaring

De rubberlaag op het oppervlak van de boot wordt op lange termijn door olie, benzine, toluene, aceton, petroleum en dergelijke oplosmiddelen aangetast. Was de boot na elke verontreiniging en vóór opslag met lauw water en zeep of een reinigingsmiddel op zeepbasis. Na gebruik op zee is grondig afspoelen noodzakelijk. Aanbevolen wordt om de toestand van de vul- en overdrukventielen te controleren. Bij een lek ventiel kan met een speciale ventielsleutel het ventielhuis uit de boot worden geschroefd en het membraan schoongemaakt worden met perslucht of met water. We bevelen aan om vóór opslag het oppervlak van de boot in te wrijven met een behandelmiddel voor het oppervlak van de boot, dat een reinigende werking heeft en het materiaal impregneert en beschermt tegen nieuwe verontreinigingen, resp. een beschermend UV-filter vormt. Gebruik voor de behandeling nooit middelen die siliconen bevatten. Bewaar de gereinigde en droge boot op een donkere, droge plaats bij een temperatuur tussen 15 – 35 °C, ten minste 1,5 m van een straalwarmtebron, en beschermd tegen knaagdieren. Bij langdurige opslag wordt aanbevolen de boot soms voor 24 uur op te blazen, zodat hij niet vervormt. We bevelen aan om ten minste eenmaal per twee of drie jaar een onderhoudscontrole van de boot te laten uitvoeren bij de producent in een geautoriseerd herstelbedrijf.

Door zorgvuldige behandeling en onderhoud kan de levensduur van de boot verlengd worden.

7. Garantievoorwaarden

De garantietermijn is 24 maanden gerekend vanaf de verkoopdatum. De producent biedt een kostenloze reparatie of vergoeding van materiaal- of productiegebreken aan.

8. Reparatie van de boot

De beschadigde boot kunt u ook zelf eenvoudig repareren met behulp van de meegeleverde reparatieset.

Werkwijze van lijmen:

- markeer op de boot de beschadigde plaats, kies volgens deze afmeting een lap,
- de oppervlakte van de lap en de te lijmen plaats moet droog, schoon, zonder resten van een oude lijm zijn,
- maak de lap en de beschadigde plaats met schuurpapier ruw en ontvet deze met aceton of benzine,
- breng op beide te plakken vlakken een dunne lijmlaag en na het drogen een tweede lijmlaag aan,
- nadat de tweede laag gedroogd is, leg de lap op de beschadigde plaats druk deze stevig aan; leg er een gewicht

op of wals het met een rol op een gladde onderlaag. Bij kleinere reparaties (perforatie) kan de boot al na 30 minuten opgeblazen worden en de vaart mag voortgezet worden; bij grotere reparaties adviseren wij 24 uur te wachten. Wij adviseren gecompliceerde reparaties direct bij de producent of bij een geautoriseerde reparatiewerkplaats te laten uitvoeren.

Voor reparaties tijdens en na de garantietermijn kan ook de producent zorgdragen:

GUMOTEX, a. s., Mládežnická 3062/3a
690 75 Břeclav, Tsjechische Republiek

9. Verwijdering van product

Storten op gemeentelijke stortplaatsen.








10. Verwijdering van verpakking

Karton – recycling volgens de symbolen op de verpakking. De krimpfolie PE-LD (gesplitste polyethyleen met lage dichtheid) – recycling volgens de symbolen op de verpakking.








11. Productie-etiket

Elke boot is voorzien van een productie-etiket waarop de belangrijkste technische gegevens vermeld zijn. Gelieve de vermelde waarden na te komen. Belast de boot niet te zwaar en kom de voorgeschreven maximale druk in de luchtcompartimenten na.








Pulsar 340 N
Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I		
Design cat. D		
 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	 = 5  = 0	
 +  +  =	450 kg [992 lbs]	
Oblast pouziti Use area, Einsatzbereich		WW 4
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 453		

Pulsar 340 H
Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I		
Design cat. D		
 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	 = 5  = 0	
 +  +  =	450 kg [992 lbs]	
Oblast pouziti Use area, Einsatzbereich		WW 4
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 452		

Pulsar 380 N
Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I		
Design cat. D		
 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	 = 7  = 0	
 +  +  =	650 kg [1433 lbs]	
Oblast pouziti Use area, Einsatzbereich		WW 5
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 455		

Pulsar 380 H

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I

Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

7

0

650 kg
[1433 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich

WW 5

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
454

Pulsar 420 N

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I

Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

8

0

800 kg
[1764 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich

WW 5

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
457

Pulsar 420 H

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I

Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

8

0

800 kg
[1764 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich

WW 5

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
456

Pulsar 450 N

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I

Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

9

0

900 kg
[1984 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich

WW 5

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
461

Pulsar 450 H

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I

Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

9

0

900 kg
[1984 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich

WW 5

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
462

Pulsar 560 N

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I

Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

12

0

920 kg
[2028 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich

WW 4

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
473

Pulsar 560 H

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I

Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

12

0




920 kg
[2028 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich

WW 4

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
500

Verklaring van symbolen:

-  maximale bedrijfsdruk
-  maximaal aantal personen
-  maximaal draagvermogen

12. WAARSCHUWING

Watersport kan zeer gevaarlijk en fysiek veeleisend zijn. De gebruiker van dit product moet zich bewust zijn dat deze activiteit ernstig letsel kan veroorzaken en eventuele de dood tot gevolg kan hebben. Let bij gebruik van dit product op de hieronder aangegeven veiligheidsnormen:

- Maak kennis met de gebruikswijze van dit type boot.
- Zorg voor een eerstehulpscholing met certificaat en draag de uitrusting voor de eerste hulp en reddings-/veiligheidsmiddelen altijd bij u.
- Gebruik altijd een gecertificeerd zwemvest.
- Draag altijd een passende helm waar de omstandigheden dit vereisen; gebruik voor de weeromstandigheden passende kleding; koud water en/of koud weer kunnen een oorzaak zijn van onderkoeling.
- Controleer voor ieder gebruik uw uitrusting of deze geen sporen van beschadigingen toont.
- Ga nooit alleen varen.
- Ga nooit op een rivier varen die een duidelijk hoge waterstand heeft.
- Schenk aandacht aan de wateroppervlakte, gevaarlijke stromen en weerveranderingen, wees voorzichtig bij veranderingen van eb en vloed op zeeën.
- Verken onbekende riviertrajecten en verplaats de boot op plaatsen waar dit noodzakelijk is.
- Overschat niet je mogelijkheden op water, wees voorzichtig.
- Consulteer uw gezondheidstoestand met uw arts voordat u gaat varen.
- Respecteer de aanbevelingen van de producent betreffende het gebruik van dit product.
- Gebruik voor het gebruik van dit product geen alcohol en drugs.
- Indien bij de boot nog andere uitrusting wordt meegeleverd, gebruik dan slechts de door de producent goedgekeurde materialen
- Lees voor het gebruik van dit product de gebruiksaanwijzing.

De gebruiker van dit product moet de basisvaardigheden op water beheersen en moet zich ook bewust zijn van het risico dat deze sport met zich draagt.
Het garantiebewijs is in de bijlage van deze gebruiksaanwijzing.

- Kategoria konstrukcyjna D – według dyrektywy nr 2013/53/UE Parlamentu Europejskiego i Rady.
- Jednostka pływająca kategorii konstrukcyjnej D jest uważana za jednostkę skonstruowaną do wiatrów o sile do 4 stopni i istotnej wysokości fali do 0,3 m, sporadycznie do maksymalnej wysokości 0,5 m.

Kategoria konstrukcyjna	Siła wiatru (stopnie w skali Beauforta)	Istotna wysokość fal (H 1/3, m)
A	ponad 8	ponad 4
B	do 8 włącznie	do 4 włącznie
C	do 6 włącznie	do 2 włącznie
D	do 4 włącznie	do 0,3 włącznie

Jednostki pływające wszystkich kategorii konstrukcyjnych są zaprojektowane i skonstruowane tak, aby wytrzymywały te parametry pod względem stabilności, wyporności oraz innych podobnych wymagań wymienionych w niniejszym załączniku i aby miały dobrą zdolności manewrowania.

- Łódź została wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 6185-1, kategoria I.
- Normy nawiązujące: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Szanowny kliencie,

Celem niniejszego podręcznika jest pomoc w jak najszybszym i bezpiecznym opanowaniu łodzi.

Zawiera on szczegółowy opis łodzi, dostarczanego lub wbudowanego wyposażenia, jego zespołów oraz informacje o jej sterowaniu i konserwacji. Prosimy o staranne przeczytanie niniejszego podręcznika oraz o dokładne zapoznanie się z łodzią przed jej użyciem.

Jeżeli jest to Państwa pierwsza łódź lub zmienili Państwo typ łodzi i jeszcze jej nie opanowali w odpowiednim stopniu, to ze względu na bezpieczeństwo i wygodę, jeszcze przed pierwszym samodzielnym wypłynięciem, należy nauczyć się obsługi i sterowania łodzi. Z pewnością Państwa sprzedawca lub krajowy związek żeglarski, ewentualnie klub z przyjemnością doradzą Państwu wybór odpowiednich kursów lub wykwalifikowanych instruktorów.

Nie wypływać, jeżeli oczekiwane warunki żeglugi (siła wiatru i wysokość fal) nie będą odpowiadać kategorii konstrukcyjnej jednostki pływającej a załoga nie będzie w stanie obsługiwać jednostki pływającej w tych warunkach.

Zalecamy ułożenie niniejszego podręcznika w bezpiecznym miejscu i przekazanie nowemu właścicielowi w razie sprzedaży łodzi.

SPIS:

1. Tabela kontrolna	pagina 34
2. Opis techniczny	35
3. Instrukcje pompowania	35
4. Spływ tratwą	35
5. Składanie łodzi	36
6. Konserwacja i składowanie	36
7. Warunki gwarancji	36
8. Naprawa łodzi	36
9. Sposób likwidacji produktu	36
10. Sposób likwidacji opakowania	36
11. Tabliczka producenta	36
12. Ostrzeżenie	37

1. Tabela kontrolna

(wymiary orientacyjne obowiązują przy napompowanym stanie)

	PULSAR 340	PULSAR 380	PULSAR 420	PULSAR 450	PULSAR 560
Długość (cm)	340	380	420	450	560
Szerokość (cm)	165	178	190	210	210
Średnica walca obwodowego (cm)	42	50	53	55	56,5
Liczba komór powietrznych	5+2	5+2	5+2	5+3	5+3
Maks. ciśnienie robocze (MPa)	0,025 [0,25 Bar, 3,7 PSI]				
Maksymalna nośność (kg)	450	650	800	900	920
Maks. liczba osób	5	7	8	9	12
Masa wykonania NITRILON (kg)	35	44	50	60	75
Masa NITRILON z przeciwcieralną folią CR- (kg)	41	51	58	69	83
Masa wykonania HYPALON (kg)	43	53	60	70	88
Masa HYPALON z przeciwcieralną folią CR- (kg)	49	57	68	78	98
Wymiary spakowanej tratwy	80 x 60 x 35	80 x 65 x 40	85 x 65 x 40	90 x 70 x 35	100 x 70 x 50
Liczba walców poprzecznych	2	2	2	3	3
Zakres zastosowania	WW 4	WW 5	WW 5	WW 5	WW4
Zanurzenie żeglugowe (cm)	20	20	20	20	20
Najwyżej położony punkt nad poziomem wody (cm)	75	80	83	87	88

2. Opis techniczny – patrz rys. nr 1

1. walec obwodowy
2. dno
3. zawór PUSH/PUSH - umożliwiają nadmuchiwanie/spuszczanie, regulację ciśnienia i pomiary ciśnienia za pomocą manometru (zob. rys.nr 2)
4. zawór nadciśnieniowy
5. siedzenie nadmuchiwane
6. uchwyty nadmuchiwanego siedzenia
7. uchwyt do nóg
8. ucha metalowe do zawieszania wyposażenia
9. lina zabezpieczająca
10. ucha metalowe do mocowania środków zabezpieczających i innych przedmiotów
11. pochwyty do przenoszenia łodzi
12. powierzchnia przeciwpoślizgowa
13. tabliczka znamionowa
14. żółta tabliczka „OSTRZEŻENIE”
15. uchwyt dziobowy
16. folia ochronna
17. otwory do odprowadzania wody

WYPOSAŻENIE DOSTARCZANE Z ŁODZIĄ:

Worek transportowy, 2 szt. popręgów do zaciskania zapakowanej łodzi, podręcznik użytkownika z kartą gwarancyjną, gąbka piankowa w siatce, komplet naprawczy z klejem, łatami, redukcją zaworową.

3. Instrukcje pompowania

Rozłożyć łódź. Komory powietrzne należy nadmuchiwać w kolejności: walec obwodowy (1), dno (2) i siedzenia nadmuchiwane (5). Do nadmuchiwania jest wskazana pompa nożna lub tłokowa z użyciem redukcji zaworowej – patrz rys. nr 2b (redukcja jest częścią kompletu naprawczego). Przed rozpoczęciem nadmuchiwania należy skontrolować stan zaworów. Zawory nastawić w pozycji zamkniętej. Obsługa zaworu – patrz rys. nr 2. Komory powietrza należy pompować z wyczuciem, tak aby nie były zupełnie twarde w dotyku. Opór komór powietrza przypomina naciśnięcie dojrzałej pomarańczy. Dokładną wartość ciśnienia roboczego można zmierzyć przy pomocy manometru z odpowiednim reduktorem (akcesoria opcjonalne) – patrz rys. nr 2a. Klucze do montażu zaworu – patrz rys. nr 2c jest wyposażeniem opcjonalnym.

OSTRZEŻENIE

Maksymalne ciśnienie eksploatacyjne w komorach powietrznych wynosi 0,025 MPa. W wyniku podwyższenia temperatury otoczenia (np. w wyniku działania promieniowania słonecznego) może dojść do kilkukrotnego podwyższenia ciśnienia w komorach łodzi. Po wyciągnięciu łodzi z wody radzimy obniżyć ciśnienie powietrza we wszystkich komorach powietrznych łodzi. W ten sposób zapobiegniemy ich ewentualnemu zniszczeniu. Ciśnienie powietrza należy również i potem kontrolować na bieżąco. Nominalny ubytek ciśnienia roboczego wynosi maks. 20% na 24 godziny.

OSTRZEŻENIE

Podczas używania łodzi zawsze zamykać zawór kółkami. Zapobiegnie to dostawianiu się do zaworu zanieczyszczeń, które mogą być w przyszłości przyczyną ewentualnej nieszczelności.

4. Spływ tratwą

Pulsar to kilkuosobowa nadmuchiwana łódź – ponton z samowylegającym otworem przeznaczony do turystyki wodnej oraz do spływu rzekami górskimi. Uczestnik spływu jest

zobowiązany do przestrzegania zasad korzystania z dróg wodnych. Pontonem może kierować osoba nieposiadająca specjalnych uprawnień, o ile w zakresie niezbędnym została zaznajomiona z techniką kierowania małą jednostką pływającą, a także z przepisami prawa wodnego obowiązującymi w danym kraju. Ponton dzięki swojej konstrukcji umożliwia spływ rzekami o różnym stopniu trudności, od spokojnej wody aż po stopień trudności WW 5. Powstał z myślą o raftingu – spływie górskiej rzeki w grupie. Osoby wiosłujące siedzą na obwodzie, w specjalnie wyznaczonych miejscach z antypoślizgowymi nakładkami, odpowiednią stabilizację zapewniają uchwyty na nogi. Wszystkie osoby uczestniczące w raftingu powinny posiadać kamizelkę ratunkową. Jako źródło napędu stosowane są dłuższe wiosła kajakowe.

UWAGA

Przed rejsem należy sprawdzić, czy na rzece, zbiorniku wodnym lub w regionie, w którym ma się odbywać rejs, nie obowiązują jakieś specjalne przepisy lub zakazy i nakazy, których należy przestrzegać.

OSTRZEŻENIE

Łódź nie jest przeznaczona do holowania motorówki, nie wolno jej wlec ani w inny sposób nadmiernie obciążać. Przedmioty ostre bądź spiczaste muszą zostać bezpiecznie owinięte.

Cenne przedmioty należy włożyć w nieprzemakalne opakowanie i przymocować do łodzi.

Promienie słoneczne mają szkodliwy wpływ na warstwę gumy na powierzchni łodzi, dlatego po każdym spływie należy łódź położyć w cieniu.

UWAGA

- Na dużych zbiornikach wodnych (morze, jeziora) należy uważać na wiatr wiejący od brzegu. Grozi niebezpieczeństwo niemożliwości powrotu!
- Łodzi nie wolno używać w utrudnionych warunkach, jak np. ograniczona widoczność (noc, mgła, deszcz).
- Rafting na rzekach górskich należy do sportów najbardziej ryzykownych! Spływ rzek górskich o wyższych stopniach trudności (WW 4–5) nawet przy użyciu tratwy wymaga od załogi odpowiedniego doświadczenia z rzekami górskimi. Pamiętaj, że dobrze zgrana załoga, wstępne zaznajomienie się z rzeką, poprawne dobranie trudności i znalezienie miejsca odpowiedniego do wsiadania i wysiadania z łodzi są bardzo ważne dla powodzenia spływu.

Charakterystyka stopnia trudności WW 5 – ekstremalna trudność:

- wysokie fale, walce, wysokie stopnie, ekstremalny prąd, silne zablokowania, konieczne rozpoznanie odcinków z brzegu

Subiektywne przesłanki dla spływu dziką rzeką WW 5:

- doskonała znajomość techniki i taktyki spływu dziką rzeką. Umiejętność oceny stopnia trudności i stanu wody. Znajomość pierwszej pomocy w wodzie i umiejętności pływania w dzikiej rzece. Odporność fizyczna i psychiczna.

Wymagania techniczne dla spływu dziką rzeką WW 5:

- zamknięte łodzie lub łodzie z funkcją samoczynnego odpływu wody z dna łodzi, kamizelka ratunkowa o wyporności minimalnej 7,5 kg, kask, odzież chroniąca przed chłodem (pianka neoprenowa), środki pierwszej pomocy.

OSTRZEŻENIE

Prosimy zwrócić szczególną uwagę przy wyborze kamizelki. Kamizelka ratunkowa musi posiadać etykietkę z informacjami o nośności i certyfikat bezpieczeństwa.

5. Składanie łodzi - zob. rys. nr 3

Przed złożeniem łódz należy oczyścić i wysuszyć. Otwórz zawory i spuść powietrze. Spuszczanie powietrza można przyspieszyć zwijając łódz w stronę zaworów. Po wypuszczeniu powietrza należy tratwę wyrównać, walce boczne przełożyć do środka tratwy, a potem przełożyć wpół w kierunku podłużnym. Oba końce tratwy należy zwinąć w kierunku do środka, zwinieć części przełożyć przez siebie i ściągnąć poprzęgami, złożoną łódz włożyć do worka transportowego. Z worka wycisnąć powietrze, koniec worka zwinąć i spiąć sprzączkami.

6. Konserwacja i składowanie

Gumowej powłoce powierzchni tratwy szkodzi długotrwałe działanie oleju, benzyny, toluenu, acetonu i podobnych rozpuszczalników. Po każdym zanieczyszczeniu i przed składowaniem należy łódz umyć letnią wodą z dodatkiem mydła lub saponatu. Dokładne splukanie jest konieczne po użyciu w wodzie morskiej. Przydatne jest też sprawdzenie stanu zaworów zasilających i ciśnieniowych. U nieszczelnego zaworu można za pomocą specjalnego klucza do zaworów wykręcić korpus zaworu z łodzi i oczyścić membranę strumieniem sprężonego powietrza lub wody. Przed składowaniem zalecamy natrzeć powierzchnię łodzi środkiem do konserwacji powierzchni łodzi, który działa oczyszczająco, impregnuje materiał przed kolejnym zanieczyszczeniem, ewentualnie wytwarza ochronny filtr UV. Do konserwacji z zasady nie należy używać środków zawierających silikon. Czystą i suchą łódkę przechowywać w ciemnym i suchym miejscu przy temperaturze (15 – 35) °C, co najmniej 1,5 m od źródła promieniowania cieplnego i poza zasięgiem gryzoni. Przy długoterminowym składowaniu zalecamy od czasu do czasu nadmuchać łódz na czas 24 godzin, aby nie doszło do jej nadwyrężenia przez zbyt długie leżenie. Co najmniej raz na dwa lub trzy lata zalecamy wykonanie przeglądu serwisowego łodzi w autoryzowanym warsztacie naprawczym producenta.

Dbalnością i pieczołowitą konserwacją można wydłużyć czas użytkowania łodzi.

7. Warunki gwarancji

Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące i liczy się od daty sprzedaży. Producent świadczy bezpłatną naprawę lub odszkodowanie za wady o charakterze materiałowym lub produkcyjnym.

8. Naprawa łodzi

Uszkodzoną łódz można łatwo samemu naprawić za pomocą dostarczonego zestawu naprawczego.

Klejenie:

- na łodzi zaznaczyć uszkodzone miejsce i dobrać łatę o odpowiedniej wielkości,
- powierzchnia łaty i klejonego miejsca musi być sucha, czysta, bez resztek starego kleju,
- łatę i uszkodzone miejsce oszlifować papierem ściernym i oczyścić z tłuszczu acetonem lub benzyną,
- na obie klejone powierzchnie nanieść cienką warstwę kleju, po zaschnięciu nanieść drugą warstwę kleju,
- po podoschnięciu drugiej warstwy kleju przyłożyć łatę na uszkodzone miejsce, silnie przycisnąć i obciążyć ewen-

tualnie rozwałkować na równej powierzchni.

Przy wykonywaniu drobnych napraw (przekłucie) łódz można nadmuchać i kontynuować żeglugę już po 30 minutach, natomiast w przypadku większych napraw polecamy odczekać 24 godziny. Większe uszkodzenia radzimy oddać do naprawy producentowi lub do autoryzowanego serwisu.

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny zapewnia producent:

GUMOTEX, a. s., Mládežnická 3062/3a
690 75 Břeclav, Republika Czeska

9. Sposób likwidacji produktu

Poprzez składowanie na wysypisku odpadów komunalnych.

10. Sposób likwidacji opakowania

Karton – recykling według symboli podanych na opakowaniu.
Folia kurczliwa PE-LD (nisko gęstniejący polietylen złożony) – recykling według symboli podanych na opakowaniu.

11. Tabliczka producenta

Każda łódz jest wyposażona w tabliczkę producenta z zaznaczonymi najważniejszymi parametrami technicznymi. Prosimy nie przekraczać podanych wartości. Szczególnie ważne jest nie przeciążanie łodzi i zachowanie przepisowego maksymalnego ciśnienia eksploatacyjnego w komorach powietrznych.

Pulsar 340 N		GUMOTEX	
Made in Czech Republic			
EN ISO 6185 - 1, I		CE 2371	
Design cat. D			
0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]		5 = 0	
450 kg [992 lbs]			
Oblast použití Use area, Einsatzbereich		WW 4	
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 453			

Pulsar 340 H		GUMOTEX	
Made in Czech Republic			
EN ISO 6185 - 1, I		CE 2371	
Design cat. D			
0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]		5 = 0	
450 kg [992 lbs]			
Oblast použití Use area, Einsatzbereich		WW 4	
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 452			

Pulsar 380 N		GUMOTEX	
Made in Czech Republic			
EN ISO 6185 - 1, I		CE 2371	
Design cat. D			
0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]		7 = 0	
650 kg [1433 lbs]			
Oblast použití Use area, Einsatzbereich		WW 5	
GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika 455			

Pulsar 380 H

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

7 - 0

650 kg
[1433 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich

WW 5

GUMOTEX, s.ř., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
454

Pulsar 420 N

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

8 - 0

800 kg
[1764 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich

WW 5

GUMOTEX, s.ř., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
457

Pulsar 420 H

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

8 - 0

800 kg
[1764 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich

WW 5

GUMOTEX, s.ř., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
456

Pulsar 450 N

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

9 - 0

900 kg
[1984 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich

WW 5

GUMOTEX, s.ř., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
461

Pulsar 450 H

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

9 - 0

900 kg
[1984 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich

WW 5

GUMOTEX, s.ř., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
462

Pulsar 560 N

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

12 - 0

920 kg
[2028 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich

WW 4

GUMOTEX, s.ř., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
473

Pulsar 560 H

Made in Czech Republic

GUMOTEX

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

12 - 0

920 kg
[2028 lbs]

Oblast použití
Use area, Einsatzbereich

WW 4

GUMOTEX, s.ř., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
500

Objašnena symbolů:



(PL)

12. OSTRZEŻENIE

Sporty wodne mogą być bardzo niebezpieczne i wymagać dobrej kondycji fizycznej. Użytkownik tego produktu powinien być świadomy, że ich uprawianie może być przyczyną powstania poważnego zranienia lub śmierci. Podczas użytkowania tego produktu należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- należy zapoznać się ze sposobem używania tego typu łodzi.
- przejść szkolenie w zakresie udzielania pierwszej pomocy kończące się otrzymaniem zaświadczenia oraz zapewnić środki pierwszej pomocy, środki ratownicze/ bezpieczeństwa, które należy mieć zawsze przy sobie.
- zawsze używać kamizelkę ratunkową posiadającą certyfikat.
- zawsze używać odpowiedniego kasku, tam gdzie wymagają tego warunki, ubierać się odpowiednio do warunków atmosferycznych; zimna woda i/lub zimna pogoda mogą być przyczyną przeziębienia.
- przed każdym użyciem sprawdzić wyposażenie, czy nie ma uszkodzenia.
- nigdy nie wypływać w rejs samemu.
- nigdy nie wypływać na rzekę, jeżeli stan jej wody jest wysoki
- zwracać uwagę na poziom wody, niebezpieczne prądy i zmiany atmosferyczne, na morzu należy zwracać uwagę na zmiany przypływu i odpływu.
- sprawdzać nieznane odcinki rzek, przenosić łódź przez niebezpieczne miejsca.
- nie przeceniać swoich sił na wodzie, zachować ostrożność.
- przed wypłynięciem skonsultować swój stan zdrowia z lekarzem.
- w sprawach użytkowania wyrobu zalecamy stosować się do zaleceń producenta.
- przez użyciem tego wyrobu nie zażywać alkoholu i narkotyków.
- jeżeli do łodzi jest dostarczane wyposażenie dodatkowe, to należy używać tylko materiałów zatwierdzonych przez producenta.
- przed pierwszym użyciem tego wyrobu należy przeczytać podręcznik użytkownika.

Użytkownik tego wyrobu powinien mieć opanowane podstawowe umiejętności z zakresu uprawiania sportu wodnego oraz mieć świadomość ryzyka związanego z uprawianiem tego sportu.

Karta gwarancyjna stanowi załącznik do niniejszego podręcznika.

- „D” szerkezeti kategória - az Európai Parlament és Tanács 2013/53/EU irányelve szerint.
- A „D” kategóriás vízi jármű 4. fokozatú szélerősséghez, akár 0,3 m jelentős hullám magasságához és 0,5 m alkalmi hullám magasságához lett megtervezve.

Szerkezeti kategória	Szélerősség (Beaufort-skála)	Jelentős hullám magasság (H 1/3, m)
A	8. fokozat felett	4 felett
B	8. fokozatot elérő	4 alatt és beleértve
C	6. fokozatot elérő	2 alatt és beleértve
D	4. fokozatot elérő	0,3 alatt és beleértve

A vízi járművek minden szerkezeti kategóriában úgy lettek megtervezve és kivitelezve, hogy képesek legyenek ellenállni a feltüntetett paramétereknek a stabilitás és felhajtóerő szempontjából, illetve hogy megfeleljenek a jelen melléklet egyéb hasonló követelményeinek, és egyben jól manőverező képességgel is rendelkezzenek.

- A csónak megfelel az EN ISO 6185-1, I kategória, szabványban foglaltaknak.
- Kapcsolódó szabványok: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Tisztelt Vásárló!

A jelen kézikönyv a csónak könnyű és biztonságos használatában nyújt Önnek segítséget.

Tartalmazza a csónak, a szállított illetve beépített felszerelés és azok rendszereinek részletes leírását, valamint a használatlalt és karbantartással kapcsolatos tájékoztatást. Kérjük, tanulmányozza át gondosan, és a használatba vételt megelőzően ismerkedjen meg csónakjával.

Ha ez a csónak az Ön első csónakja, illetve más típusú csónakról tér át, és így a jelen csónakot nem ismeri részletesen, kérjük személyes biztonsága és kényelme garantálása érdekében az első önálló vízre szállást megelőzően szerezze meg a kezeléshez és irányításhoz szükséges tapasztalatokat. Az eladó vagy az adott nemzeti vitorlás szövetség illetve jacht klubok szívesen segítenek a megfelelő tanfolyam vagy minősített oktató kiválasztásában.

A kenut ne használja, amennyiben olyan hajózási feltételek várhatók (szélerő, hullámmagasság), amelyek leküzdésére a kenu szerkezeti kategóriája nem alkalmas, és amennyiben a kenu személyzete nem képes a kenut megfelelő módon irányítani és kezelni.

A használati útmutatót biztonságos helyen őrizze meg, és ha a kenut eladja, akkor az útmutatót is adja át az új tulajdonosnak.

JEGYZÉK:

1. Ellenőrző táblázat	pagina 38
2. Műszaki leírás	39
3. Útmutató felfújásához	39
4. Evezés	39
5. A raft hajó összehajtogatása	40
6. Kezelés és tárolás	40
7. Garancia feltételek	40
8. Csónak javítása	40
9. Termék megsemmisítése	40
10. Csomagolás megsemmisítése	40
11. Gyári címke	40
12. Figyelmeztetés	41

1. Ellenőrző táblázat

(a tájékoztató jellegű méretek a felfújott állapotra értendőek)

	PULSAR 340	PULSAR 380	PULSAR 420	PULSAR 450	PULSAR 560
Hosszúság (cm)	340	380	420	450	560
Szélesség (cm)	165	178	190	210	210
Oldaltömlő átmérője (cm)	42	50	53	55	56,5
Légkamrák száma	5+2	5+2	5+2	5+3	5+3
Maximális üzemi nyomás (MPa)	0,025 [0,25 Bar, 3,7 PSI]				
Maximális terhelhetőség (kg)	450	650	800	900	920
Személyek száma, maximum	5	7	8	9	12
NITRILON kivetel súlya (kg)	35	44	50	60	75
NITRILON kivetel súlya, kopásálló CR-fóliával (kg)	41	51	58	69	83
HYPALON kivetel súlya (kg)	43	53	60	70	88
HYPALON kivetel súlya, kopásálló CR-fóliával (kg)	49	57	68	78	98
Az összecsomagolt raft hajó méretei	80 x 60 x 35	80 x 65 x 40	85 x 65 x 40	90 x 70 x 35	100 x 70 x 50
Keresztirányú tömlők száma	2	2	2	3	3
Felhasználási terület	WW 4	WW 5	WW 5	WW 5	WW4
Merülési mélység (cm)	20	20	20	20	20
Legmagasabb pont a vízszint felett (cm)	75	80	83	87	88

2. Műszaki leírás – lásd 1. sz. ábrát

1. oldaltömlő
2. fenék
3. szelep PUSH/PUSH – lehetővé teszi a felfújást / a levegő kieresztését, a légnyomás szabályozását és mérését a manométer segítségével (lásd a 2. sz. ábrát)
4. túlnyomás szelep
5. felfújható ülőke
6. felfújható ülőke rögzítő
7. lábrögzítő
8. fém fűzőszemek a felszerelés rögzítéséhez
9. biztonsági kötéll
10. fém fűzőszemek a biztonsági eszközök és az egyéb anyagok rögzítéséhez
11. fogantyú a hajó kézben viteléhez
12. csúszásmentes felület
13. gyártó címkeje
14. sárga „FIGYELMEZTETÉS” címke
15. hajóorr rögzítő
16. védőfólia
17. vízelvezető lyukak

A CSÓNAK TARTOZÉKAI:

Szállító zsák, 2 db heveder az összecsomagolt csónak összehúzásához, használati útmutató és garancialevél, hálóból csomagolt szivacs, javító készlet: ragasztó, foltok.

3. Útmutató felfújásához

Terítse szét a csónakot. A légkamrákat a következő sorrendben fújja fel: oldaltömlő (1), fenék (2) és felfújható ülőkék (5). Felfújásra legmegelőbb a szelepadapterrel ellátott láb- vagy kézi pumpa - lásd a 2b ábrát (a szelepadapter a javítókészlet tartozéka). A felfújás előtt ellenőrizze le a szelepek állapotát. A szelepeket állítsa zárt állapotba. A szelepek használata – lásd 2. sz. ábrát. Addig pumpálja a légkamrákat, amíg tapintásra szilárdak nem lesznek, de ne legyenek teljesen kemények! A megfelelően felfújt légkamrák érett narancs megnyomásánál tapasztalható hasonló ellenállást fejtenek ki. Az üzemi nyomás pontos értékét egy, megfelelő átmenettel rendelkező manométerrel (választható tartozék) ellenőrizheti - lásd 2a ábra. A szelepszerező kulcs - lásd a 2c ábrát – opciós tartozék.

FIGYELMEZTETÉS

A légkamrák maximális üzemi nyomása 0,025 MPa. A külső környezeti hőmérséklet emelkedésével (pl. napsugárzás hatására) a csónak kamráiban a nyomás ennek többszörösére emelkedhet. A csónak partra húzását követően javasoljuk, hogy valamennyi légkamrából eresszen ki egy kevés levegőt. Ezzel elkerüli a légkamrák károsodását. A kamrák levegőnyomását ezután is folyamatosan ellenőrizze. Az üzemi nyomás megfelelő vesztesége 24 óra alatt Max. 20 %.

Figyelmeztetés

A csónak használata során a szelepet a fedéllel mindig zárja le. Ezzel megelőzheti a szennyeződések szelepbe kerülését, a szelep esetleges rossz záródását.

4. Evezés

A Pulsar egy többszemélyes, felfújható csónak – raft, önkéntő fenék-funkcióval, vízi turisztika és vadvízi hajózás céljára. A vízi úton közlekedők kötelesek betartani a vízi közlekedés szabályait. A raftot vezetheti alkalmassági igazolvánnyal nem rendelkező személy, amennyiben ismeri a kishajó-vezetés technikáját, s az annak vezetéséhez szükséges mértékben,

az adott ország hatályos hajóforgalmi előírásait. A raft, konstrukciójának köszönhetően, különféle nehézségi fokú folyókon – a nyugodt víztől egészen a WW 5 nehézségi fokig – való hajózást tesz lehetővé. Raftingra – vad hegyi folyókon történő, csoportos levezetéshez fejlesztették ki. Az evező személy a kerületi hengeren, a csúszásgátló szalagokkal határolt helyeken ül, lábfejeit kengyelek rögzítik. Minden, a rafton utazó személynek úszómellényt kell viselnie. A hajtáshoz hosszabb kenuvezőt használnak.

FIGYELMEZTETES

Mielőtt a kenuval kihajózna a folyón vagy a tavon, illetve más egyéb vízfelületen, járjon utána, hogy az adott vízfelületre nincsenek-e különleges előírások vagy tiltások kihirdetve (amelyek betartása Önnek is kötelező).

FIGYELMEZTETÉS

A rafthajót motorcsónakkal vontatni, talajon húzni vagy túlterhelni tilos. Az éles és hegyes tárgyakat biztonságosan becsomagolva és rögzítve kell szállítani. Az értéktárgyakat vízhatlan csomagolásba csomagolva és a rafthajóhoz rögzítve szállítsa. A rafthajó gumirétegét a hosszan tartó napsugárzás károsítja, ezért a rafthajót használat után árnyékos helyen kell tárolni.

FIGYELMEZTETES

- A nagy vízfelületeken figyeljen a part felől fújó szélre. Az erős szél lehetetlenné teheti a parthoz evezést!
- Az rafthajót nehéz körülmények között, például rossz látási viszonyok mellett (éjszaka, ködben, esőben) használni nem szabad.
- A vadvízi evezés az egyik legkockázatosabb sportág! Amagasabb nehézségi fokozatú vadvizeken (WW4–5) a rafthajót csak a vadvízi evezésre felkészült és tapasztalt személyzet használhatja. Ne felejtse el, hogy a vadvízi evezéshez rendkívül fontos a hajóban ülők összhangban végzett munkája, a folyószakasz előzetes megismerése, a nehézségi fokozatok helyes megválasztása, valamint a be- és kiszállási hely megfelelő kiválasztása.

A „WW 5 - extrém nehéz” nehézségi fokozat jellemzői:

- magas hullámok, limányok, hengerek, örvények, nehéz akadályok, előzetes bejárás javasolt

A WW 5 fokozatú vadvízi evezés subjektív előfeltételei:

- a vadvízi evezés technikájának és egyes műveleteinek kiváló ismerete. A nehézségi fokozat és vízállás józan felismerése. A vadvízi mentési módok és vadvízi úszás ismerete. Fizikai és pszichikai erőnlét.

Technikai felszereltség:

- zárt csónak vagy vízkifolyást lehetővé tevő fenékkal ellátott csónak, legalább 7,5kg vízkiszorítású mentőmellény, védősisak, hidegtől védő ruházat (neoprén), mentőeszközök.

FIGYELMEZTETÉS

A mentőmellény kiválasztását alapos gondossággal végezze. A mentőmellény legyen ellátva olyan címkével, melyen fel van tüntetve annak terhelhetősége, és legyen hozzá mellékelve biztonsági tanúsítvány.

5. A raft hajó összehajtogatása – lásd a 3. ábrát

A leeresztés előtt a raft hajót szárítsa és tisztítsa meg. Nyissa ki a szelepeket és engedje ki a levegőt a kamrákból. A leeresztés meggyorsítható a raft hajó szelepek irányába történő felgöngyölítésével. A leengedett raft hajót egyengesse el, a oldaltömöklőket hajtsa rá a hosszirányú középtengelyre, majd hosszában hajtsa félbe a raft hajót. A raft hajót mindkét végéről göngyölítse fel, a göngyölegeket helyezze egymásra, majd a raft hajót a hevederekkel húzza össze és tegye bele a szállítózsákba. A zsákból nyomja ki a levegőt, a zsák végét tekerje fel, majd csatot kapcsolja össze.

6. Kezelés és tárolás

A csónak alapanyagát képező gumit az olajok, benzin, toluol, acetol, petróleum, vagy más oldószerek hosszan tartó hatása károsítja. Amennyiben a használat közben a raft hajó beszenneződik, akkor azt a becsomagolás és tárolás előtt mosogatószeres langyos vízzel mossa le. Amennyiben a hajót tengervízben használta akkor azt alaposan le kell öblíteni. Ellenőrizze le a feltöltő és túlnyomás szelepek állapotát. A tömítetlenséget mutató szelepeket speciális kulcs segítségével csavarozza ki a hajóhoz rögzített szelepházból, majd a membránt sűrített levegővel vagy vízsugárral tisztítsa ki. Javasoljuk, hogy a raft hajót az eltárolása előtt kezelje le olyan gumicsónak felületkezelő készítménnyel, amely tisztító, impregnáló és szennyezést taszító tulajdonságokkal rendelkezik, illetve UV-szűrő réteget képez a hajó felületén. A hajó felületét szilikont tartalmazó készítményekkel kezelni tilos. A tiszta és száraz csónak tárolása száraz, fénytől védett, 15 és 35°C közötti hőmérsékleten, legalább 1,5 m távolságban a sugárzó hőforrásoktól, valamint rácsalóktól védett módon. Hosszabb idejű tárolás esetén javasoljuk, hogy időnként (24 órára) fújja fel a raft hajót, ezzel megelőzheti az anyag deformálódását. Két- vagy háromévente legalább egyszer, vigye a raft hajót szemlére a gyártóhoz, vagy a gyártó márkaszervizéhez.

Gondos ápolással és karbantartással meghosszabbíthatja a raft hajó élettartamát.

7. Garancia feltételek

A garancia ideje a vásárlás napjától számított 24 hónap. A gyártó az anyagminőségből és gyártásból adódó hibákra vonatkozóan ingyenes javítást ill. cserét biztosít.

8. Csónak javítása

A sérült csónak a csatolt javítókészlet segítségével önerőből is könnyen javítható.

A ragasztás menete:

- a csónakon jelölje meg a sérült helyet, annak kiterjedése szerint válassza meg a kellő nagyságú foltot,
- a folt és ragasztandó csónakfelület legyen száraz, szennyeződésmentes, korábbi ragasztásból származó ragasztóanyagoktól mentes,
- a foltot és sérült helyet csiszolópapírral érdesítse, majd acetonnal vagy benzinnel zsírtalanítsa,
- minkét ragasztandó felületre hordjon fel vékony ragasztóréteget, majd száradás után hordjon fel egy újabb ragasztóréteget,
- a második réteg felhordása utáni rövid várakozást követően helyezze a foltot a sérült helyre, azt nagy erővel nyomja rá, majd terhelje le, esetleg henger segítségével sima felületen hengerezle.

Kiseb javítások esetében (kilyukadás) a csónakot már 30 perc elteltével felfújhatja és folytathatja az evezést, nagyobb kiterjedésű javítás esetén 24 óras szüneteltetést javasolunk. A bonyolultabb javításokat javasoljuk a gyártóra illetve annak márkaszervizére bízni.

A garanciális és garancián túli javításokat a gyártó biztosítja:

GUMOTEX, a. s., Mládežnická 3062/3a
690 75 Břeclav, Csehország

9. Termék megsemmisítése

Kommunális hulladéklerakóban történő elhelyezéssel.

10. Csomagolás megsemmisítése

Karton – újrahasznosítás a csomagoláson feltüntetett jelképek alapján PE-LD zsugorfólia (kis sűrűségű polietilén) – újrahasznosítás a csomagoláson feltüntetett jelképek alapján.

11. Gyári címke

Mindenegyes csónak gyári címkével van ellátva, melyen a legfontosabb műszaki paraméterek vannak feltüntetve. Kérjük ezen értékeket szíveskedjen betartani. Elsősorban kerülje a csónak túlterhelését és ne lépje túl a légkamrák előírt maximális nyomását.

Pulsar 340 N
GUMOTEX

Made in Czech Republic

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

5 = 0

450 kg
[992 lbs]

Oblast pouziti
Use area, Einsatzbereich

WW 4

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
463

Pulsar 340 H
GUMOTEX

Made in Czech Republic

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

5 = 0

450 kg
[992 lbs]

Oblast pouziti
Use area, Einsatzbereich

WW 4

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
462

Pulsar 380 N
GUMOTEX

Made in Czech Republic

EN ISO 6185 - 1, I
Design cat. D

0,025 MPa
[0,25 Bar]
[3,75 PSI]

7 = 0

650 kg
[1433 lbs]

Oblast pouziti
Use area, Einsatzbereich

WW 5

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
465

Pulsar 380 H

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I		CE 2371
Design cat. D		
⇒ • ⇐ = 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	7	0
650 kg [1433 lbs]		
Oblast použití Use area, Einsatzbereich		WW 5

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
454

Pulsar 420 N

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I		CE 2371
Design cat. D		
⇒ • ⇐ = 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	8	0
800 kg [1764 lbs]		
Oblast použití Use area, Einsatzbereich		WW 5

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
457

Pulsar 420 H

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I		CE 2371
Design cat. D		
⇒ • ⇐ = 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	8	0
800 kg [1764 lbs]		
Oblast použití Use area, Einsatzbereich		WW 5

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
456

Pulsar 450 N

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I		CE 2371
Design cat. D		
⇒ • ⇐ = 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	9	0
900 kg [1984 lbs]		
Oblast použití Use area, Einsatzbereich		WW 5

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
461

Pulsar 450 H

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I		CE 2371
Design cat. D		
⇒ • ⇐ = 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	9	0
900 kg [1984 lbs]		
Oblast použití Use area, Einsatzbereich		WW 5

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
462

Pulsar 560 N

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I		CE 2371
Design cat. D		
⇒ • ⇐ = 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	12	0
920 kg [2028 lbs]		
Oblast použití Use area, Einsatzbereich		WW 4

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
473

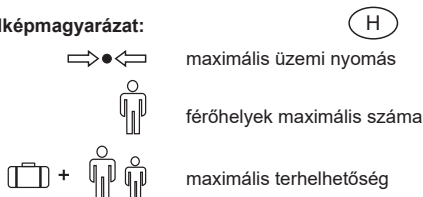
Pulsar 560 H

Made in Czech Republic **GUMOTEX**

EN ISO 6185 - 1, I		CE 2371
Design cat. D		
⇒ • ⇐ = 0,025 MPa [0,25 Bar] [3,75 PSI]	12	0
920 kg [2028 lbs]		
Oblast použití Use area, Einsatzbereich		WW 4

GUMOTEX, a.s., Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav, Česká republika
500

Jelképmagyarázat:



12. FIGYELMEZTETÉS

A vízi sportok komoly veszély és fizikai megterhelés forrásai lehetnek. A termék felhasználójának tisztában kell lennie azzal, hogy ez a tevékenység komoly sérülést, vagy akár halált is okozhat. A jelen termék használata során tartsa be az alábbiakban feltüntetett biztonsági előírásokat:

- Ismerkedjen meg a jelen csónaktípus használatával.
- Végezzen el egy tanúsítvány kiállításával végződő elsősegélynyújtási tanfolyamot, és szerezzon be egy elsősegélynyújtó-készletet, a mentő/biztonsági eszközöket mindig tartsa magánál.
- Csupán bevizsgált mentőmellényt használjon.
- Ha a körülmények megkívánják, mindig viseljen megfelelő védősisakot, öltözködjön az időjárási viszonyoknak megfelelően; a hideg víz és/vagy hideg idő meghűléshez vezethet.
- Mindenegyes használat előtt ellenőrizze felszerelését, vajon nem mutatkoznak-e azon sérülés jelei.
- Egyedül sose szálljon vízre.
- Soha ne szálljon olyan vízre, melynek vízállása láthatóan magas.
- Fordítson kellő figyelmet a vízfelszín ellenőrzésére, a veszélyes áramlásokra és időjárási változásra, a tengeren figyelje az ár-apály változását.
- Az ismeretlen folyószakaszokat vizsgálja tüzetesen, ha a körülmények megkívánják, a csónakot vigye ki a partra.
- Ne bicsúlje túl képességeit, legyen óvatos.
- Mielőtt vízre szállna, egészségi állapota tekintetében beszéljen kezelőorvosával.
- A termék felhasználását illetően ügyeljen a gyártó utasításaira.
- A termék használatba vétele előtt ne fogyasszon alkoholt vagy kábítószereket.
- Ha a csónakhoz kiegészítő felszerelés vásárolható, csupán a gyártó által jóváhagyott anyagokat használja.
- A termék használatát megelőzően olvassa el a felhasználói kézikönyvet.

A jelen termék felhasználójának ismernie kell a csónakázással kapcsolatos alaptevékenységet és tisztában kell lennie azokkal a veszélyekkel, amelyekkel a vízi sportok járnak.

A garancialevél a jelen kézikönyv mellékletét képezi.

EU prohlášení o shodě

dle Nařízení vlády České republiky 96/2016 Sb.

č.: III - 061



VÝROBCE:
GUMOTEX, akciová společnost
Mládežnická 3062/3a
690 75 Břeclav
IČO: 16355407

Zapsáno v OR KS Brno, odd. B, vl. 413

prohlašuje a potvrzuje na svou výlučnou odpovědnost, že níže uvedené rekreační plavidlo splňuje stanovené technické požadavky v citovaném nařízení vlády, požadavky uvedených harmonizovaných norem a při stanoveném účelu a způsobu použití je bezpečný.

Člun je vyroben ve shodě s normou ČSN EN ISO 6185-1:2004, typ I

VÝROBEK: PULSAR – NAFUKOVACÍ ČLUN

PULSAR je vícemístný člun - raft se samovylévací funkcí dna určený pro vodní turistiky.

Používá se pro terény obtížnosti až WW 5 – extrémně obtížná (velké vlny, válce, vysoké stupně, extrémní proud, silné zablokování, nezbytné prohlížení sjížděných úseků). Pádající osoby sedí na obvodových válkách na místech vymezených protismykovými pásy, chodidla jsou fixována v nožních úchytech. K pohonu se používají delší kanoistická pádla.

Osoby na sobě musí mít plovací vestu.

Je nutné dodržovat plavební řád.

DRUH POHONU: kanoistická pádla

Gumotex, a. s. přijal opatření v úrovni dané postupy podle ČSN EN ISO 9001: 2016, kterými zabezpečuje shodu všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a se základními požadavky.

Dle nařízení vlády 96/2016 Sb., o rekreačních plavidlech a vodních skútrech byl člun PULSAR zaříděn do konstrukční kategorie D - plavidlo zařazené do konstrukční kategorie D se považuje za plavidlo navržené pro sílu větru dosahující stupně 4 a významnou výšku vln až 0,3 m, s příležitostnými vlnami až 0,5 m.

SEZNAM POUŽITÝCH DOKUMENTŮ A NOREM:

Nařízení vlády 96/2016 Sb. o rekreačních plavidlech a vodních skútrech

ČSN EN ISO 6185-1: 2004	Nafukovací čluny - Část 1: Čluny s maximálním výkonem motoru 4,5 kW
ČSN EN ISO 8666: 2016	Malá plavidla – Základní údaje
ČSN EN ISO 10087: 2006	Malá plavidla – Identifikace lodního trupu – Kódový systém
ČSN EN ISO 10240: 2005	Malá plavidla – Příručka uživatele
ČSN EN ISO 14945: 2004	Malá plavidla – Štítek plavidla
PND 44-783-16: 2016	Nafukovací čluny a jiné nafukovací výrobky

PŘÍLOHY – DOKUMENTACE ULOŽENÁ U VÝROBCE:

Technická dokumentace k posouzení shody

Československý Lloyd, oznámený subjekt č. 2371, provedl posouzení systému jakosti výrobce a vydal rozhodnutí č. CZ-GTX-2371 ze dne 9. 6. 2017

Nahrazuje vydání z 16. 11. 2016

V Břeclavi 2. 10. 2017

Vypracoval: L. Gasnářková, TI

Identifikační údaje o osobě pověřené podepisovat za výrobce: Ing. František Pálka, ředitel OZ3

č.: III - 061



VÝROBCA:
GUMOTEX, akciová spoločnosť
Mládežnícká 3062/3a
690 75 Břeclav
IČO: 16355407
Zapísaná v OR KS Brno, odd. B, vl. 413

Vydané v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2013/53/EÚ – smernica z 20. novembra 2013 o rekreačných plavidlách a vodných skútroch a o zrušení smernice 94/25/ES.

Čln je vyrobený v zhode s normou EN ISO 6185-1: 2004, kategória I.

VÝROBOK: PULSAR – NAFUKOVACÍ ČLN

PULSAR je viacmiestny čln – raft so samovytlievacou funkciou dna určený na vodnú turistiku.

Používa sa do terénov s náročnosťou až WW 5 – extrémne náročné (veľké vlny, valce, vysoké stupne, extrémny prúd, silné zablokovanie, nevyhnutné je prezeranie splavovaných úsekov). Pádľujúce osoby sedia na obvodových valcoch na miestach vymedzených protišmykovými pásmi, chodidlá sa fixujú v nožných úchytkách. Na pohon sa používajú dlhšie kanoistické pádla. Osoby musia mať na sebe plávajúcu vestu.

Musí sa dodržiavať plavebný poriadok.

DRUH POHONU: kanoistické pádla

Gumotex, a. s. prijal opatrenia na úrovni danej postupmi podľa EN ISO 9001: 2016, ktorými zabezpečuje zhodu všetkých výrobkov uvádzaných na trh s technickou dokumentáciou a so základnými požiadavkami.

Čln PULSAR je zaradený do projektovej kategórie D – **plavidlo zaradené do projektovej kategórie D sa považuje za plavidlo projektované na zvládnutie vetra, ktorého sila dosahuje hodnotu 4, a vln, ktorých prevládajúca výška dosahuje 0,3 m, s občasnými vlnami s maximálnou výškou 0,5 m.**

ZOZNAM POUŽITÝCH DOKUMENTOV A NORIEM:

2013/53/EÚ

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/53/EÚ z 20. novembra 2013 o rekreačných plavidlách a vodných skútroch a o zrušení smernice 94/25/ES

EN ISO 6185-1: 2004

Nafukovacie člny – Časť 1: Člny s maximálnym výkonom motora 4,5 kW

EN ISO 8666: 2016

Malé plavidlá – Základné údaje

EN ISO 10087: 2006

Malé plavidlá – Identifikácia lodného trupu – Kódový systém

EN ISO 10240: 2005

Malé plavidlá – Príručka používateľa

EN ISO 14945: 2004

Malé plavidlá – Štítok plavidla

PND 44-783-16: 2016

Nafukovacie člny a iné nafukovacie výrobky

PRÍLOHY – DOKUMENTÁCIA ULOŽENÁ U VÝROBCU:

Technická dokumentácia na posúdenie zhody

Československý Lloyd, notifikovaný subjekt č. 2371, vykonal posúdenie systému kvality výrobcu a vydal rozhodnutie č. CZ-GTX-2371 z 9. 6. 2017

Nahrádza vydanie z 16. 11. 2016

V Břeclavi dňa 2. 10. 2017

Vypracoval: L. Gasnárková, TI

Identifikačné údaje o osobe poverenej podpisovať za výrobcu: Ing. František Pálka, riaditeľ OZ3

EU – Declaration of Conformity



No.: III - 061



MANUFACTURER:
GUMOTEX, akciová společnost
Mládežnická 3062/3a
690 75 Břeclav
ID No.: 16355407

Registered in Commercial Register at
Regional Court in Brno, section B, file. 413

Issued in accordance with Directive 2013/53/EU of the European Parliament and of the Council of 20 November 2013 on recreational craft and personal watercraft and repealing Directive 94/25/EC.

The boat has been manufactured in compliance with the EN ISO 6185-1: 2004 Standard, Category I.

PRODUCT: PULSAR – INFLATABLE BOAT

Pulsar is a multi-seat boat - raft with a self-draining bottom feature designed for water sports. It is used for up to WW 5 – extremely demanding water grades (large waves, holes, large steps, strong currents, massive blocking, navigated passages need to be inspected first). The paddling persons sit on the perimeter cylinders, on seats defined by the anti-slip stripes, with feet fixed in the foot hitches. Long canoe paddles are used for propelling of the craft. Persons need to be using life jackets. It is necessary to observe boating rules.

TYPE OF DRIVE: canoe paddles

Gumotex, a. s. has adopted measures at the level stipulated by EN ISO 9001: 2016, by which it assures conformity of all products launched to the market with the technical documentation and with basic requirements.

PULSAR is a watercraft classified in design category D. **A watercraft given design category D is considered to be designed for a wind force up to, and including, 4 and significant wave height up to, and including, 0.3 m, with occasional waves of 0.5 m maximum height.**

LIST OF APPLIED DOCUMENTS AND STANDARDS:

2013/53/EU	Directive of the European Parliament and of the Council of 20 November 2013 on recreational craft and personal watercraft and repealing Directive 94/25/EC.
EN ISO 6185-1: 2004	Inflatable boats - Part 1: Boats with a maximum motor power rating of 4.5 kW
EN ISO 8666: 2016	Small Vessels – Basic Data
EN ISO 10087: 2006	Small craft - Craft identification - Coding system
EN ISO 10240: 2005	Small craft - Owner's manual
EN ISO 14945: 2004	Small craft - Builder's plate
PND 44-783-16: 2016	Inflatable Rafts and Other Inflatable Products

APPENDICES – DOCUMENTATION STORED WITH THE MANUFACTURER:

Technical documentation for assessment of conformity

Czechoslovak Lloyd, Notified Body No. 2371, carried out assessment of the manufacturer's Quality System and issued Decision No. CZ-GTX-2371 dated 9 June 2017.

Substitutes issue dated 16. 11. 2016

In Břeclav on 2. 10. 2017

Author: L. Gasnářková, TI

Identification data on the person authorized to sign on behalf of the manufacturer: Ing. František Pálka, director of OZ3

Nr.: III - 061



HERSTELLER:
GUMOTEX, akciová společnost
 (Aktiengesellschaft)
Mládežnická 3062/3a
690 75 Břeclav, ID: 16355407
Eingetragen im Handelsregister
des Kreisgerichtes Brno (Brünn),
Abschnitt B, Einlage 413

Herausgegeben im Einklang mit der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2013/53/EU – Richtlinie vom 20. November 2013 über Sportboote und Wassermotorräder und zur Aufhebung der Richtlinie 94/25/EG.

Das Boot wurde in Übereinstimmung mit der Norm EN ISO 6185-1: 2004, Kategorie I hergestellt.

PRODUKT: PULSAR – SCHLAUCHBOOT

PULSAR ist ein mehrsitziges Boot - Raft mit der Funktion des selbsttätigen Ablassens eingedungenen Bodenwassers, bestimmt für die Wassertouristik.

Verwendet wird es für Gelände des Schwierigkeitsgrades bis WW 5 – extrem schwierig (große Wellen, Walzen, hohe Stufen, extreme Strömung, starke Sperre, unabdingbare Besichtigung der zu befahrenden Abschnitte). Die paddelnden Personen sitzen auf den Seitenwülsten an den durch Rutschsicherungsstreifen abgegrenzten Stellen, die Füße sind in Fußhaltern fixiert. Als Antrieb werden längere Kanupaddel verwendet. Die Personen haben eine Schwimmweste zu tragen.

Es ist die Binnenschiffahrtstraßenordnung einzuhalten.

ART DES ANTRIEBS: Kanupaddel

Die Gesellschaft Gumotex, a. s. ergreift Maßnahmen auf jenem Niveau, wie es durch die Verfahren gemäß EN ISO 9001: 2016 gegeben ist, mit welchen sie die Konformität aller auf den Markt gebrachten Produkte mit der technischen Dokumentation und mit den grundlegenden Anforderungen gewährleistet.

Das Boot PULSAR ist in die Konstruktionskategorie D eingestuft – **das in die Konstruktionskategorie D eingestufte Wasserfahrzeug wird als für die Windstärke 4 und eine signifikante Wellenhöhe bis 0,3 m, mit gelegentlichen Wellen einer Höhe von bis zu 0,5 m, konzipiertes Wasserfahrzeug erachtet.**

LISTE DER VERWENDETEN DOKUMENTE UND NORMEN:

2013/53/EU	Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. November 2013 über Sportboote und Wassermotorräder und zur Aufhebung der Richtlinie 94/25/EG.
EN ISO 6185-1: 2004	Aufblasbare Boote - Teil 1: Boote mit einer Motorhöchstleistung von 4,5 kW
EN ISO 8666: 2016	Kleine Wasserfahrzeuge – Grundlegende Daten
EN ISO 10087: 2006	Kleine Wasserfahrzeuge - Schiffskörper-Kennzeichnung - Codierungssystem
EN ISO 10240: 2005	Kleine Wasserfahrzeuge - Handbuch für Schiffsführer
EN ISO 14945: 2004	Kleine Wasserfahrzeuge - Hersteller-Schild
PND 44-783-16: 2016	Schlauchboote und andere aufblasbare Produkte

ANLAGEN – BEIM HERSTELLER HINTERLEGTE DOKUMENTATION:

Technische Dokumentation zur Beurteilung der Konformität

Die akkreditierte Gesellschaft Československý Lloyd, benannte Stelle Nr. 2371, führte eine Beurteilung des Qualitätssystems des Herstellers durch und erließ den Beschluss Nr. CZ-GTX-2371 vom 9.6.2017.

Ersetzt die Aufgabe vom 16. 11. 2016

Břeclav, den 2. 10. 2017

Erstellt von: L. Gasnářková, TI

Identifikationsangaben zur seitens des Herstellers

zeichnungsberechtigten Person: Ing. František Pálka, Direktor OZ3

Déclaration de conformité EU



No.: III - 061


CONSTRUCTEUR:
GUMOTEX, société anonyme
Mládežnická 3062/3a
690 75 Břeclav, République tchèque
Numéro d'identification (IC): 16355407
Inscrit au Registre du commerce maintenu
auprès de la Cour régionale de Brno,
section B, dossier 413

Établi en conformité avec la Directive du Parlement Européen et du Conseil 2013/53/EU – directive du 20 novembre 2013 relative aux bateaux de plaisance et aux véhicules nautiques à moteur et abrogeant la directive 94/25/CE.

Le canot est construit en conformité avec la norme EN ISO 6185-1: 2004, catégorie I.

PRODUIT: PULSAR – BATEAU PNEUMATIQUE

Destiné au tourisme nautique, PULSAR est un bateau multiplace – raft à fond autovideur.

Utilisable dans les eaux vives dont le degré de difficulté peut atteindre jusqu'à V – extrêmement difficile (remous extrêmes, rouleaux, tourbillons et rapides extrêmes, passages étroits, chutes très élevées avec entrée et sortie difficiles, reconnaissance indispensable). En ayant les pieds fixés à l'aide de cale-pieds, les pagayeurs sont assis sur les boudins périphériques aux endroits limités par les rubans antidérapants. Pour pagayer, ils utilisent des pagaies canoë-raft résistantes. Toutes les personnes présentes à bord du raft doivent être équipées d'un gilet de sécurité.

Il est nécessaire de respecter les prescriptions du Règlement général de police de la navigation intérieure.

PROPULSION:

Pagaies de canoë

La société Gumotex, s. a. a pris des mesures (définies par la norme EN ISO 9001: 2016) pour assurer la conformité de tous ses produits mis sur le marché à la documentation technique et aux exigences essentielles des directives.

Le bateau PULSAR appartient à la catégorie de conception D – **un bateau de la catégorie de conception D est considéré comme conçu pour des vents pouvant aller jusqu'à la force 4 comprise et des vagues pouvant atteindre une hauteur significative jusqu'à 0,3 mètre compris, avec des vagues occasionnelles d'une hauteur maximale de 0,5 mètre.**

LISTE DES DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE:

Directives européennes

Directive du Parlement Européen et du Conseil 2013/53/EU – directive du 20 novembre 2013 relative aux bateaux de plaisance et aux véhicules nautiques à moteur et abrogeant la directive 94/25/CE

Normes

EN ISO 6185-1: 2004	Bateaux pneumatiques - Partie 1 : bateaux équipés d'un moteur d'une puissance maximale de 4,5 kW
EN ISO 8666: 2016	Petits navires – Données de base
EN ISO 10087: 2006	Petits navires - Identification du bateau - Système de codage
EN ISO 10240: 2005	Petits navires - Manuel du propriétaire
EN ISO 14945: 2004	Petits navires - Plaque du constructeur
PND 44-783-16: 2016	Canots gonflables et autres produits gonflables

PIÈCES JOINTES – DOCUMENTATION DÉPOSÉE AUPRÈS DU CONSTRUCTEUR:

Documentation technique nécessaire à l'examen de conformité

Československý Lloyd, entité déclarée n° 2371, a réalisé l'évaluation du système de qualité du fabricant et émis la décision n° CZ-GTX-2371 le 9.6.2017

Remplace l'édition du 16. 11. 2016

Fait à Břeclav, le 2. 10. 2017

Elaborée par: L. Gasnárková, TI

Nom et fonction du signataire: Ing. František Pálka, directeur OZ3

Declaración de conformidad EU



Nº: III - 061



FABRICANTE:
GUMOTEX, akciová společnost
Mládežnická 3062/3a
690 75 Břeclav

Nº Identificador: 16355407

**Inscrita en el RM del Tribunal Regional
 en Brno, Sección B, Folio 413**

Establecido en conformidad con la Directiva de 2013/53/UE del Parlamento Europeo y del Consejo – directiva de 20 de noviembre de 2013 relativa a las embarcaciones de recreo y a las motos acuáticas y por la que se deroga la directiva 94/25/CE.

El bote ha sido fabricado conforme con la norma EN ISO 6185-1: 2004, categoría I.

PRODUCTO: PULSAR – LANCHAS NEUMÁTICA

“PULSAR” es una lancha neumática (balsa) de varias plazas, con función autoevacuante del piso, indicada para turismo acuático.

Se utiliza para las aguas con una dificultad de hasta WW 5 – extremadamente difícil (olas grandes, cilindros, escalones altos, corriente extrema, bloqueo fuerte, es imprescindible la inspección de los tramos a recorrer). Las personas que reman, están sentadas en los tubos periféricos, en los sitios delimitados por cintas antideslizantes, las plantas de pie están fijadas en los fijadores de pie. Para la propulsión se utilizan canaletes de canoa largos. Los ocupantes deben usar chaleco salvavidas. Es necesario observar las normas de navegación.

TIPO DE PROPULSIÓN: remos de canoa

Gumotex, a. s. ha recibido las medidas en el nivel establecido mediante los procedimientos en virtud de la norma EN ISO 9001: 2016, mediante las cuales garantiza la conformidad de todos los productos lanzados al mercado con la documentación técnica y con los requisitos básicos correspondientes.

El barco PULSAR pertenece a la categoría de diseño D – **una embarcación que pertenezca a la categoría de diseño D se considera diseñada para vientos de hasta fuerza 4 inclusive y olas de altura significativa de hasta 0,3 m inclusive, y ocasionalmente olas de 0,5 m de altura máxima.**

LISTADO DE LOS DOCUMENTOS Y NORMAS APLICADAS:

2013/53/UE Directiva de 2013/53/UE del Parlamento Europeo y del Consejo – directiva de 20 de noviembre de 2013 relativa a las embarcaciones de recreo y a las motos acuáticas y por la que se deroga la directiva 94/25/CE

EN ISO 6185-1: 2004	Lanchas neumáticas - Parte 1: Lanchas con potencia máxima del motor de 4,5 kW
EN ISO 8666: 2016	Embarcaciones pequeñas – Datos básicos
EN ISO 10087: 2006	Embarcaciones pequeñas – Identificación del casco del barco – Sistema de codificación
EN ISO 10240: 2005	Embarcaciones pequeñas – Manual del usuario
EN ISO 14945: 2004	Embarcaciones pequeñas – Etiqueta del fabricante
PND 44-783-16: 2016	Barcas inflables y otros productos inflables

ANEXOS – DOCUMENTACIÓN DEPOSITADA EN LA SEDE DEL FABRICANTE:

Documentación técnica para evaluar la conformidad

Československý Lloyd, entidad notificada número 2371, hizo una evaluación del sistema de calidad del fabricante y expidió la resolución núm. CZ-GTX-2371 de fecha 9. 6. 2017

Sustituye la emisión del 16/11/2016

En Břeclav, a 2/10/2017

Elaborado por: L. Gasnárková, TI

Datos de identificación de la persona autorizada para firmar por parte del fabricante:
Ing. František Pálka, Director OZ3

Dichiarazione di conformità EU



n.: III - 061



PRODUTTORE:
GUMOTEX, akciová společnost
Mládežnická 3062/3a
690 75 Břeclav

Codice fiscale: 16355407

Iscritta nel Registro delle imprese del Tribunale regionale di Brno, sez. B, fasc. 413

Rilasciato conformemente alla direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio 2013/53/UE del 20 novembre 2013 relativa alle imbarcazioni da diporto e alle moto d'acqua e che abroga la direttiva 94/25/CE.

Canotto prodotto in conformità alla norma EN ISO 6185-1: 2004, categoria I.

IL PRODOTTO: PULSAR – BATTELLO PNEUMATICO

Pulsar è un canotto/canoa da diporto multiposto, con funzione di autosgottamento del fondo.

Viene utilizzato nelle acque con difficoltà massima WW 5 – estremamente difficile (onde altissime, grosse cascate, pendenza molto alta, corrente molto elevata, blocchi che possono rendere impossibile la navigazione, ricognizione necessaria). Le persone che remano siedono sui cilindri perimetrali, nei posti delimitati dai nastri antiderapanti, i piedi sono fissati ai ganci appositi. Per il movimento si utilizzano i remi da canoa più lunghi. Le persone devono indossare il giubbotto salvagente.

È necessario rispettare il regolamento di navigazione.

TIPO DI AZIONAMENTO: remi da canoa

Gumotex, a. s. ha adottato misure conformi alle procedure riportate nella norma EN ISO 9001: 2016, atte a garantire la conformità di tutti i prodotti immessi sul mercato alla documentazione tecnica e ai requisiti di base.

Al canotto PULSAR è attribuita la categoria di progettazione D – **un'unità di diporto cui è attribuita la categoria di progettazione D è considerata progettata per una forza del vento fino a 4 e un'altezza d'onda significativa va fino a 0,3 m, con onde occasionali di altezza massima pari a 0,5 m.**

ELENCO DELLE NORME E DEI DOCUMENTI UTILIZZATI:

2013/53/UE

Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio del 20 novembre 2013 relativa alle imbarcazioni da diporto e alle moto d'acqua e che abroga la direttiva 94/25/CE

EN ISO 6185-1: 2004

Battelli pneumatici - Parte 1: Battelli con un motore di potenza massima di 4,5 kW

EN ISO 8666: 2016

Piccole imbarcazioni – Informazioni di base

EN ISO 10087: 2006

Unità di piccole dimensioni — Identificazione dell'unità da diporto - Sistema di codificazione

EN ISO 10240: 2005

Unità di piccole dimensioni — Manuale del proprietario

EN ISO 14945: 2004

Unità di piccole dimensioni — Targhetta del costruttore

PND 44-783-16: 2016

Gommoni gonfiabili e altri prodotti gonfiabili

ALLEGATI – DOCUMENTAZIONE DEPOSITATA PRESSO IL PRODUTTORE:

Documentazione tecnica per valutare la conformità

Československý Lloyd, l'ente notificato n. 2371, ha effettuato la valutazione del sistema di qualità del produttore e ha emesso la decisione n. CZ-GTX-2371 del 9/6/2017.

Sostituisce la versione del 16/11/2016

Břeclav, 2/10/2017

Elaborato da: L. Gasnářková, TI

Dati identificativi della persona autorizzata a firmare per il produttore: Ing. František Pálka, direttore OZ3

nr.: III - 061



PRODUCENT:
GUMOTEX, naamloze vennootschap
mládežnická 3062/3a
690 75 Břeclav

Identificatienr.: 16355407

Ingeschreven in het Handelsregister van
de Arrondissementsrechtbank in Brno,
afd. B, invoegbl. 413

Gepubliceerd conform Richtlijn 2013/53/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013, betreffende pleziervaartuigen en waterscooters en tot intrekking van Richtlijn 94/25/EG.

De boot is geproduceerd in overeenstemming met de norm EN ISO 6185-1: 2004, categorie I.

PRODUCT: PULSAR – RUBBERBOOT

Pulsar is een rubberboot met meerdere plaatsen - raft met zelflozende functie van de bodem, bestemd voor watertoerisme. De boot wordt gebruikt voor terreinen met moeilijkheidsgraad tot WW 5 – extreem moeilijk (grote golven, cilinders, grote vervallen, extreme stroming, sterke blokkeringen, bezichtiging van de af te dalen secties is noodzakelijk). De peddelende personen zitten op de omtrekcilinder, op de plaatsen die aangegeven worden met antislipbanden, de voeten zijn gefixeerd in bevestigingspunten voor de voet. Voor de aandrijving worden langere kanopeddels gebruikt. De personen dienen een zwemvest te dragen.

Het is noodzakelijk om zich aan het vaarreglement te houden.

SOORT AANDRIJVING: kanopeddels

Gumotex, a.s., heeft maatregelen genomen op het niveau van de gegeven werkwijzen volgens de norm EN ISO 9001: 2016, waarmee de conformiteit geregeld wordt van alle producten die op de markt gebracht worden, met de technische documentatie en met de fundamentele eisen daaraan.

De boot PULSAR is ingedeeld in ontwerpcategorie D. **Vaartuigen die zijn ingedeeld in ontwerpcategorie D worden beschouwd als vaartuigen die zijn ontworpen voor het varen bij ten hoogste windkracht 4 en een significante golfhoogte van maximaal 0,3 m, waarbij incidenteel golven van maximaal 0,5 m kunnen voorkomen.**

LIJST VAN GEBRUIKTE DOCUMENTEN EN NORMEN:

Richtlijn

2013/53/EU

van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013, betreffende pleziervaartuigen en waterscooters en tot intrekking van Richtlijn 94/25/EG

EN ISO 6185-1: 2004	Rubberboten - Deel 1: Boten met een maximaal motorvermogen van 4,5 kW
EN ISO 8666: 2016	Kleine vaartuigen - Basisgegevens
EN ISO 10087: 2006	Kleine vaartuigen – Identificatie van de scheepsrump – Codesysteem
EN ISO 10240: 2005	Kleine vaartuigen – Gebruikershandboek
EN ISO 14945: 2004	Kleine vaartuigen – Producentinformatie
PND 44-783-16: 2016	Opblaasbare boten en andere opblaasbare producten

BIJLAGEN – DOCUMENTATIE, OPGESLAGEN BIJ DE PRODUCENT:

Technische documentatie ter beoordeling van de conformiteit

Československý Lloyd (aangemelde instantie nr. 2371) heeft het kwaliteitssysteem van de fabrikant beoordeeld en vervolgens in deze zaak het besluit nr. CZ-GTX-2371, gedateerd 09/06/2017, uitgereikt.

Vervangt de uitgave van 16-11-2016

Břeclav, 2-10-2017

Uitgewerkt door: L. Gasnářková, TI

Identificatiegegevens over de persoon, bevoegd om voor de producent te tekenen:
Ing. František Pálka, directeur OZ3

Deklaracja zgodności EU



nr: III - 061



PRODUCENT:
GUMOTEX, spółka akcyjna
Mładeżnická 3062/3a
690 75 Břeclav

IČO (REGON): 16355407

Zapisana w RH przy Sądzie Wojewódzkim
w Brnie, sekcja. B / 413

Wydano zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/53/UE – dyrektywa z dnia 20 listopada 2013 w sprawie rekreacyjnych jednostek pływających i skuterów wodnych oraz uchylenia dyrektywy 94/25/WE.

Łódź została wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 6185-1: 2004, kategoria I.

WYRÓB: PONTON PULSAR

PULSAR jest wieloosobowym pontonem typu raft z funkcją samoczynnego wylewania wody, przeznaczonym do turystyki wodnej.

Jest przeznaczony na wody do klasy WW 5 – ekstremalnie trudne (duże fale, odwoje, wysokie stopnie, ekstremalny prąd, silne zablokowania, niezbędne uprzednie oględziny pływanych odcinków). Osoby wiosłujące siedzą na walcach obwodowych, w miejscach określonych pasami przeciwpoślizgowymi, stopy mają unieruchomione w uchwytach do nóg. Do napędu służą dłuższe wiosła kanoistyczne. Osoby muszą mieć na sobie kamizelki asekuracyjne.

Jest konieczne przestrzeganie przepisów żeglugowych.

RODZAJ NAPĘDU: wiosła kanoistyczne

Gumotex, a. s. podjęła środki na poziomie zgodnie z procedurami według EN ISO 9001: 2016, którymi zapewnia zgodność wszystkich wprowadzanych na rynek wyrobów z dokumentacją techniczną i z podstawowymi wymaganiami.

Łódź PULSAR zaszeregowana jest kategorii konstrukcyjnej D – **jednostka pływająca zaszeregowana do kategorii konstrukcyjnej D jest uważana za jednostkę pływającą skonstruowaną do wiatrów o sile do 4 stopni i istotnej wysokości fali do 0,3 m, sporadycznie do maksymalnej wysokości 0,5 m.**

LISTA ZASTOSOWANYCH DOKUMENTÓW I NORM:

2013/53/UE

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 listopada 2013 w sprawie rekreacyjnych jednostek pływających i skuterów wodnych oraz uchylenia dyrektywy 94/25/WE

EN ISO 6185-1: 2004

Łodzie pneumatyczne - Część 1: Łodzie z silnikiem o maksymalnej znamionowej mocy do 4,5 kW

EN ISO 8666: 2016

Małe łodzie – Dane podstawowe

EN ISO 10087: 2006

Małe statki – Identyfikacja jednostki pływającej – System kodowania

EN ISO 10240: 2005

Małe statki - Instrukcja dla właściciela

EN ISO 14945: 2004

Małe statki – Tabliczka producenta

PND 44-783-16: 2016

Dmuchane łodzie i inne produkty dmuchane

ZAŁĄCZNIKI – DOKUMENTACJA UŁOŻONA U PRODUCENTA:

Dokumentacja techniczna do oceny zgodności

Ocenę systemu jakości producenta przeprowadziła jednostka notyfikowana nr 2371 – Československý Lloyd, na podstawie której wydała decyzję nr CZ-GTX-2371 z dnia 9.06.2017.

Zastępuje wydanie z 16. 11. 2016

Břeclav 2. 10. 2017

Opracował: L. Gasnářková, TI

Dane identyfikacyjne osoby upoważnionej do podpisywania w imieniu producenta: Ing. František Pálka, dyrektor OZ3

sz.: III - 061



GYÁRTÓ:
GUMOTEX, akcióvá společnost
Mládežnická 3062/3a
690 75 Břeclav

SA: 16355407

Bejegyezve a Brnoi Kerületi Bíróságon,
mint cégbíróság,

B szakasz 413 lajstromszámon

A kedvtelési célú vízi járművekről és a motoros vízi sporteszközökről, valamint a 94/25/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló 2013. november 20-i 2013/53/EU Európai Parlament és Tanács irányelve szerint lett kiadva.

A csónak megfelel az EN ISO 6185-1: 2004, I kategória, szabványban foglaltaknak.

TERMÉK: PULSAR – FELFÚJHATÓ CSÓNAK

A PULSAR többszemélyes, önűritő rendszerű turista gumicsónak - rafting csónak.

Max. WW 5 – extrém nehézségi szintű vízi utakon használható (nagy hullámok, hengerek, magas fokozatok, extrém intenzitású vízáramlás, erős blokkolás, a leküzdeni kívánt szakaszok előzetes megtekintése kötelező).

Az evező személyek az oldalhengerek csúszásgátló sávokkal kijelölt részein ülnek, a lábukat lábtartók rögzítik.

A csónak hajtásához hosszabb kenu evezőlapátokat használnak. Az csónakon utazó személyek mentőöv használata kötelező.

A hajózási szabályzat betartása kötelező.

HAJTÁS TÍPUSA: kenu evezőlapát

A Gumotex, a. s. a piacra kerülő összes termék műszaki dokumentációnak és alapkövetelményeknek való megfelelése érdekében a EN ISO 9001: 2016 szabványnak megfelelő intézkedéseket foganatosított.

A „D” szerkezeti kategóriába sorolt PULSAR csónak – mint „D” szerkezeti kategóriás vízi jármű 4. fokozatú szélerősséghez, akár 0,3 m jelentős hullám magassághoz és 0,5 m alkalmi hullám magassághoz lett megtervezve.

AZ ALKALMAZOTT DOKUMENTUMOK ÉS SZABVÁNYOK JEGYZÉKE:

2013/53/EU

- az Európai Parlament és Tanács 2013. november 20-i a kedvtelési célú vízi járművekről és a motoros vízi sporteszközökről, valamint a 94/25/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló irányelve

EN ISO 6185-1: 2004

Felfújható csónakok - 1. rész: Max. 4,5 kW motorteljesítményű csónakok

EN ISO 8666: 2016

Kis vízijárművek – Alapadatok

EN ISO 10087: 2006

Kisméretű úszó járművek – Hajótest beazonosítás – Kódrendszer

EN ISO 10240: 2005

Kisméretű úszó járművek – Felhasználói útmutató

EN ISO 14945: 2004

Kisméretű úszó járművek – Gyártói adattábla

PND 44-783-16: 2016

Felfújható csónakok és egyéb felfújható eszközök

MELLÉKLETEK – A GYÁRTÓNÁL TALÁLHATÓ DOKUMENTÁCIÓ:

Megfelelőség elbírálási műszaki dokumentáció

A gyártó minőségbiztosítási rendszerét a 2371. sz. bejelentett tanúsító szervezet, a Československý Lloyd /Cseh-szlovák Lloyd/ vizsgálta meg, majd kiállította a 2017. 6. 9-én kelt, CZ-GTX-2371.sz. végzést.

A 2016. 11. 16-én napján kiállított nyilatkozat frissítése.

Kelt Břeclavban 2017. 10. 2-én

Kidolgozta: L. Gasnářková, TI

A gyártó nevében aláírni jogosult

személy azonosító adatai: Ing. František Pálka, rendező OZ3



Gumotex, akciová společnost
Mládežnická 3062/3a, 690 75 Břeclav
Tel.: (+420) 519 314 111
Fax: (+420) 519 314 194
E-mail: info@gumotex.cz
www.gumotex.cz

GUMOTEX
BOATS & OUTDOOR